

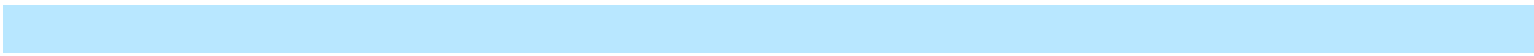


U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

AMERİKA GÖÇMENLİK VE GÜMRÜK UYGULAMALARI

YAPTIRIM VE SINIR DIŞI OPERASYONLARI

# Ulusal Tutuklu Kılavuzu





A

Amharic አኔ አማራጅ ነው ምናረው.
Arabic أنا أتحدث اللغة العربية
Armenian Ես խոսում եմ հայերեն

B

Bengali আমি বাংলা কথা বলতে পারি
Bosnian Ja govorim bosanski
Bulgarian Аз говоря български
Burmese ကျွန်တော်/ကျွန်မ မြန်မာ လို ပြောတတ် ဝါတယ်

C

Cambodian ខ្ញុំនិយាយភាសាខ្មែរ
Cantonese 我講廣東話 (Traditional) 我讲广东话 (Simplified)

Catalan Parlo català
Croatian Govorim hrvatski
Czech Mluvim česky

D

Danish Jeg taler dansk
Dari من دری حرف می زنم
Dutch Ik spreek het Nederlands

E

Estonian Ma räägin eesti keelt

F

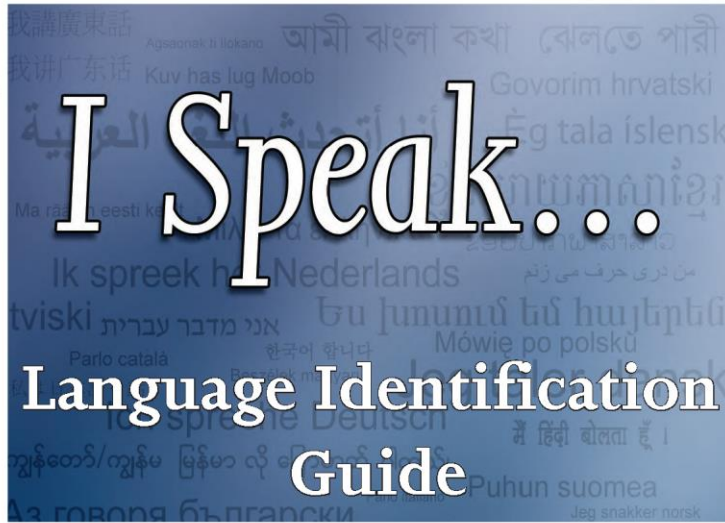
Finnish Puhun suomea
French Je parle français

G

German Ich spreche Deutsch
Greek Μιλώ τα ελληνικά
Gujarati હું ગુજરાતી બોલું છું

H

Haitian Creole M pale kreyòl ayisyen
Hebrew אני מדבר עברית
Hindi मैं हिंदी बोलता हूँ ।
Hmong Kuv has lug Moob
Hungarian Beszélék magyarul



I

Icelandic Ég tala íslensku
Ilocano Agsaonak ti Ilokano
Indonesian saya bisa berbahasa Indonesia
Italian Parlo italiano

J

Japanese 私は日本語を話す

K

Kackchiquel Quin chagüic ká chábal'ruin'ri
Korean 한국어 합니다
Kurdish man Kurdii zaanim
Kurmanci man Kurmaanji zaanim

L

Laotian ຂອບຢາກພາສາລາວ
Latvian Es runāju latviski
Lithuanian Aš kalbu lietuviškai

M

Mam Bân chiyola tuj kiyol mam
Mandarin 我講國語 (Traditional) 我讲国语/普通话 (Simplified)
Mon မွန်ဘာသာစကား

N

Norwegian Jeg snakker norsk

P

Persian من فارسی صحبت می کنم.
Polish Mówię po polsku
Portuguese Eu falo português do Brasil (for Brazil) Eu falo português de Portugal (for Portugal)
Punjabi ਮੈਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦਾ/ਬੋਲਦੀ ਹਾਂ।

Q

Qanjolal Ayin ti chí wal q' anjob' al
Quiche In kinch'aw k'u'in ch'e quiche

R

Romanian Vorbesc românește
Russian Я говорю по-русски

S

Serbian Ја говорим српски
Sign Language



Slovak Hovorim po slovensky

Slovenian Govorim slovensko

Somali Waxaan ku hadlaa af-Soomaali

Spanish Yo hablo español

Swahili Ninaongea Kiswahili

Swedish Jag talar svenska

T

Tagalog Marunong akong mag-Tagalog

Tamil நான் தமிழ் பேசுவேன்

Thai พุดภาษาไทย

Turkish Türkçe konuşurum

U

Ukrainian Я розмовляю українською мовою

Urdu میں اردو بولتا ہوں

V

Vietnamese Tôi nói tiếng Việt

W

Welsh Dwi'n siarad

X

Xhosa Ndithetha isiXhosa

Y

Yiddish איך רעד יידיש

Yoruba Mo nso Yooba

Z

Zulu Ngiyakhuluma isiZulu

Executive Order 13166 requires DHS to take reasonable steps to provide meaningful access to its programs and activities for persons with limited English proficiency and - as also required by Title VI of the Civil Rights Act of 1964 - to ensure that recipients of federal financial assistance do the same.

I Speak is provided by the Department of Homeland Security Office for Civil Rights and Civil Liberties (CRCL). Other resources at www.lep.gov

Contact the DHS Office for Civil Rights and Civil Liberties' CRCL Institute at CRCLTraining@dhs.gov for digital copies of this poster or a "I Speak" booklet.

Download copies of the DHS LEP plan and guidance to recipients of financial assistance at www.dhs.gov/crcl





## *¿Habla?*

- ¿Habla K'iche? (Guatemala)**
- ¿Habla Mam? (Guatemala)**
- ¿Habla Awateko? (Guatemala)**
- ¿Habla Q'eqchi? (Guatemala)**
- ¿Habla Kakchikel? (Guatemala)**
- ¿Habla PocoMam? (Guatemala)**
- ¿Habla Q'anjob'al? (Guatemala)**
- ¿Habla Achi? (Guatemala)**
- ¿Habla Ixil? (Guatemala)**
- ¿Habla Pocomchi? (Guatemala)**
- ¿Habla Jakalteko (Popti)? (Guatemala)**
- ¿Habla Chuj? (Guatemala)**
- ¿Habla Akateko (Acateko)? (Guatemala)**
- ¿Habla Garifuna?**  
**(Honduras, Guatemala, Other)**
- ¿Habla Cora? (Mexico)**
- ¿Habla Zapotec? (Mexico)**
- ¿Habla Chatino? (Mexico)**
- ¿Habla Tepehuan? (Mexico)**
- ¿Habla Quechua? (Peru, Ecuador, Others)**

*This poster assists DHS personnel in identifying the primary language of an individual from Central or South America who is not proficient in English or Spanish. This poster is intended to be used with or in addition to Component protocols for identifying indigenous language speakers.*



**Homeland  
Security**

*I Speak* materials are provided by the U.S. Department of Homeland Security, Office for Civil Rights and Civil Liberties. [www.dhs.gov/crci](http://www.dhs.gov/crci)



## İçindekiler

GİRİŞ	7
DİL ERİŞİMİ	7
TESİSE GELİŞ	7
SORUMLULUKLARINIZ VE HAKLARINIZ	7
SORUMLULUKLARINIZ	7
HAKLARINIZ	7
GÖÇMENLİK DAVANIZ	9
AİLE, ARKADAŞLAR VE YASAL TEMSİLCİLER İLE İLETİŞİM	10
TELEFON GÖRÜŞMELERİ	10
TABLETLER	10
ZİYARETLER	10
POSTA	10
ÇOCUK VELAYETİ İLE İLGİLİ SORULAR	15
HUKUKİ KAYNAKLAR	15
GRUP YASAL HAKLARI SUNUMLARI	15
BİRLEŞMİŞ MİLLETLER MÜLTECİ YÜKSEK TEMSİLCİLİĞİ (UNCHR) ACİL YARDIM HATTI	16
HUKUK KÜTÜPHANESİ	16
SINIFLANDIRMA VE KONAKLAMA	17
Sınıflandırma seviyesi	17
ÖZEL İDARI KONAKLAMA UNİTESİ	17
YEMEKLER, AKTİVİTELER VE HİZMETLER	18
YEMEKLER	18
KANTİN VE SATIŞ OTOMATLARI	19
EĞLENCE	19
DİN	19
GÖNÜLLÜ ÇALIŞMA PROGRAMI	20
KÜTÜPHANE	20
DİĞER DURUŞMALARA KATILMAK (GÖÇMENLİK MAHKEMESİ DIŞINDA)	21
EVLİLİK TALEPLERİ	21
KIYAFET VE KİŞİSEL TEMİZLİK	21
ÜNİFORMALAR	21
KİŞİSEL TEMİZLİK	22
KİŞİSEL BAKIM	22

ÇAMAŞIR	23
TEMİZ TESİS	23
KURALLAR VE İŞLEMLER	23
YOKLAMALAR	23
İZİNLİ MAL VE KAÇAK MALLAR	23
ARAMA VE GÖZETLEME	24
DİŐİPLİN CEZALARI VE HAKLARINIZ	24
KUVVET VE KISITLAMA ALETLERİ KULLANIMI	26
CEZAI KOVUŞTURMA	26
GENEL SAĞLIK VE GÜVENLİK	26
TAHLİYE TATBİKATLARI	26
TIBBİ ORYANTASYON VE SAĞLIK BİLGİLERİ	28
VERİLEN HİZMETLERİN GENEL ÖZETİ	28
DİĞER HİZMETLER	29
SAĞLIK RANDEVULARI	29
İKİNCİ GÖRÜŞBİR GÖRÜŞ	29
İLAÇLAR	30
RUH SAĞLIĞI VE İNTİHAR RİSKİ	30
MEDİKAL KAYITLAR	30
SİZE VERİLEN SAĞLIK HİZMETLERİ İÇİN TOPLANAN BİLGİLERİNİZE AİT GİZLİLİK POLİTİKASI	30
CİNSEL TACİZ VE SALDIRI FARKINDALIĞI	31
TUTUKLUYKEN GÜVENLİ BİR ORTAMDA OLMA	31
TANIMLAR	31
YASAK EYLEMLER	32
CİNSEL TACİZ VE SALDIRIDAN KAÇINMAK	32
BÜTÜN CİNSEL TACİZ VE SALDIRILARI RAPOR EDİN	33
TIBBİ BAKIM, DANIŞMANLIK VE MAĞDUR HİZMETLERİ	34
CEZA YARGILAMASI SURECİNİ ANLAMAK	35
İNSAN KAÇAKÇILIĞI	36
İnsan Kaçakçılığını Rapor Etmek	36
SORULAR, TALEPLER VE ŞİKAYETLER	36
SORULAR, TALEPLER VE GAYRİRESMİ SIKAYETLER	36
NASIL RESMİ ŞİKAYETTE BULUNABİLİR YA DA ŞİKAYET DİLEKÇESİ VEREBİLİRİM?	37
KAYITLAR	38
TESİSTEN TAHLİYE	39
İLAN VE DUYURULAR	39

## GİRİŞ

A.B.D. Göçmenlik ABD Göçmen ve Gümrük Yürütme Birimi'nin Yaptırımının (ICE) Uygulama Yaptırım ve Çıkarılma İşlemleri (ERO) Sınır dışı Operasyonları tarafından kullanılan veya kiralanmış sözleşmeli kurumu tarafından işletilen bir gözaltı tesisinde tutuluyorsunuz. bulunmaktasınız.

## DİL ERİŞİMİ



Eğer İngilizce konuşmuyor ve anlamıyorsanız, ya da İngilizce okuyamıyor veya yazamıyorsanız, tıbbi ve ICE ile ilgili ya da gözaltınızla ilgili meselelerde size ücretsiz olarak bir tercüman verilecektir. Bu yardım dilinizi konuşan mevcut görevlilerden biri ya da profesyonel bir tercüman ile olabilir. Eğer bu kılavuzu ya da diğer herhangi başka bir bilgiyi anlamakta yardıma ihtiyacınız varsa kaldığınız testisteki bir görevliye ya da bir ICE memuruna haber veriniz.

## TESİSE GELİŞ

Tesislerin çoğu yeni bir tutuklu geldiğinde aynı temel süreci takip eder. Sürecin aşamaları ve prosedürleri işleme alınmakla ilgili sürecin detayları için bir sonraki sayfadaki 1 numaralı tabloya bakınız.

### Bu tesislerde büyük ihtimalle aşağıdaki şartlardan birisi gerçekleşene kadar kalacaksınız:

- Hakkınızda kefalet hakkı ya da tahliye kararı çıkması kararı çıkması;
- Göçmenlik davanız başvurunuz hakkında karar çıkması;
- Ülkeden çıkarılma kararı verilmesi; ya da
- Başka bir tesise transfer edilmeniz.

### Aşağıdaki konularda bilgi sahibi olmanız için bu kılavuzu okumak sizin sorumluluğunuzda:

- Bir tutuklu olarak sorumluluklarınız ve haklarınız;
- Size sunulan programlar ve hizmetler;
- Uymanız gereken kurallar;
- Sık karşılaşılan durumlarda yapılandırılmaları için yapılan işlemler; ve
- Sorunları nasıl bildirip nasıl şikayetçi olabileceğiniz.

Bu kılavuz önemli bilgilerin yalnızca bir özetini içerir ve buradaki kalışınızla ilgili tüm haklarınızı ve yapmanız gerekenleri içermez.

Kaldığınız tesise özgü özel kuralları içeren başka bir kılavuz daha alacaksınız. Her iki kılavuzdaki kuralları anlamanız ve kurallara uymanız önemli. Eğer bu kılavuzu kaybedecek olursanız, ikinci bir kopyaya hakkınız var. Ayrıca kılavuzun kopyaları danışma amaçlı olarak hukuk kütüphanesinde ve kaldığınız konut kaldığınız konaklama binalarında da mevcut olup, tesis görevlilerinden görevlerinden de talep edilebilir.

Eğer bu kılavuzu anlamakta yardıma ihtiyacınız varsa, kaldığınız testisteki bir görevliye ya da bir ICE memuruna haber veriniz.

Eğer İngilizce okumuyor, yazmıyor, konuşmuyor ya da anlamıyorsanız, anladığınız dilde ve şekilde ya da kendi dilinizde birinin size sözlü olarak anlatarak bu önemli bilgileri almaya hakkınız vardır. Eğer bu konuda yardıma ihtiyacınız varsa bir memura haber veriniz.

## SORUMLULUKLARINIZ VE HAKLARINIZ

ICE'in politikası tüm tutuklulara haysiyet ve saygı ile davranmak ve tesisleri güvenilir, emniyetli ve temiz tutmak olmakla birlikte, sizin de sorumluluklarınız ve haklarınız vardır.

## SORUMLULUKLARINIZ

En önemli sorumluluklarınızdan biri tesisinizin tüm kurallarını, yönetmeliklerini ve talimatlarını öğrenip takip etmek. Eğer tesisinizin kurallarına uymazsanız, cezaya maruz kalabilirsiniz.

Aynı zamanda çalışanlara, diğer tutuklulara ve etrafınıza saygıyla davranmalı, kendiniz ve çevrenizi temiz tutmalısınız.

### Ayrıca Sorumlu olduğunuz şeyler:

- Çalışanlarla işbirliği yapmak;
- Çalışanlara mister, miss, doktor, officer gibi rütbe ve sıfatlarını ve soy isimlerini kullanarak hitap etmek;
- Diğer tutuklulara karşı kibâr davranmak; ve
- Çamaşır ve duş programına uymak.

## HAKLARINIZ

### Kendi kişisel iyiliğiniz, hijyeniniz ve sağlığınızı korumaya hakkınız var.

Tesiste tutuklu olduğunuz süreçte, dengeli ve besleyici yiyeceklere, temiz kıyafetlere ve düzenli olarak banyo/duş alıp çamaşır yıkamaya (gerekli malzemeler verilecektir) hakkınız vardır. Yeterli hava dolaşımı ve ısıtması olan bir yerde kalmaya ve ihtiyacınız olduğunda tıbbi ve ruh sağlığı hizmetlerine erişim hakkınız mevcuttur.

## TABLO 1. TUTUKLU İŞLEMİ SÜRECİ

ADIM	Kişi	İŞLEM
1	Giriş Memuru	Kıyafetlerinizi, paranızı ve özel eşyalarınızı korumak üzere alır ve tüm parçalar için ayrıntılı bir makbuz verir. İşlem gereği sizin ve diğer tutukluların güvenli ve düzenli bir ortamda kalıp çalışabilmesi için üzerinizi arar.
2	Tutuklu	Eşyalarınızın ayrıntılı alındı makbuzunu saklamanız önemli. Serbest bırakıldığınızda eşyalarınızı geri alacaksınız.
3	Giriş Memuru	Bütün resmi ve kimlik belgelerinizin bir listesini yapar (pasaport, doğum belgesi gibi), ve listeyi A-dosyası adı verilen göçmen dosyanıza ekleyerek ICE memuruna teslim eder.
4	Tutuklu	Dosyanız sonuca bağlandığında kişisel evraklarınız size geri verilir. <sup>a</sup>
5	Tutuklu	Tesiste kaldığınız süre içerisinde sizi tanımlamak için kullanılacak olan A-Numarasını alacaksınız. Bu numarayı Online Tutuklu Bulma Sisteminde sizi bulabilmeleri için aileniz ve avukatınızla paylaşmalısınız.
6	Giriş Memuru	Size tesiste neleri yanınızda tutup tutamayacağınızı bildirir. Memurun kararları güvenlik ve emniyet esaslı verilir.
7	Tutuklu	Kaldığınız tesise özel kurallara göre, bazı durumlarda başörtüsü ve madalyon gibi dini eşyalarınızın, alyans, fotoğraf, karton kapaklı dini veya kişisel kitaplar, yasal evraklar (tapu, vergi vs. gibi) özel eşyalarınızın bir kısmını, ya da (tesis kılavuzunda gösterildiği gibi) diğer ufak bazı eşyalarınızı yanınıza almanız mümkün olabilir.
8	Giriş Memuru	Yatağınızda kullanacağınız çarşaf, yastık ve battaniye gibi malzemeleri size teslim eder.
9	Tutuklu	Kaldığınız tesis kılavuzuna göre değişebilmekle birlikte, genellikle yatak malzemeleri haftada bir değiştirilir.
10	Giriş Memuru	Size onaylanmış sabun, diş fırçası, tarak gibi kişisel temizlik ürünlerini teslim eder. İhtiyacınız olduğunda konaklama memurunuzdan ilave kişisel bakım ürünleri isteyebilirsiniz.
10	Tutuklu	Tesisteki iklim koşullarına uygun şekilde duş ve temiz kıyafet alabilirsiniz.
11	Giriş Memuru	Hangi grupta sınıflandırılacağınıza ve aynı grupta olan diğer tutuklularla birlikte hangi konut biriminde kalacağınıza karar verir. <sup>b</sup>
12	Sağlık Görevlisi	Size fiziki ve ruh sağlığınız ve aldığınız ilaçlarla ilgili sorular sorar.
13	Tutuklu	Sağlık görevlinize mevcut tüm sağlık sorunlarınızı, herhangi bir engeliniz olup olmadığını ve engelli olmanızdan dolayı olabilecek ihtiyaçlarınız, acil bakılması gereken sorunlarınızı, halen almakta olduğunuz veya ihtiyacınız olan ilaçları belirtiniz.
14	Sağlık Görevlisi	Gelişinizden sonraki 14 gün içerisinde ruhsatlı bir sağlık görevlisi sizi genel bir muayene edecektir. <sup>c</sup>

<sup>a</sup> Eğer mahkemeniz için bu evrakların kopyalarına ihtiyacınız olarsa ICE memuruna önceden bildirmelisiniz.

<sup>b</sup> Bu konuda daha fazla bilgi için, kaldığınız tesisin kılavuzuna ve sınıflandırma gruplarına bakınız.

<sup>c</sup> Sağlık bilgileri korumalı ve gizli tutulur. Bu evrakların kopyalarına ihtiyaç duyarsanız, sağlık görevliniz, ICE memuru ya da tesis görevlilerinden bunun için gerekli formu talep edebilirsiniz.



## Eğer engelli bir bireyseniz, engellilik durumunuza göre ayarlanmış hizmetleri talep etme hakkınız vardır.

Eğer engelli bir bireyseniz, örneğin hareket etmekte, konuşmakta, nefes almakta, görmekte, duymakta ya da kendinize bakmakta zorluk çekiyorsanız, diğer tutukluların yararlandığı tesisin program, etkinlik ve hizmetlerinden sizin de eşit bir şekilde yararlanma fırsatınız olabilmesi için makul düzeyde düzenlemeleri talep etme ve alma hakkınız mevcuttur. Aynı şekilde iletişim kurmanıza, görmenize ve duymanıza yardımcı olması amacıyla hizmet ve yardım alma hakkınız mevcuttur. Tesis size anlayabileceğiniz şekilde ne tür ihtiyaçlarınız olduğunu sormak ve tercihlerinize öncelik vermekle yükümlüdür. Tesis bu taleplerin nasıl yapılacağından sizi bilgilendirmek ve herhangi bir sorun yaşamanız durumunda nasıl şikâyetle bulunacağınızı size açıklamakla yükümlü olup, bu süreci sizin kullanımınız için erişilebilir yapmak durumundadır.

Engelli erişimi ile ilgili herhangi bir sorun ya da şikâyetiniz varsa bu kılavuzun 37. Sayfasındaki süreci tatbik edebilirsiniz.

### Aynı zamanda bu haklara da sahipsiniz:

- İbadetinizi yapmak için makul ve adil fırsat hakkınız yalnızca güvenlik, emniyet ve tesisin düzeninin bozulması tehdidi karşısında kısıtlanabilir (izin verilmeyebilir ya da kısıtlanabilir). Eğer herhangi bir ibadet şekli kısıtlanırsa, inandığınız dininize ibadetinizi yapabilmemiz için güvenlik, emniyet ve tesisin düzeni bozmayacak alternatif bir yöntem önerme hakkınız mevcuttur;
- Yaşam koşulları ile ilgili şikâyetiniz varsa tesise ya da Ulusal Güvenlik Bakanlığına (DHS) dilekçe ile resmi şikâyetle bulunabilirsiniz;
- İrk, din, milliyet, cinsiyet, cinsel eğilim, cinsel kimlik, fiziki veya ruhi engellilik, ya da siyasal görüşlerinizden dolayı ayrımcılığa maruz kalmamak;
- İhmal ve tacize maruz kalmamak;
- Size karşı yapılan, cinsel istismar ya da saldırı da dahil olmak üzere, her tür saldırıyı tesis görevlileri ya da DHS'e raporlama hakkı; ve
- Hukuk kütüphanesi kaynakları ve hukuki yardıma ulaşma hakkınız mevcuttur. Hukuki yardım programları ve bu programların sunuşları, süreçleri ve saatleri ile ilgili kaldığınız tesisin kılavuzuna bakabilirsiniz.

## GÖÇMENLİK DAVANIZ

Amerika hükümetine masraf çıkarmayacak şekilde istediğiniz avukatı tutmakta ya da hukuki yardımı

almakta serbestsiniz. Avukat tutmak sizin sorumluluğunuzdadır. Tuttuğunuz avukat kaldığınız tesisi, ICE ve DHS'i sizi temsil ettiğine dair bilgilendirme amacıyla G-28 formunu imzalamak zorundadır.

Davanızın durumuna göre, bir göçmenlik yargıcı önüne çıkma hakkına sahip olabilirsiniz. Siz ya da avukatınız ya da yasal temsilciniz davanızı göçmenlik yargıcına sunmakla yükümlüdür.

Eğer yasa izin veriyorsa, Amerikan hükümeti göçmenlik statünüzü göçmenlik yargıcı kullanmayan alternatif bir yolla sürdürmeye karar verebilir. Dava tarihinize kadar kefalet karşılığı serbest de bırakılabilirsiniz. Bu durumda, kefaleti ödemekle siz yükümlüsünüz.

### Eğer hakkınız olduğuna inanıyorsanız çeşitli yasal dayanakları esas alarak ülkeden çıkarılmaktan muaf tutulma talebinde bulunabilirsiniz.

Bu talepler ülkeden çıkarılmanın iptali, statünün değiştirilmesi, iltica hakkı, ülkeden çıkarılmanın ertelenmesi, ya da İşkence ve Aşağılayıcı Davranış ve Cezaya ya da diğer İnsanlık Suçlarına Maruz Kalanları içeren Anlaşma gereğince verilen izinlerden yararlanma hakkı şeklinde olabilir.

Örneğin, anavatanınızda ya da son yaşadığınız ülkede ırkınız, dininiz, uyruğunuz, siyasi görüşünüz ya da sosyal bir grup üyeliğiniz sebebiyle zulme maruz kaldıysanız (ya da kalacağınızdan korkuyorsanız), iltica talep etme hakkına sahipsiniz.

### Eğer kanunlar izin veriyorsa, duruşma gününüzden önce gönüllü olarak Amerika Birleşik Devletleri'ni terk etme hakkına sahipsiniz.

Bunun adı gönüllü çıkıştırıcıdır. Eğer talebiniz kabul edilirse duruşmada davanızı sunma hakkınızı kaybedebilirsiniz. Eğer gönüllü olarak gitmek istiyorsanız, bunu ICE memurunuz ya da göçmenlik yargıcına söylemelisiniz.

Ülkeden çıkarılma süreci ile ilgili sorularınız varsa, ICE memurunuz ile konuşun. ICE tarafından size verilen ücretsiz yasal hizmetler listesinden herhangi bir avukat ya da yasal temsilciyi de arayabilirsiniz. Ayrıca, kaldığınız tesisin hukuk kütüphanesi de bu bilgiyi açıklayan belgeler içerebilir.

Mevcut göçmen yasasındaki bir haktan yararlanmaya hakkınız olduğunu düşünüyorsanız, bir avukat ya da yasal temsilci ile konuşmayı denemelisiniz. Bu tür haklardan yararlanmak için süre kısıtlamaları olabilir, dolayısıyla dosyanızın incelenme fırsatını kaçırmamak için bir an önce gerekli evrakları doldurup teslim etmelisiniz. Bu formları hazırlayıp teslim etmek sizin sorumluluğunuzdadır.

## AİLE, ARKADAŞLAR VE YASAL TEMSİLCİLER İLE İLETİŞİM

Kılavuzun bu bölümü telefon görüşmeleri, ziyaretçiler ve posta yolu ile tesis dışındakilerle nasıl görüşeceğinizi açıklıyor.

**ÖNEMLİ!** Siz tutuklu iken, aile üyeleriniz, yasal temsilcileriniz ve halktan diğerleri size ulaşmaya çalışıyor olabilir. Sizi [www.ice.gov/locator](http://www.ice.gov/locator) adresindeki Online Tutuklu Bulma sisteminden bulabilirler. Online tutuklu Bulma sisteminde kişileri aramanın en iyi yolu tutuklunun A-numarasını ve doğduğu ülkeyi kullanmaktır.

## TELEFON GÖRÜŞMELERİ

Tesise ilk geldiğinizde, telefon hakkı verilecektir. Daha sonra, kaldığınız yataktan arama yapabilirsiniz. Avukatınız, yasal temsilciniz ve mahkeme görüşmeleri dışındaki tüm aramalar dinlenebilir. Kurallara uymaz, telefon ekipmanına zarar verir, ya da yasa dışı işler için telefonu kullanırsanız telefon hakkınızın kısıtlanabileceğini ya da elinizden alınabileceğini unutmayın.

Telefon kullanımı için tesisinizin kurallarını öğrenmek sizin sorumluluğunuzdur. ICE telefon sistemini kullanmayı talep etmek sizin hakkınız. Eğer telefon talebiniz reddedilirse, herhangi bir ICE görevlisine yazılı olarak telefonu kullanmak istediğinize dair bir dilekçe verin. Tesisteyken telefon kullanımına ilişkin daha fazla bilgi için 11. Sayfadaki 2 numaralı tabloya bakabilirsiniz.

Amerika Birleşik Devletleri içerisindeki herhangi bir numaraya TeleType (TTY) makinesini kullanarak ulaşmak için:

- Tesis TTY makinesini kullanarak ilk önce 711'i çevirin. Bu sizi Telekomünikasyon Aktarma Sistemine (TRS) bağlayacaktır.
- TRS operatörüne bağlandıktan sonra aramak istediğiniz numarayı TRS operatörüne söyleyin.
- TRS operatörü sizi bu numaraya bağlayacaktır.
- Eğer TTY makinesini kullanmak ile ilgili bir sorunuz varsa, lütfen tesis görevlilerinden birinden yardım isteyin.

## TABLETLER

Bulduğunuz tesiste arkadaş, aile ve avukatınızla görüşmeniz için elektronik tabletler bulunabilir. Tabletler bu kılavuzun bir kopyası, tesis bildirimleri, dini ve hukuki kaynaklar gibi bazı ücretsiz ve yararlı bilgiler içerir. Film ve müzik gibi eğlence amaçlı içerikler de satın almak ya da kiralamak üzere mevcuttur. Bazı tesislerde tabletler ICE ve sağlık hizmetleri ile iletişim amaçlı ilave işlemler de barındırabilir. Bu konuyla ilgili bulunduğunuz tesisin kılavuzuna bakabilir ya da personele sorabilirsiniz.

**TABLET KULLANIMI BİR HAK DEĞİL, AYRICALIKTIR** ve yoğun dönemlerde kullanım kısıtlı olabilir. Tablet kullanımı izlenebilir ve özeline korunmasına yönelik bir beklentiniz olmamalıdır. Disiplin cezası ile sonuçlanan tutuklu hareketleri ya da tabletin kötüye kullanılması tablet kullanma hakkının kaybedilmesine yol açabilir.

## ZİYARETLER

Ziyaretçi kabul edebilirsiniz. Ziyaretçiler tesis ziyaret kurallarına uymakla yükümlüdürler. Ziyaretçinizin kuralları bildiğinden emin olmak sizin görevinizdir. Bu konuda kural ve prosedürleri bulunduğunuz tesisin kılavuzunda bulabilirsiniz.

Tüm ziyaretçiler uygun kıyafet giyerek düzeni bozmayacak şekilde davranmalıdırlar. Eğer ziyaretçileriniz rahatsız edici davranışlarda bulunurlarsa, tesisi terk etmek durumundadırlar ve sizin ziyaret hakkınız da kısıtlanabilir. Ziyaretçiler ve beraberlerinde getirdikleri aramaya tabi olabilir. Yanlarındaki özel eşyalarını kilitli bir dolaba ya da arabalarına koymaları istenebilir.

Ziyaretçileriniz size eşya getirebilir, ancak bu eşyalar öncelikle bir memur tarafından kontrol edilerek onaylanmalıdır. Ziyaretçilerinize yanlarında çok fazla paket ya da eşya getirmemelerini söyleyiniz.

Ziyaretçinizden aldığınız ve memur tarafından onaylanmamış her şey sizden alınarak kaçak mal olarak el konulabilir. Kaçak mal bulundurmaktan dolayı da idari ve maddi ceza alabilirsiniz. Ziyaretçilerle ilgili detaylı bilgi için 3 numaralı tabloya bakınız.

## POSTA

Tesisin güvenlik, emniyet ve düzenini bozmadığı müddetçe posta gönderebilir ve alabilirsiniz. Bu kılavuzdaki ve bulunduğunuz tesisin kılavuzundaki posta ile ilgili kuralları okuyunuz. Posta ile ilgili kuralları bilmek ve uygulamak, ayrıca size posta gönderenleri bu konuda bilgilendirmek sizin sorumluluğunuzdur. Eğer sizin posta kurallarına uymadığınız tespit edilirse, posta hakkınız kısıtlanabilir. Posta ile ilgili daha ayrıntılı bilgi için lütfen 4 numaralı tabloya bakınız.



**TABLO 2. TELEFON GÖRÜŞMELERİNE İLİŞKİN BİLGİ**

ARAMA YAPILACAK YERLER: <sup>a</sup> Aranan yer: <sup>a</sup>	İZİN VAR Mİ? MİVERİLİYOR MU?	BEDAVA MI?	NOTLAR
Genel nüfus (arkadaşlar, aile, iş)	evet	Duruma göre	Bulduğunuz tesisin kurallarına bakınız.
Avukat ya da yasal temsilci bulma (göçmenlik dışı konularla ilgilenen avukatlar dahil) <sup>b</sup>	evet	evet	Telefona eşit ulaşım hakkını korumak amacıyla 20 dakikalık sınır olabilir.
Avukat ya da yasal temsilci (göçmenlik dışı konularla ilgilenen avukatlar dahil) <sup>c</sup>	evet	Duruma göre	Telefona eşit ulaşım hakkını korumak amacıyla 20 dakikalık sınır olabilir.
Acil durumlar (örneğin ailede hastalık ve ölüm) <sup>d</sup>	evet	evet	Acil durumlarda arama yapmak için yatakhane görevlisi, müdürü ya da ICE personelinden yardım isteyiniz.
Eyalet çocuk koruma ile ilgili yetkililer	evet	Duruma göre	Eğer çocuğunuzun dosyasına bakan sosyal çalışma görevlisi ya da avukata ulaşmak için yardıma ihtiyacınız olursa, tesis görevlilerine, sınır dışı görevlinize sorabilir, ya da Tutuklu Raporlama ve Bilgi Hattını (DRILL) arayabilirsiniz.
Ülkenizin ABD'deki konsoloslugu	evet	evet	Konsolosluk avukat bulmanıza, ailenizle iletişime geçmenize yardımcı olabilir, ya da sizi tesiste ziyaret edebilir.
DHS Başmüfettiş Ofisi	evet	evet	TTY makinesinden 1-800-323-8603 ya da 1-844-889-4357
ICE Tutuklu raporlama ve bilgilendirme Hattı (DRIL)	evet	evet	TTY makinesinden 1-888-351-4024 ya da 9116# ya da 711
ICE Profesyonel Sorumluluk Ofisi	evet	evet	TTY makinesinden 1-877-2INTAKE (1-877-246-8253) ya da 711
Ortak Kabul Merkezi/Joint Intake Center (JIC)	evet	evet	TTY makinesinden 1-877-2INTAKE (1-877-246-8253) ya da 711
Mahkemeler	evet	evet	
Göçmenlik mahkemeleri ve Göçmen Temyiz Mahkemesi Kurulu	evet	evet	
Ücretsiz avukatlar ya da ücretsiz yasal yardım kurumları	evet	evet	Göçmenlik Teftiş Yönetim Ofisi tarafından tanındığı şekilde <sup>b</sup>
Birleşmiş Milletler Mülteci Yüksek Temsilciliği	evet	evet	
Hükümet ofisleri	evet	evet	Göçmenlik davanızla ilgili evrakları edinmek için yapılan aramalar

<sup>a</sup> Telefon aramalarında zorluk çekiyorsanız, sistem doğru çalışmıyor, ya da listede olan yerlere ücretsiz arama yapmanıza izin vermiyorsa, ICE konaklama memurundan yardım isteyiniz.

<sup>b</sup> Bölgenizde ücretsiz hizmet veren avukat ya da yasal temsilcileri bulmak için, konaklama binanızdaki pro bono hukuk hizmetleri listesine bakınız. ICE memuru yılda dört kez yenilenen bu listeyi size temin edebilir.

<sup>c</sup> Telefon görüşmelerinizin dinlenmemesi için avukatınız ya da yasal temsilcinizin telefon numarasını mutlaka izinli Telefon Numaraları listesine eklemelisiniz.

<sup>d</sup> Avukatınıza ya da yasal temsilcinize yaptığımız rutin aramalar genellikle acil durum araması olarak kabul edilmez.

## TABLO 3. ZİYARETÇİLERE İLİŞKİN BİLGİ<sup>a</sup>BİLGİ

AİLE VE ARKADAŞLAR		
İZİN VERİLEN ZİYARET GÜNLERİ	İZİN VERİLEN SÜRE	NOTLAR:
Cumartesi, Pazar ve tatil günleri	30 dakika ya da izin verildiyse uzun yoldan gelen ziyaretçiler için daha fazla süre	18 yaşın altındaki çocuklar eğer yanlarında kendilerini gözetleyecek yetişkin biri varsa ziyarete gelebilirler. Reşit olmamış kimselerle açık görüş ziyaretlere izin verip verilmediğini öğrenmek için bulunduğunuz tesisin kılavuzuna bakınız.
AVUKAT VE ASİSTANLARI İLE GÖRÜŞME		
Pazartesi'den Cuma'ya	Günde 8 saat (minimum)	Yemek saatleri süresince avukatınız ya da yasal temsilcinizle görüşme talebinde bulunabilirsiniz. Tesis görevlileri görüşme sırasında yemek tepsi ya da poşette yemek teslim edeceklerdir.
Cumartesi, Pazar ve tatil günleri	Günde 4 saat (minimum)	Eğer görüşmenizi iptal etmek istiyorsanız, kendiniz yapmalısınız. Memurlardan ya da başka bir tutukludan sizin için iptal etmesini isteyemezsiniz.

<sup>a</sup> Tesisinizin ziyaret saatleri ve diğer ilgili bilgilerini kontrol ediniz.



## TABLO 4. POSTAYA İLİŞKİN BİLGİ

### RESMİ POSTA VE AŞAĞIDAKİLERDEN GELEN YAZIŞMALAR

- Özel avukatlar, yasal temsilciler ve hükümet avukatları
- Hakimler, mahkemeler, büyükelçilikler ve konsolosluklar
- ABD Başkanı, Başkan yardımcısı, ya da Kongre üyesi
- ABD Adalet Bakanlığı, Ulusal Güvenlik Bakanlığı (ICE, DHS Genel Müfettişi, DHS İnsan Hakları ve Temel Hak ve Özgürlükler Ofisi ve ICE Sağlık Hizmetleri Örgütü dahil olmak üzere)
- Şikâyet sistemi yöneticileri
- Gazeteciler ve diğer medya kuruluşu temsilcileri

### RESMİ POSTA HAZIRLANMASI

Zarfların sol üst köşesine, aşağıdakileri yazın:

- Adınız
- A-numaranız ya da kimlik numaranız; A-numarası yalnızca son dört rakamı içermelidir (A-XXX-XX0-000)
- Tesisin adresi

Zarfların ortasına aşağıdakileri yazın:

- Alacak kişinin adı ve adresi
- Unvanı ya da kurum ismi, avukat, hukuk ofisi, ya da hukuki hizmetler gibi

Zarfların üzerine “Legal Mail” ya da “Special Correspondence” yazın (avukatınıza ya da yasal temsilcinize gelen bütün postanın bu şekilde etiketlenmesi gerektiğini söyleyin).

### POSTA MAHREMİYETİ

- Gelen ve giden bütün mektuplar kaçakçılık ve içerik için kontrol edilir.
- Eğer yasal posta alırsanız, tesis görevlileri sizin için sizin yanınızda açacak ve kaçakçılık ihtimaline karşı kontrol edecek, fakat içeriği okumayacaktır.
- Eğer dışarı giden yasal postanızın açılmasını istemiyorsanız, tesis görevlilerinin yanında açık olan zarf içeriğini teftiş etmelerine izin verip, okumalarına vermeyip, yanlarında kapatıp yasal posta (legal mail) olarak etiketleyebilirsiniz.
- Diğer postalarınızı kendiniz kapatıp tutuklu posta kutusuna atabilirsiniz.

### SIZE GÖNDERİLEN POSTA

Size gönderilen bütün postanın üzerinde aşağıdaki yerlerde A-numaranız ya da kimlik numaranız olmalıdır:

- Zarf üzerinde, adresinizin bir parçası olarak
- Yazılan mektubun ilk sayfasında A-numaranızın son dört hanesi olmalıdır (A-XXX-XX0-000). Eğer gelen postanızda A-numaranız ya da kimlik numaranız yoksa, geri gönderilecektir. Bu işleme yasal posta ve paketler de dahildir.

Gelen postanız ayrıca zarf üzerinde şu bilgileri içermelidir:

- Gönderenin adı ve ünvanı
- “Legal Mail” ya da “Special Mail” kelimeleri
- Eğer yasal posta istendiği şekilde yazılmadıysa, tesis yasal posta olarak kabul etmeyecektir.

**ÖNEMLİ! Size posta gönderen herkese bu kuralları açıklamanız sizin sorumluluğunuzdur.**

Aşağıdaki durumlarda tesis postanızı vermeyi reddedebilir:

- Kaçakçılık olarak kabul edildiyse
- Şiddet gösteriyor, tanımlıyor, ya da şiddet ve düzensizliğe yol açabilecekse
- Nasıl kaçılacağını, silah ya da patlayıcı yapılacağını, yasalara aykırı davranılacağını, ICE kurallarına karşı çıkmayı, nasıl uyuşturucu ya da alkollü içki yapılacağını açıklıyorsa
- Müstehcen resimler ya da seks anlatıları içeriyor ya da müstehcen malzemeler içeriyorsa
- Tehdit, gasp, haraç, rüşvet, müstehcenlik, ya da sebepsiz küfür içeriyorsa
- Yasa dışı ya da izin verilmeyen herhangi bir şey, kodlanmış mesaj, ya da tesisin güvenlik ve emniyetini tehdit edebilecek herhangi bir şey içeriyorsa

*Devamı bir sonraki sayfada*

## TABLO 4. POSTAYA İLİŞKİN BİLGİ

### KİMLİK BELGELERİ VE DERGİ ABONELİKLERİ

- Tesis size gelen kimlik evraklarını ICE memurunuzla gönderir ve sizi bundan haberdar eder. Kimlik belgelerinizin onaylı suretini ICE memurunuzdan yazılı olarak talep edip temin edebilirsiniz.
- Kendiniz dergi, katalog ve diğer benzeri yayınlara abone olamazsınız, ancak bir yakınınızdan ya da arkadaşınızdan size bu yayınların aboneliğini göndermelerini isteyebilirsiniz.

### POSTA TESLİMİ

- Tesis genellikle geldikten sonraki 24 saat içerisinde postanızı size teslim eder, ancak güvenlik nedeniyle özel bir işlem gerekiyorsa daha uzun sürebilir (örneğin personel yasal postanın geçerliliğini kontrol etmek için 48 saat tutabilir).
- Eğer postanız siz tesisi terk ettikten sonra gelirse, gönderene iade edilir.

### POSTADA PARA GÖNDERİLMESİNE İLİŞKİN KURALLAR

- Eğer postayla para alırsanız, görevli memur parayı hesabınıza aktarmadan önce size bir makbuz verir.
- Tesis dışındakilere para gönderebilirsiniz. Nakit para gönderilmesi tavsiye edilmez. Eğer havale yapmak istiyorsanız (Money order), vardiya amirine haber veriniz.
- Her tesisin nakit, çek ve diğer para fonlarına dair kendi kuralları vardır. Bulduğunuz tesisin kurallarına bakınız. Eğer net değilse, tesisiniz daha açık anlamınıza yardımcı olacaktır.

### POSTA MASRAFI ÖDEMESİ

- Eğer tesisiniz posta ücretini ödeyemeyeceğinize karar verirse, bazı postaları, örneğin yasal yazışmalar, konsolosluluğunuzla posta ve her tür mahkemeye gönderdiğiniz posta gibi, ücretsiz olarak gönderebilirsiniz.
- Her hafta kişisel postanız için üç adet pullu zarf alacaksınız. Kâğıt, kalem ve zarfları konaklama memurunuzdan temin edebilirsiniz.
- Eğer tesis posta malzemeleri satın alabileceğinize karar verirse, bunları ücretsiz alamazsınız. Bu malzemeleri kantinden satın alabilirsiniz. Posta ile ilgili kurallar için bulunduğunuz tesisin kılavuzuna bakınız.

## ÇOCUK VELAYETİ İLE İLGİLİ SORULAR

### Çocuklarımı bıraktığım kişinin artık onlara bakamayacağını öğrenirsem ne yapabilirim?

Bir ICE memuruna haber verin, ya da Tutuklama Raporlama ve Bilgi Hattı'nı (DRIL) 1-888-351-4024 veya 9116# numaralarından arayın. ICE sizin çocuklarınızın bakımı için gerekli düzenlemeleri yapmanıza fırsat verebilir, ya da tutukluluk kararınızı yeniden değerlendirebilir. Tesisinizin hukuk kütüphanesinde bulunan Ebeveyn Yetkisi Velayeti formunu doldurabilirsiniz.

### Sınırdaki göçmen gözaltısındayken benden ayrılan çocuk(lar)ımı nasıl bulabilirim?

Bir ICE memuruna haber verin, ya da DRIL'i 1-888-351-4024 veya 9116# numaralarından TTY makinesini kullanarak arayın.

### Ben tutukluysam çocuğumun devlet çocuk koruma programı velayetine alınacağını öğrenirsem ne yapabilirim?

Bir ICE memuruna haber verin, ya da DRIL ile bağlantıya geçin. ICE devlet çocuk koruma kurumu ile bağlantıya geçmeniz için olanak verebilir ve çocuğunuzun bakımı için ne gibi seçenekleriniz olduğunu öğrenmenize yardımcı olabilir veya çocuk koruma kurumunun işlem sürecini nasıl katılacağınızı öğrenmenize yardımcı olabilir. Özellikle çocuğunuza ilişkin yeni bir bilgi geldiyse, ICE tutukluluk kararınızı yeniden değerlendirebilir.

### Çocuğumun ABD'deki güvenliğinden endişeliysem ne yapabilirim?

Tesis görevlilerine devlet çocuk koruma kurumuna olası bir çocuk istismarı, ihmali, ya da terk edilmesini raporlamak istediğinizi söyleyebilirsiniz, ya da DRIL'i arayabilirsiniz.

### Çocuk(lar)ımın çocuğumun/çocuklarımla velayeti ile ilgili yasal takip sürecindeysen ne yapabilirim?

[Devlet Çocuk Koruma İşlem Süreci: State Child Welfare Proceedings](#): Eğer yasal takip süreci devlet çocuk koruma kurumuna bağlı ise, ICE size kurumla ve/veya çocuk koruma avukatınızla çocuk koruma kurumunun koruması altında olan reşit olmayan yaşta çocuklarınızla ilgili meselelerde iletişime geçme fırsatı verebilir. Eğer sosyal çalışma görevlisini bulmakta zorlanıyorsanız ICE memurundan yardım isteyebilir veya DRIL'i arayabilirsiniz. Çocuk koruma kurumu ve/veya

çocuk koruma avukatınız çocuklarınızın bakımı ile ilgili nasıl düzenleme yapabileceğiniz, hizmetlere nasıl katılabileceğiniz, duruşmalara nasıl katılabileceğinizi ya da iletişime geçmek ya da tekrar bir araya gelebilmeniz için ne tür adımlar atabileceğiniz konusunda sizi bilgilendirecektir. Aynı zamanda devlet çocuk koruma davanızla ilgili yapmanız gereken bir şey varsa ICE memurunuzu bilgilendirmelisiniz.

[Aile Hukuku işlemleri](#): Eğer yasal süreç siz ve başka bir kişi arasındaysa (örneğin çocuklarınızın diğer ebeveyni ya da başka bir aile üyesi gibi) ICE size avukatınızla ya da yasal temsilcinizle (eğer varsa) bağlantıya geçme, duruşmaya katılma, mahkemeye dosya teslim etme, ya da bu davayla ilgili diğer meselelerle ilgilenme fırsatı verebilir.

### Devlet çocuk koruma kurumu ya da aile mahkemesi süreci ile ilgili sorularım varsa ne yapabilirim?

Avukatınızla ya da sosyal çalışma görevliniz ile konuşun. Aynı zamanda *Tutukluysam veya Sınır Dışı Edildim: Çocuğuma ne olacak?* adlı programa bütün hukuk kütüphanesi bilgisayarlarından İngilizce ve İspanyolca olarak erişebilirsiniz. Programın ekinde ayrıca her eyalet kurumlarının ve hizmetlerinin iletişim bilgileri listesi de mevcuttur.

## HUKUKİ KAYNAKLAR

### GRUP YASAL HAKLARI SUNUMLARI

Bazı tesislerde, cemiyet üyeleri Amerikan göçmen yasası ve sureci ile ilgili grup sunumları yapmaktadırlar. Bu sunumlar tesisdeki tüm tutuklulara açıktır. Tesisiniz ortak kullanım alanlarında bu sunumlarla ilgili ilanları asacaktır. Eğer ilanı okuyamıyor ya da anlamıyorsanız, anladığınız dil ve formatta bilgi isteyiniz. Ayrıca yasal oryantasyon bilgilerine hukuk kütüphanesi bilgisayarlarında pek çok farklı dilde ulaşabilirsiniz.

Eğer idari ya da cezai tecritteyseniz ve sunuma katılmak istiyorsanız, aşağıdaki durumlarda tesis sunuma katılmanız için gerekli düzenlemeleri yapacaktır:

- Güvenlik düzenlemeleri yapılabilir ise;
- Sizin katılımınız bir güvenlik riski oluşturmuyorsa; ve
- Sunumu yapacak olan kişi güvenlik düzenlemelerini onaylarsa.

**Not:** Her tesiste yasal haklar sunumu yapılmamaktadır zira her cemiyet bu imkânı sunmayabilir. ICE tutukluları tesis personeline sorarak ya da DRIL'i arayarak ya da Haklarınızı Öğrenin konulu video sunumu izleyerek yasal temsilcilik hakkında bilgi sahibi olabilirsiniz.

## BİRLEŞMİŞ MİLLETLER MÜLTECİ YÜKSEK TEMSİLCİLİĞİ (UNCHR) ACIL YARDIM HATTI

UNHCR iltica etmek isteyenler için Pazartesi, Çarşamba ve Cuma günleri 14:00-17:00 Doğu Yakası saatleri arası tercüman yardımı da içeren ücretsiz bir acil yardım hattı hizmeti sunmaktadır. Tesis içerisinden acil hatta #566'yi çevirerek ulaşabilirsiniz.

UNHCR'a yazabilirsiniz de:

UNHCR  
1800 Massachusetts Ave. NW Suite 500  
Washington, D.C. 20036

## HUKUK KÜTÜPHANESİ

Tüm ICE tutukluları hukuk kütüphanesinden onaylanmış yasal dokümanları ve ofis malzemelerini (fotokopi makinesi, daktilo ve bilgisayar gibi) sadece yasal dokümanları kopyalamak ve hazırlamak amacıyla kullanma hakkına sahiptir. Bu malzemeler ve ekipman kişisel iletişim için kullanılamaz. Eğer kişisel mektup yazmanız gerekiyorsa, konaklama memurunuzdan kâğıt, kalem ve zarf isteyebilirsiniz.

Yasal yazışmaların fotokopilerini alabilirsiniz. Bazı tesislerde, şikâyet dilekçeleriniz, tesisin durumu hakkında yazdığınız mektuplar, yasal posta, revir talepleriniz, cezai kararlar, engelli ihtiyaç talebi formları, fotoğraf, gazete haberleri, ya da göçmenlik davanızda kullanabileceğiniz diğer belgelerin de kopyalarını alabilirsiniz.

### Hukuk kütüphanesinin çalışma saatleri nedir?

Hukuk kütüphanesi saatleri tüm konaklama binalarında asılıdır. Her hafta en az 5 saat davanız üzerinde çalışma hakkınız mevcuttur.

### Hukuk kütüphanesinde daha fazla zamana ihtiyacım varsa ne yapabilirim?

Tutuklu talep formunu doldurarak tesise teslim etmelisiniz. Neden daha fazla zamana ihtiyacınız olduğunu açıklayın. Eğer mümkünse tesis size daha fazla zaman verebilir. Mahkeme tarihi yakın olanlar ya da acil ihtiyaç sahipleri ve özel bir durumu olanlara öncelik tanınabilir.

### İhtiyacım olan yasal evrakları nasıl bulabilirim?

Hukuk kütüphanesinin mevcut kitapları ve yayınları olabilir, ya da hukuki yayınlar hukuk kütüphanesi bilgisayarlarına yüklenebilir. Aşağıdaki konularda kütüphanede ve bilgisayarlarda kendi kendine yardım

malzemeleri mevcuttur:

- Hukuki araştırma yapma;
- Yasal belgeleri hazırlama; ve
- Bilgisayarda hukuki evrakları kullanma

### Aradığım bilgiler hukuk kütüphanesinde yoksa ne yapabilirim?

- Tutuklu talep formunu doldurarak tesise ya da hukuk kütüphanesi kordinatörüne teslim etmelisiniz.
- Eğer talebiniz kabul edilmezse, yazılı olarak bir cevap alacaksınız.

### Hukuk kütüphanesine erişim talebi reddedilebilir mi?

Tüm ICE tutukluları, konaklama ya da sınıflandırmalardan bağımsız, düzenli olarak hukuk kütüphanesine ulaşma hakkına sahiptirler. Ancak, güvenlik konusunda endişe yaratan bir durum ya da hukuk kütüphanesine ulaşımı kısıtlandırmayı gerektirecek herhangi bir durum mevcutsa, talebiniz üzere yasal evraklar ve bilgiler size verilecektir.

### Hukuk kütüphanesini kullanmak için yardıma ihtiyacım olursa ne yapabilirim?

Aşağıdaki durumlardan birinde tesisinizdeki bir görevliden yardım isteyebilirsiniz:

- İsteddiğiniz bilgileri bulmak için yardıma ihtiyacınız varsa;
- Programlara ulaşmak için yardıma ihtiyacınız varsa;
- Ekipmanı kullanmakta yardıma ihtiyacınız varsa;
- İngilizceyi iyi okuyamıyor ya da konuşamıyorsanız ya da
- Engellilik durumunuz varsa.

Başka bir tutukludan size hukuki araştırmanızda ya da belge hazırlamanızda yardım etmesini isteyebilirsiniz. Eğer herhangi bir güvenlik sorunu ya da





başka bir konuda endişe yoksa ve bu yardım karşılığında diğer tutukluya değerli herhangi bir şey vermediğiniz müddetçe size yardım edebilir. Bu konuda tesisinizin koordinatörüne yazılı bir talepte bulunmanız gerekmektedir.

**NOT:** Tesis diğer tutuklulara size hukuk kütüphanesini kullanmakta yardım etmesi karşılığında para ödemez.

Hukuk kütüphanesinin kurallarını bilmek sizin sorumluluğunuzdur. Ayrıca bulunduğunuz tesisin kılavuzunu okumalısınız. Bu kurallara uymamanız durumunda ceza alabilir ve hukuk kütüphanesini kullanma hakkınızı kaybedebilirsiniz.

## SINIFLANDIRMA VE KONAKLAMA

### Sınıflandırma seviyesi

Tesise geldiğinizde, görevli bir memur sınıflandırma seviyenize karar verecek ve uygun gördüğü şekilde sınıfınızdaki diğer tutuklularla beraber kalacağınız bir konut grubuna sizi yerleştirecektir. Memur dosyanızda yer alan aşağıdaki bilgilere dayanarak sınıfınıza karar verecektir:

- Adli sicil kaydınız ve hakkınızda verilmiş olan cezai kararlar;
- Göçmen siciliniz;
- Cezai kayıtlarınız;
- Mevcut sınıf durumunuz; ve
- Diğer ilgili bilgiler.

### Eğer sınıflandırmamın doğru olmadığını düşünüyorsam ne yapabilirim?

Sınıflandırmanıza ve yerleştirildiğiniz konaklama ünitesine itiraz etme hakkınız mevcuttur. Bulduğunuz tesisin kılavuzunda yer alan itiraz dilekçesi yazma direktiflerine bakarak dilekçe verebilirsiniz.

### Tesis hangi sıklıkla tutukluların sınıflandırmasını yeniden değerlendirmeye alır?

İlk sınıflandırmayı takip eden 90 gün içerisinde değerlendirme yapılır. Bu değerlendirmenin ardından ve en son değerlendirmeden yaklaşık 90 ila 120 gün sonra tekrar değerlendirmeler yapılır. Bulduğunuz tesisin kılavuzundaki değerlendirmelerin ne zaman yapılacağına dair bilgiyi okuyunuz. Eğer tecrit altındaysanız, grup konaklamasına dönmenizden önce değerlendirmeniz yapılır.

### Tesis diğer zamanlarda da sınıflandırmamı değiştirebilir mi?

Evet, güvenlik sebebiyle ya da kurallara uymadığınızda tesis sınıflandırmanızı ve konaklamanızı istediği zaman değiştirebilir.

## ÖZEL İDARI KONAKLAMA UNİTESİ

Bazı durumlarda tutuklular özel idari konaklama birimlerine (SMU) yerleştirilebilir. Bu durum genelde tecrit olarak adlandırılır. Özel konaklama ünitesinde, tek başınıza ve diğer tutuklulardan ayrı bir hücrede kalırsınız. Bu durum daha sıkı izlenmeniz ve/veya emniyet, güvenlik ve benzeri endişeler olduğunda yaşanır. Eğer tecrite alındıysanız, grup konaklamasına dönmenden önce sınıflandırılmanız yeniden değerlendirilir.

### İki tip tecrit mevcuttur:

#### İdari Tecrit

İdari tecrit cezai değildir. Aşağıdaki durumlarda idari tecrite alınabilirsiniz:

- Soruşturma altındaysanız ve disiplin ile ilgili suçlardan dolayı duruşmanız varsa;
- 24 saat içerisinde transfer edilecek ya da serbest bırakılacaksınız;
- Korunmaya ihtiyacınız varsa ve güvenli bir şekilde daha az kısıtlayıcı bir ortamda kalmanız mümkün değilse(bu tesis ya da tutuklu tarafından talep edilmiş olabilir); ya da
- Fiziki ya da ruh sağlığınızla ilgili endişelerden, açlık grevi ya da intihar riskinde olmanızdan dolayı daha sık gözlem altında olmanız gerektiğinde.

#### Cezai Tecrit

Tesis davranışları kurallara ve düzene uymayan tutukluları geçici cezai tecrit altına alarak cezalandırabilir. Tutuklular yalnızca Kurumsal Disiplin Paneli'nin ya da denginin kararıyla, tutuklunun yasaklanmış bir davranışta bulunduğu kanısına varılan bir duruşma sonrasında cezai tecrite alınabilirler.

### Eğer idari tecritteysem hizmetlere ulaşmaya devam edebilir miyim?

Evet. Daha önce almış olduğunuz hizmetleri almaya devam edeceksiniz. Kaynakların durumuna ve güvenlik endişelerinin izin verdiği ölçüde hizmetlerinizde azalma olabilir.

Aşağıdaki hizmetlere ulaşımınız bazı durumlarda daha kısıtlı olabilir:

- Duş;

- Eğlence;
- Hukuk Kütüphanesi;
- Yasal Haklar gruplarınca verilen sunumlar;
- Genel amaçlı telefon aramaları;
- Genel amaçlı ziyaret;
- Dini hizmetler; ve
- Kişisel eşya ve malzemeleriniz (yasal, dini ve kişisel okuma malzemeleri dahil olmak üzere)

Ancak aşağıdakilere ulaşımınız devam edecektir:

- Posta;
- Hukuki telefon görüşmeleri;
- Resmi ziyaret; ve
- Sağlık hizmetleri.

### İdari tecrit ne kadar sürebilir?

Durumunuza göre değişebilir. Güvenlik amiri tüm idari tecrit vakalarını değerlendirerek tecritte kalmaya devam edip etmeyeceğinize karar verir.

Değerlendirme takvimi aşağıdaki gibidir:

- Tecrite alınımınızdan sonraki 72 saat içerisinde durumunuzun güvenlik amiri tarafından değerlendirilmesi;
- Tecrite alınımınızdan 7 gün sonra durumunuzun güvenlik amiri tarafından değerlendirilmesi; ve
- İkinci değerlendirmenizden sonraki ilk 30 gün içerisinde durumunuzun haftalık değerlendirilmesi ve ondan sonra her 10 günde bir tekrarlanması.

### İdari tecritte bırakılma kararına katılmıyorsam ne yapabilirim?

Karara itiraz etme hakkınız mevcuttur.

### Nasıl itiraz edebilirim?

Arka arkaya (7) idari tecrit gününden sonra verilen herhangi bir değerlendirme kararına tesis idaresine yazarak itiraz edebilirsiniz. İtiraz dilekçenizi yazmak için tercümana ihtiyacınız varsa personelden yardım isteyebilirsiniz. İtirazınız verdikten sonra tesis idaresi dosyanızı her 30 günde bir yeniden değerlendirecektir.

### Cezai tecrite alındıysam hizmetlerden yararlanmaya devam hakkım var mı?

Evet, aynı şekilde posta, hukuki telefon görüşmeleri, resmi ziyaret ve sağlık hizmetlerini almaya devam edeceksiniz. Ancak, ihlalinizin durumuna, güvenlik endişelerine ve tesisteki kaynakların mevcudiyetine göre, aşağıdaki hizmetlerde kısıtlama olabilir:

- Duş;
- Eğlence;
- Hukuk Kütüphanesi;
- Yasal Haklar gruplarınca verilen sunumlar;
- Genel amaçlı telefon aramaları;
- Genel amaçlı ziyaret;
- Dini hizmetler; ve
- Kişisel eşya ve malzemeleriniz (yasal, dini ve kişisel okuma malzemeleri dahil olmak üzere)

### Tesis benim cezai tecrite alınma kararımı yeniden değerlendirir mi?

Tüm kurallara uyduğunuzdan, uygun hizmetleri aldığınızdan emin olmak için vakanız her (7) günde bir yeniden değerlendirilecek ve genel grup içerisine geri döndürülüp döndürülemeyeceğiniz değerlendirilmeye alınacaktır.

Güvenlik amiri yerleştirilmenizi değerlendirirken sizinle görüşecek ve bu görüşmenin yazılı kaydını alacaktır. Değerlendirme sonrasında yerleştirilmeye dair karar alındığında, güvenlik amiri tesis idaresine kabul veya ret için kararı yazılı olarak iletir. Yazılı kararın bir kopyası tesisin size vermesini önleyecek güvenlikle ilgili bir durum olmadıkça size verilecektir. Değerlendirme takviminin daha detaylı bilgisi için bulunduğunuz tesisin kılavuzunu okuyunuz.

## YEMEKLER, AKTİVİTELER VE HİZMETLER

### YEMEKLER

Tesis günde üç (3) kez yemek servisi verir. Her yemek servisinde bir yemeğe hakkınız vardır. Yemekler besin değerleri dengeli, diyetisyen tarafından onaylanmış, temiz ve güvenli bir ortamda, yemek sonrasında iade



etmeniz gereken çatal bıçak ve peçete ile servis edilir. Yemekler merkezi bir yemek salonunda, konaklama ünitenizin yemek odasında, ya da özel bir binada verilebilir.

### Menüde ne var?

Tesis standart bir menü sunar. Menü ve yemek saatleri konaklama tesislerinin ilan tahtasında asılı olabilir. Bulduğunuz tesisin kullanma kılavuzuna bakınız.

### Yemeklerde domuz var mıdır?

Tesislerin çoğu domuz servisi yapmaz, ama emin olmak için menüyü kontrol ediniz.

### Özel bir diyetim varsa ne yapmalıyım?

Dini sebeplerden ötürü özel diyet talep etmek için, Dini Hizmetler Koordinatörü ya da Din Görevlisine haber veriniz. Dini Hizmetler Koordinatörü ya da Din Görevlisi neden özel bir diyet ihtiyacınız olduğuna dair size sorular sorabilir ve özel bir form doldurup imzalamanızı isteyebilir. Bu kişi size tesisinizde ne tür dini yemek seçenekleri olduğunu da söyleyecektir.

Tıbbi sebeplerden ötürü özel bir diyet ihtiyacınız varsa sağlık görevlilerinden talebinizi değerlendirmelerini isteyebilirsiniz. Özel diyet talebiniz (dini ya da tıbbi sebepli) özel yemeklerinizi almaya başlamadan önce onaylanmalıdır.

**ÖNEMLİ!** Eğer ihtiyacınız varsa özel diyet servisi talep etmek sizin sorumluluğunuzdadır.

### Eğer cezalandırıldıysam farklı bir yemek mi alacağım?

Hayır. Yemek genel tesis nüfusunun yemek saatlerine ve genellikle aynı menüden hazırlanır.

## KANTİN VE SATIŞ OTOMATLARI

Tesisinizde kantin (commissary) adı verilen bir dükkân ya da satış otomatları bulunabilir. Eğer tesisinizde bu hizmet varsa, istemediğiniz hiçbir şeyi almak zorunda değilsiniz. Eğer dükkânı kullanmak isterseniz, öncelikle bulunduğunuz tesisin kılavuzuna bakınız.

### Temel tuvalet malzemelerini kantinden mi satın almak zorundayım?

Hayır. Tesisinizde sabun, şampuan, hijyenik ped ve diş macunu gibi temel tuvalet ve hijyen malzemelerini size vermekle yükümlüdür.

### Satın aldığım malzemeler varsa, ancak bana

### teslim edilmeden önce transfer edilir ya da sınır dışı edilirse ne olacak?

Transfer edilir ya da sınır dışı edilerseniz tesis aldıklarınızı size göndermek ya da size para iadesi yapmakla yükümlü değildir. Ancak tesis siz terk etmeden önce para iadesi yapabilir. Bulduğunuz tesisin kullanma kılavuzuna bakınız.

## EĞLENCE

İçeride ya da dışarıda her gün en az bir (1) saat eğlence için vakit ayırmanıza izin verilecektir. Eğer tesisinizin açık hava alanı varsa, hava durumu uygun olduğunda en az haftada beş (5) gün, günde bir (1) saat dışarı çıkmanıza izin verilecektir. Bazı tesislerde daha fazla açık hava aktivitelerine izin verilebilir. Daha fazla bilgi için bulunduğunuz tesisin kullanma kılavuzuna bakınız.

### Ne tür eğlence aktiviteleri mevcuttur?

Tesisinizde televizyon, film, oyunlar ve egzersiz ekipmanı bulunabilir.

### Eğer dışarıdaki aktiviteler iptal edilir ya da mevcut değilse, içeride eğlence için daha fazla vakit alabilir miyim?

Hayır.

### Tesisimde açık hava alanı yoksa ne yapabilirim?

Tesisinizde açık hava alanı yoksa, belirli bir aydan sonra açık hava alanı olan başka bir tesise gönüllü transferinizi talep edebilirsiniz (ICE memurunuzla danışınız).

## DİN

İnanışınız dine göre ibadetinizi yapma fırsatınız olacaktır. Bu fırsat sadece size ya da ibadetiniz ve kullandığınız dini objeler tesisin emniyet, güvenlik ve düzenine tehdit oluşturdukları saptanırsa ya da ibadetiniz tesisin düzenine bir tehdit oluşturursa kısıtlanabilir. Tüm tesisler sizin makul şekilde dini hizmetlere ve din adamlarına erişmenize izin vermekle yükümlüdür.

Tesis görevlileri Dini Hizmetler Koordinatörü ya da Din Görevlisine nasıl ulaşabileceğinizi size açıklayacaklar ve aşağıdakilerle ilgili bilgi vereceklerdir:

- Dini dua hizmetleri;
- Dini özel diyetler;
- Dini bayramları ve özel günleri



kutlayabilmeniz için dini ihtiyaçlara olanak vermek;

- Din adamlarından ziyaret;
- Tesiste başörtüsü ve diğer dini eşyalara izin verilir; ve
- Dini kaynaklara, hizmetlere, bilgilendirme ve danışmanlığa ulaşım.

ICE tutukluları genellikle aşağıdakileri yapabilirler:

- Dini ibadetlerini yapabilir;
- Onay verilen başörtüsü, başlık ve kıyafetleri giyebilir;
- Onaylanmış dini nesnelere yanlarında tutabilirler.

Tesis tesisin emniyet, güven ve düzenine özel saptanmış bir tehdit oluşturmadığı müddetçe bu konuda kısıtlama yapamaz.

**ÖNEMLİ!** Her tür ciltli dini kitap için tesisten izin almanız gerekmektedir. İzin almadığınız müddetçe, tüm dini kitaplar karton kapaklı olmalıdır.

## GÖNÜLLÜ ÇALIŞMA PROGRAMI

Eğer tesisinizin gönüllü çalışma programı varsa, çalışmak için gönüllü olabilirsiniz. ICE tutukluları çalışmakla yükümlü değildirler ve birçok tesis ICE tutuklularının çalışma programlarına katılımına izin vermez. ICE ve tesisinizin kılavuzundaki çalışma programı bilgilerinizi öğrenmek sizin sorumluluğunuzdadır.

### Çalışmam karşılığı ücret alacak mıyım?

Eğer tesisinizdeki çalışma programına katılırsanız, çalıştığınız her görev için değil ama her gün için en az 1\$ alacaksınız. Kaldığınız tesisin farklı bir ödeme planı yoksa çalıştığınız her gün sonunda paranızı alabilirsiniz. Örneğin, bazı tesisler çalıştığınız tüm günlerin ödemesini siz transfer ya da sınır dışı edilmeden önce toplu olarak yapar. Bulduğunuz tesisin kullanma kılavuzuna bakınız.

### Hangi sıklıkla ödeme alacağım?

Tesislerin çoğu tutuklulara ödemeyi her gün yapar. Bulduğunuz tesis siz transfer veya sınır dışı edilmeden önce ödeme yapılan farklı bir sistem kullanıyor olabilir.

### Kaç saat çalışabilirim?

Günde sekiz (8) ya da haftada 40 saatten fazla çalışamazsınız.

## Çalışma programına katılmanın şartları nelerdir?

Bu programa katılmak için aşağıdakileri yapmalısınız:

- Gönüllü çalışma programı açıklamasını imzalamak;
- İşle ilgili tüm eğitimi tamamlamak;
- İşiniz için gerekli tüm kıyafet, temizlik ve saç kurallarına uymak;
- Size verilen saatlerde çalışmak; ve
- Size verilen işi tatmin edici şekilde yapmak.



### Gönüllü Çalışma Programından atılabilir miyim?

İzin almadan işe gitmemeklik yapar, ya da işinizi tatmin edici bir şekilde yapmazsanız bu programdan alınabilirsiniz.

### Yaşadığım alanı temiz tuttuğum için para alır mıyım?

Hayır. Kaldığınız oda ve kullandığınız genel kullanım alanları da dahil olmak üzere kullandığınız alanları temiz tutmak zorundasınız. Eğer alanlarınızı temiz tutmazsanız, ceza alabilirsiniz. Tesisinizin yaşam ve tutuklu genel kullanım alanlarını temiz ve düzenli tutmakla ilgili kurallarını bilmek sizin sorumluluğunuzdadır.

## KÜTÜPHANE

Çoğu tesisin okul ya da halk kütüphanesine benzer bir içeriği olan kütüphanesi mevcuttur. Tesis içeriğine karar verirken tutukluların ihtiyaç, ilgi ve kabiliyetlerini göz önünde tutar.

### Kütüphaneye her zaman gidebilir miyim?

Hayır. Kütüphane kullanımı ile ilgili bulunduğunuz tesisin kullanma kılavuzuna bakınız. Her tesisin kütüphaneyi kullanmak ve malzemeleri ödünç almak için saatleri bellidir. Diğer tutuklulara kütüphanedeki kitapları okumak için lütfen şans veriniz. Ödünç aldığınız kitaplara özen gösterin ve zamanında iade edin.



## DIĞER DURUŞMALARA KATILMAK (GÖÇMENLİK MAHKEMESİ DIŞINDA)

**Başka bir dava ile ilgili duruŐmama katılabilir miyim? (göçmenlik davamla ilgili olmayan)**

Eğer başka bir davayla ilgili tarihi belirlenmiş duruşmanız varsa (örneğin dahil olduğunuz adli suç davası ya da çocuk velayet davası gibi), duruşmaya nasıl katılacağınızı öğrenmek için ICE memurunuzla sorunuz. Eğer aile mahkemesi ya da çocuk velayet davası duruşmanız varsa, ICE memurunuzla katılımınızın nasıl sağlanacağını sorunuz. Eğer ICE size duruşmaya Őahsen katılmanız için eskort edemeyecekse, video konferans ya da telefon aracılığı ile katılmanızı sağlayacak düzenlemeler yapılabilir. Mahkeme belgenizin bir kopyasını (eğer varsa) en kısa zamanda ICE memurunuzla vermeniz katılımınız için gerekli düzenlemelerin yapılmasını sağlayacaktır.

## EVLİLİK TALEPLERİ

EĞer tesisteyken evlenmek istiyorsanız, siz (ya da avukatınız ya da yasal temsilciniz) konut alanı memuru ya da ICE memuruna, tesis idarecisine ya da ICE alan direktörüne teslim edecekleri yazılı bir dilekçe ile başvurmalısınız.

Yazılı dilekçeniz aşağıdaki bilgileri içermelidir:

- Evlenmeye yasal bir engeliniz olmadığını;

- Evlenmek için akli dengenizin yerinde olduğunu;
- Evleneceğiniz müstakbel eŐinizin sizinle evlenmek istediğinin onayı. Ayrıca eklenmiş (Müstakbel eŐiniz tarafından imzalanmıŐ) sizinle evleneceğini söyleyen bir belge.

Tesis idarecisi dilekçenizi ICE alan direktörünün onayına göndermek durumunda olabilir. EĞer zamanında onay alamazsanız, nikah planlarınızı ertelemeniz ya da iptal etmeniz gerekebilir. EĞer talebiniz reddedilirse, siz ve yasal temsilcinize kararın gerekçesini açıklayan yazılı bir belge verilecektir.

## KIYAFET VE KİŞİSEL TEMİZLİK

### ÜNİFORMALAR

Üniforma (gömlük, pantolon ve ayakkabı) ve bileklik alacaksınız. ICE ERO ve sözleşmeli tesislerinde, ancak çoğu diğer hapishanelerde değil, renkler güvenlik sınıfınıza göre belirlenir:

- **Mavi** düşük güvenlik için;
- **Turuncu** orta güvenlik için; ve
- **Kırmızı** yüksek güvenlik için.

**EĞer hapishanedeyken, üniforma renkleri ve kuralları farklı olabilir.**

Her zaman Güvenlik düzeyinize denk düşen renkte üniforma giymelisiniz.

**İŐTİSNA:** Yerel tesis kurallarına göre, mutfak çalışanları çalışırken güvenlik düzeylerinden farklı renkte üniforma giyebilirler (beyaz üniforma, önlük, iş gömleği gibi).



**Kıyafetlere ilişkin başka kurallar var mı?**

Evet. AŞağıdaki kurallara da uymalısınız:

- YırtılmıŐ ya da kirliliğe maruz kalmıŐ kıyafet giyilmez;
- Verilen kıyafetler deĐiŐtirilemez ve kullanım amaçları dışında başka Şekilde giyilemez (örneğin gömleğinizi başınıza saramaz, ya da pantolon paçalarını kıvrıp Őort olarak giyemezsiniz);

- İş kıyafetinizin parçası olmadıkça ya da dini görevli tarafından onay verilmiş dini sebeple olmadıkça, şapka ve her tür başörtüsü yasaktır;
- Duş ayakkabıları konaklama yerlerinin dışında giyilemez.

### Diğer kurallar

Aşağıdaki durumlarda üniformanızı tam olarak (gömlük, pantolon ve ayakkabı) giymelisiniz:

- Konut alanınızın dışında;
- Yemek salonunda;
- Sağlık randevularında (başka bir şey söylenmediği takdirde);
- Mahkemeye giderken;
- Dini törenler sırasında; ve
- Ziyaretçi kabulünde.

### Ayrıca kıyafetlere yönelik:

- Pantolonunuzun belini iç çamaşırsınızı ya da poponuzu gösterecek şekilde indirmeyiniz;
- Soğuk havada dahi ellerinizi pantolon belinin içine sokmayınız; ve
- Hücresinizde ya da banyonuz dışında iç çamaşırlarınızla durmayınız.

### Uygun ayakkabı ve kıyafetler

- Her zaman ayakkabılarınızı giyiniz;
- Kapalı ayakkabı giyiyorsanız, çorabınız varsa çorap giyiniz;
- Duşta duş ayakkabılarınızı giyiniz; ve
- İklim'e uygun giyiniz.

## KİŞİSEL TEMİZLİK

Bir yatakhane ya da diğer şahıslarla birlikte kilit altında bir konutta yaşıyor olacaksınız. Kişisel temizlik herkesin sağlığı için önemlidir.

### Ne zaman duş alabilirim?

Konut ünitenize asılmış olan duş saatlerine bakınız. Her gün hangi saatlerde duş alabileceğiniz bilgisini içerecektir. Düzenli olarak banyo yapmalı ve saçınızı temiz tutmalısınız.

### Şampuan ya da diğer kişisel temizlik ürünlerine ihtiyacım varsa ne yapabilirim?

Geldiğinizde şampuan, sabun, diş macunu ve diş fırçası, tarak ya da fırça ve benzerleri gibi kişisel temizlik ürünleri size verilecektir.

Eğer bu ürünler biterse, konut idare memurundan yenilerini isteyebilirsiniz. Kadınlar hijyenik ped

ihtiyaçlarını da konut memurundan isteyebilirler.

## KİŞİSEL BAKIM

Kötü hijyen ve sağlıksız alışkanlıklar tesisin sağlık ve güvenliğine zarar verebilir. Kıyafet ve kişisel bakım kurallarına uymazsanız, tesisdeki diğerleriyle çatışmaya yol açabilir ve personel sizi cezalandırabilir ve uyarabilir.

Mümkün olduğu müddetçe tesis dini kaynaklı kişisel bakım kararlarınıza fırsat verecektir. Kendinizi temiz ve düzgün tutmalı ve uygun kıyafet ve ayakkabıları giymelisiniz.

### Saçımı istediğim gibi tutabilir miyim?

Evet. Güvenli ve temiz olduğu müddetçe saçınızı istediğiniz gibi yapabilirsiniz.

**İSTİSNA:** Eğer mutfakta çalışıyor ya da makina kullanıyorsanız, saçınız temiz ve ağ ile kapatılmış olmalı.

### Sakallı veya bıyıklı olabilir miyim?

Mutfakta çalışmadığınız ya da makine kullanmadığınız müddetçe evet. Güvenlik nedeniyle, mutfak çalışanları ve makine operatörleri çalışırken temiz traşlı olmalıdırlar. Mutfakta bir işi ya da makine operatörlüğünü kabul ettiğinizde bu kurala uymayı kabul edersiniz. Bu kuralın istisnası yoktur.

### Tıraş olabilir miyim?

Evet, çoğu tesiste, her gün bir adet kullan-at tıraş bıçağı alabilirsiniz. Traştan sonra geri getirmelisiniz. Eğer duruşmanız varsa, tesis size gitmeden önce traş olabilemeniz için imkân verecektir.

### Saçımı kestirebilir miyim?

Evet, eğer saçınızı kestirmek istiyorsanız, sormanız gerekmektedir. Saç kesimini nasıl isteyeceğinizi öğrenmek için bulunduğunuz tesisin kılavuzuna bakınız.

**ÖNEMLİ!** Bulduğunuz tesisin kişisel bakım kurallarını öğrenmek sizin sorumluluğunuzdadır. Bulduğunuz tesisin kılavuzuna bakınız.

Tıraş bıçağınızıTıraş bıçağınız kimseyle paylaşamazsınız. Bu sizin sağlığınıza sağlığınıza ve güvenliğiniz içindir. Ortak kullanılan traş kullanılan traş bıçakları HIV ve sarılık gibi hastalıkları bulaştırabilir. TraşTraş bıçakları ile ilgili bulunduğunuz tesisin kurallarına bakınız.

## ÇAMAŞIR

Temiz çamaşır almak için, kirli çamaşırınızı tek teslim etmelisiniz. En azından, aşağıdaki takvime göre çamaşırlarınızı değiştirebilirsiniz:

- Çorap ve iç çamaşırı – her gün;
- Renkli üniformanız – haftada iki kez;
- Çarşaf, yastık kılıfı ve havlu – haftada bir kez; ve
- Beyaz mutfak üniforması – her gün.

**NOT:** Bazı tesislerde çamaşırlarınızı daha sık değiştirebilirsiniz. Herkese yetecek kadar çamaşır olabilmesi için, fazla çamaşırınızı tutamazsınız. Kullanmanıza izin verilen çamaşır makineleri ve kurutucular olmadığı müddetçe, konut biriminizdeki kıyafet, çarşaf, ayakkabı ve benzeri diğer şeyleri yıkamayınız. Çamaşır yıkama, kıyafet değişimi ve gönüllü çalışan üniforması takvimi için bulunduğunuz tesisin kılavuzuna bakınız.

## TEMİZ TESİS

Sizin sağlığınız ve emniyetiniz için tesisi temiz tutmak önemlidir.

### Yatağımı yapmak zorunda mıyım?

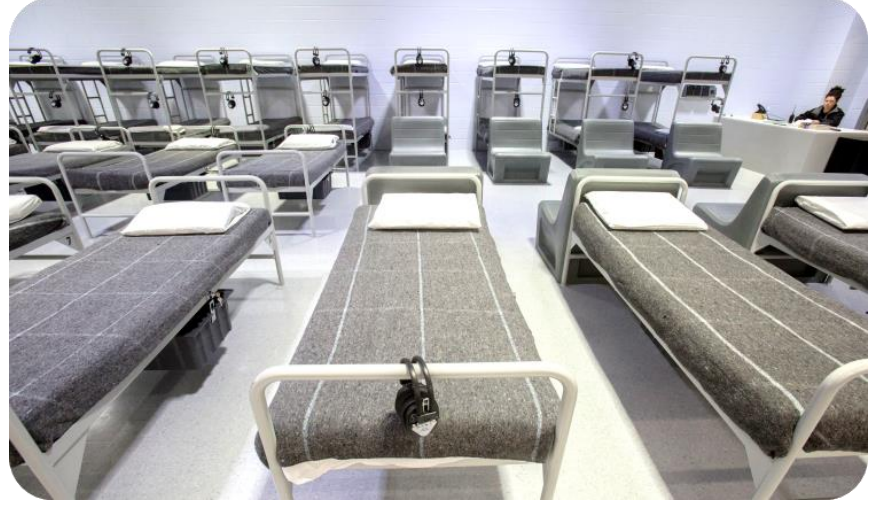
Evet, günlük aktivitelere ya da işinize başlamadan önce her gün yatağınızı yapmak zorundasınız. Çevrenizdeki alanı düzenli ve temiz tutmalı ve ortak yaşam alanlarınızı da temiz ve düzenli tutmak için yatakhane ya da konut alanında beraber kaldığınız kişilerle ortaklaşa çalışmalısınız. Kablo, lamba, yatak, parmaklık ya da diğer nesnelere çarşaf, battaniye, havlu ya da başka hiçbir şeyi asmayınız. Islak havluları asma ile ilgili kurallar için bulunduğunuz tesisin kılavuzuna bakınız.

### Genel temizlik

- Eğer saçınızı lavabonun önünde tararsanız, düşen saçlarınızı lavabodan temizleyiniz;
- Çöplerinizi yere değil çöp sepetlerine atınız;
- Bütün kullanılmış hijyen ürünlerini çöpe atınız. Yere, ya da tuvalete atmayınız; ve
- Kaldığınız yerde yemek kırıntıları bırakmayınız. Karınca ve diğer böcekleri çekecektir.

### Kişisel eşyalarımı nerede tutabilirim?

Kişisel eşyalarınızı saklamak konusunda bulunduğunuz tesisin kılavuzuna bakınız. Tesisten birisi ne yapmanız gerektiğini gösterecektir. Düzgün saklanmayan eşyalar elinizden alınabilir. Böyle bir durumda, amirden eşyalarınızı geri istemek sizin



sorumluluğunuzdadır. Pencere, pencere kenarları, ranzalar, kilitli dolaplar ya da yatak altları gibi izin verilmeyen yerlere hiçbir şey koymayınız.

## KURALLAR VE İŞLEMLER

### YOKLAMALAR

Tutuklular günlük aktivitelerine engel olmayacak saatlerde günde en az üç kez sayılacaktır. Yoklamaya katılmalı ve yoklama kurallarına uymalısınız. Bulduğunuz tesisin kılavuzuna bakınız.

Yoklama sırasında, hareket etmeyiniz, konuşmayınız, ya da yoklama işlemine müdahale edecek herhangi bir şey yapmayınız.

Eğer yoklamada bulunmaz, kurallara uymaz, ya da yoklama düzenini bozarsanız, cezalandırılabilirsiniz (ve konaklama biriminizdeki herkes odalarına kilitlenebilir).

### İZİNLİ MAL VE KAÇAK MALLAR

Tüm eşyalarınız izni olmalıdır, yani ziyaretçiler ve tutuklular, söz konusu eşya tesiste kolaylıkla bulunabilen bir şey bile olsa, tüm eşyaları için onay almalıdırlar.

**NOT:** Onay alınmış olsa dahi, eğer çok fazla adette ise, kötü amaçla kullandıysanız, ya da izinsiz üzerlerinde değişiklik yaptıysanız, tesis size ait herhangi bir eşyayı atabilir.

Tesis tarafından özellikle onaylanmamış her şey kaçak mal olarak kabul edilir. İzinsiz özel eşya ve kaçak mal hakkında bulunduğunuz tesisin kılavuzuna bakınız.

## Kaçak mal nedir?

Tesiste izin verilmeyen her şey kaçak mal kabul edilir. Güvenli olmayan ya da tesisin düzenini bozacak hiçbir şeyi bulundurmanıza izin verilmez. Tesiste neye izin verilir vermediğini bilmek sizin sorumluluğunuzdur. Aşağıdaki eşyalardan bir ya da tesiste izin verilmeyen herhangi başka bir eşyanız varsa, ceza alabilirsiniz.

Kaçak mallar bu listeye sınırlı olmamakla birlikte, aşağıdakilerden herhangi biri olabilir:

- Tütün ve tütün ürünleri;
- Alkol ve yasadışı uyuşturucular;
- Tehlikeli eşyalar, silahlar ve patlayıcılar;
- Tutuklunun görüntüsünü değiştirebilecek ya da kılık değiştirmesine yarayacak ya da birinin kaçmasına yardımcı olabilecek eşyalar veya,
- Tutuklu, personel ya da hükümet mallarının resimlerini çekmek için kullanılacak her tür kamera, kayıt cihazı, cep telefonu, ya da ses ve görüntü kaydını almak için kullanılacak diğer aletler.

Kıyafet ve diğer eşyaları da içermek üzere her tür kişisel eşya, tesis idaresince onaylanmadığı, ya da tesis kantini veya satış otomatından almadığınız müddetçe kaçak sayılabilir.



## ARAMA VE GÖZETLEME

ICE herkesi güvende tutmak, kaçakçılığı önlemek ve tesisi temiz ve sağlıklı tutmak amacıyla tutukluların üzerini arar. Bu aramalar sizi cezalandırma amaçlı değildir. Personel sizi yalnızca cinsel organlarınızı tanımlamak amacıyla fiziki muayene ya da aramaya tabi tutmaz.

### Ne zaman üzerim aranacak?

Üzeriniz ve eşyalarınız aşağıda belirtilen zamanlarda aranacaktır:

- Tesise geldiğinizde;
- Kaçak mal ya da silah sakladığınızdan şüphe edildiğinde;
- Konaklama binanıza gittiğinizde;
- Ziyaret sonrası ziyaret alanından çıktığınızda; ve
- Dönem dönem, önceden belirlenmemiş rutin aramalar da mevcuttur.

### Aranmayı reddedebilir miyim?

Hayır. Memur ya da memurların sizi aramasına izin vermek zorundasınız. Aynı zamanda talimatlarına uymak ve size söyledikleri her şeyi yapmak zorundasınız.

**Talimatlara uymazsanız, cezalandırılabilirsiniz.**

### Aranmayı reddedersen ne olur?

Diğer tutuklulardan ayrılıp tecrite alınabilirsiniz. Bu sizi ve diğerlerini güvende tutmak amacıyla.

### Aranırken kıyafetlerimi çıkarmak zorunda mıyım?

Eğer bir silah ya da kaçak eşya sakladığınızdan şüphe ettirecek gerekçeli bir durum varsa, soyunuk arama yapılacaktır.

### Beni arayacak kişi benimle aynı cinsiyetten mi olacak?

Soyunuk aramalar için (kıyafetlerinizi çıkardığınızda) sizinle aynı cinsiyetten biri tarafından aranacaksınız. Eğer aynı cinsiyetten bir memur yoksa, arama özel bir ortamda iki diğer memurun gözetiminde yapılacak, ya da sizinle aynı cinsiyetten birinin aramayı gözetmesi sağlanacaktır.

### Personel beni gözetleyebilir mi?

Karşı cinsiyetten personel, kritik durumlar veya bu tür gözetlemeler rutin hücre yoklamasının parçası olduğu durumlar, ya da resmi görevin parçası kabul edilen durumlar, veyahut tıbbi muayene ve bağırsak hareketlerinin gözlemlenmesini gerektiren durumlar haricinde, sizi duşta, vücutsal işlevlerinizi yerine getirirken ya da kıyafetlerinizi değiştirirken gözetleyemez. Karşı cinsiyetten görevliler, sizin duş alma, vücutsal işlevlerinizi yerine getirme, ya da kıyafetinizi değiştirme ihtimaliniz olan bir alana girerken geldiklerini anons etmekle yükümlüdürler.

## DISİPLİN CEZALARI VE HAKLARINIZ

Düzen ve disiplin tutuklu ve personelin güvenliği ve iyiliği için esastır. Bazı sorunlar danışmanlık verilerek



gayri resmi olarak çözümlenebilir, ancak diğer bazı problemler disiplin cezası gerektirebilir.

Tüm tesisler sizin yasal haklarınıza saygı gösterildiğinden emin olacak şekilde önceden belirlenmiş kuralları uygular. Aşağıdaki haklar bunlara dahildir:

- Davanızın kanunlarca belirlenen esaslara uygun olarak yürütülmesi hakkı, ki buna disiplin ceza sürecinizin uzatılmadan işleme sokulması da dahildir;
- Anlayabilmeniz ve iletişim kurabilmeniz için sözlü ve yazılı çeviri hizmetleri hakkı;
- Engelli hizmetleri, bunlara sizin ve tesis görevlilerinin etkili iletişim kurabilmesi için verilecek olan duyma, görme veya ihtiyacınız olan diğer iletişim hizmetlerine erişim hakkı;
- Tesis güvenliği, emniyeti ve düzenini bozmayı tehdit etmediği müddetçe diğer kişi ve/veya kurumlarla iletişim;

ICE gözetimi altındayken, aşağıdaki haklarınız da mevcuttur:

- Kişisel taciz, fiziki cezalandırma, gereksiz ve aşırı güç kullanımı, yaralanma, yetersiz sağlık hizmeti, özel mülkiyetinize zarar ve istismardan korunma; ve
- Irk, din, milliyet, renk, cinsiyet, cinsel eğilim, cinsel kimlik, fiziksel yeterlilik, akli yeterlilik ya da siyasi görüş sebebiyle ayrımcılığa maruz kalmama hakkı.

Haklarınızın ihlal edildiğini düşünüyorsanız şikâyet dilekçesi verme hakkınız da mevcuttur. Hiç kimse şikâyetinde bulunduğunuz için sizi cezalandıramaz.

### Kuralları nasıl bileceğim?

Tesisiniz size kuralları, işlem süreçleri, takvimleri ve bu kılavuzda anlatılan tüm konularla ilgili yazılı bilgi vermek zorundadır. Ayrıca, tesis yerel kuralları içeren bir kılavuz verecektir. Tesis sizinle anladığınız dilde iletişim kurmakla yükümlüdür. Tesisinizdeki bir görevliye ya da ICE memuruna bu bilgiyi anlamakta yardıma ihtiyacınız varsa haber veriniz.

### Kurallara uymazsam ne olur?

Her tesisin sizin ve diğer tutukluların uyması gereken kuralları içeren bir listesi mevcuttur. Eğer kurallara uymamakla suçlanırsanız, personel:

- Ufak sorunları gayri resmi olarak çözer;
- Eğer gayri resmi çözüm başarılı olmazsa 24 saat içerisinde soruşturma başlatır;
- Düşük düzeyde ihlalleri Ünite Disiplin Komitesine

sevk eder (UDC); ve

- Ciddi ihlalleri Kurumsal Disiplin Paneline (IDP) sevk eder.

Eğer vakanız UDC'ye sevk edilmişse, soruşturmanın tamamlanmasından sonraki 24 saat içerisinde duruşma düzenlenecektir.

Eğer vakanız IDP'ye sevk edilmişse, IDP'nin dosyanızı almasından sonraki 48 saat içerisinde duruşma düzenlenecektir.

Duruşmanızdan önce geçici olarak idari tecrite alınabilirsiniz. Eğer IDP sizi tesis kurallarını ihlalden suçlu bulursa, cezai tecrite yerleştirilebilir, ya da ihlalinizin ağırlığına göre başka bir şekilde cezalandırılabilirsiniz. Örneğin, geçici olarak aktivitelere katılmanız, kantinden sipariş vermeniz, ya da diğer ayrıcalıklarınız kısıtlanabilir.

### Kurumsal Disiplin Planı Nedir?

IDP ihlal hakkında ne yapılacağına kara veren bir-kişilik duruşma memuru ya da üç-kişilik panelden oluşur. Aralarından bir kişi panelin yönetiminden sorumludur. Aşağıda belirtilen bazı personel üyelerinin IDP'de yer alma hakkı yoktur:

- İhlali bildiren memurun;
- İhlalin soruşturmasını yapan memurun; ve
- İhlale tanıklık etmiş, dahil olmuş, ya da ihlali raporlamış olan birimin üyesi olan tüm memur ya da çalışanların.

### IDP ne yapar?

IDP vakanızın nasıl çözümleneceğine karar verir. Tutuklu tesisi standartları çerçevesinde hangi tür cezaların hangi tür suçlar için uygun olduğunu söyler. Eğer kuralları çiğnemekten suçsuz bulunursanız, cezanızı azaltabilir, ya da iptal edebilirler. IDP'nin kararına katılmıyorsanız, itiraz dilekçesi verebilirsiniz. İtiraz dilekçesi verme işlemleri için bulunduğunuz tesisin kılavuzuna bakınız.

### IDP duruşmasında haklarım nelerdir?

Olay raporu IDP'ye gönderilmeden önce, tesis size yazılı olarak aşağıdaki hakları içeren IDP duruşmasındaki haklarınız konusunda bilgilendirmelidir:

- Sizin seçtiğiniz olaya karışmamış tam zamanlı çalışan bir personelin sizi IDP duruşmasına hazırlaması ve sizin için konuşması hakkı;
- İfade sunma ve gerekirse şahitleri de içeren kanıt sunma hakkı;

- Konuşmama hakkı. Eğer istemiyorsanız konuşmak zorunda değilsiniz. Suskunluğunuz sizin aleyhinize kullanılamaz;
- Duruşmanın her evresinde yer alma veya duruşmaya katılma hakkından vazgeçme hakkı;  
**İSTİSNA:** IDP davanız hakkında karar vermek için buluştuğunda orada olabilir veya olmayabilirsiniz. Ayrıca, varlığınız tesis düzen ve güvenliğini tehlikeye atıyorsa, duruşmada bulunmanıza izin verilmez ancak telefonla ve yazılı olarak katılabilirsiniz.
- Anlayabilmeniz ve iletişim kurabilmeniz için yazılı ve sözlü çeviri hizmetleri alma hakkı;
- Engelli hizmetleri, bunlara sizin ve tesis görevlilerinin etkili iletişim kurabilmesi için verilecek olan duyma, görme ve diğer işletişim hizmetlerine erişim hakkı;
- IDP kararını ve bu karara nasıl vardıklarının yazılı açıklamasını alma hakkı; ve
- Eğer karara katılmıyorsanız, IDP kararına itiraz etme hakkı.

**ÖNEMLİ!** İtirazlar resmi tutuklu şikâyet süreci izlenerek teslim edilmelidir.

### IDP duruşmayı erteleyebilir mi?

Evet, eğer duruşmayı ertelemek için iyi bir sebebiniz varsa, ya da IDP davanızı daha detaylı soruşturmak isterse, duruşmayı erteleyebilirler. Ancak, eğer duruşmanız öncesi idari tecritte tutuluyorsanız, acil durumlar dışında erteleme 72 saatten sonrasına yapılamaz.

## KUVVET VE KISITLAMA ALETLERİ KULLANIMI

Memurlar yalnızca tutuklunun kontrolünü sağlayacak, personel ve diğer şahısların güvenliğini koruyacak ve mal zararını önleyecek ve tesisin güvenlik ve düzenini koruyacak kadar kuvvet kullanmalıdırlar. Memurlar durumu düzeltmek için verilen çaba sonuçsuz kaldığında kuvvet kullanabilirler. Fiziki kuvvet ve kısıtlama aletleri kullanımı ceza olarak kullanılamaz.

## CEZAI KOVUŞTURMA

Tesisteyken, geçerli kanunlara uymalısınız. Eğer herhangi bir yerel, eyalet ya da federal kanuna uymazsanız, uyarı alabilir, yerel, eyalet ve federal emniyet yetkilileri tarafından cezai kovuşturmayla tabi olabilir, yerel, eyalet veya federal mahkemede yargılanabilirsiniz. Yerel, eyalet ve federal suçlar tesiste ayrıca disiplin cezası kapsamında işleme alınabilir.

## Hakkımda cezai kovuşturma açılırsa ne olur?

Avukat tutma hakkınıza dair bilgilendirileceksiniz. Kendi avukatınızı tutacak yeterli paranız yoksa, mahkeme sizi ceza mahkemesinde temsil etmek için bir avukat atayacaktır. Avukatınızla ya da yasal temsilcinizle cezai davanız hakkında konuşma ve duruşmada avukatınız ya da yasal temsilcinizin yanınızda olmasına hakiiniz vardır.

## Eğer halen süren ve suçlamalara karşı kendimi savunmak ya da suçlamaları düşürmek için uğraştığım yerel ya da eyalet cezai kovuşturmam varsa ne olacak?

Eğer ICE gözetimindeyseniz ve hakkınızda acılmış olan yerel veya eyalet mahkeme duruşmasında iddialara karşı kendinizi savunmak için mahkemeye çıkmak istiyorsanız, yerel veya eyalet mahkemelerinin ICE'a müzekkere çıkartarak ICE'tan yerel suçlamanın davası devam ederken duruşmalarda bulunabilmeniz için sizi kendi gözetimlerine geçirmesini talep etmeleri gerekir.

**NOT:** Sadece müzekkere talep etmek ICE'ın sınır dışı çabalarını durdurmaz ya da yavaşlatmaz. Müzekkere ICE'a yazılması, ya da en azından, sorumlu yerel otorite ya da eyalet otoritesinin ICE'ın sınır dışı çabalarını askıya almayı veya ertelemeyi dikkate almadan önce ICE'ı müzekkere yazma niyetinden haberdar etmesi gerekmektedir.

## GENEL SAĞLIK VE GÜVENLİK

### TAHLİYE TATBİKATLARI

Tesiste düzenli olarak tahliye tatbikatları yapılacaktır. Bu tatbikatlar gerçek bir acil durumda, örneğin yangın, gaz kaçağı, felaket, ya da benzeri durumlarda emniyetli bir yere ulaşmanıza yardımcı olur. Çoğu durumlarda, tatbikatlar önceden haber verilmez. Tatbikatların amacı sizi korkutmak, ya da size rahatsızlık vermek değildir. Güvenliğiniz için, acil durumda binayı terk etmek adına gerekli prosedürü ve konut biriminizin acil çıkış kapılarının yerlerini öğrenmelisiniz (Konut biriminizde harita olması lazımdır).

**ÖNEMLİ!** Tatbikat ya da gerçek bir acil durumda size verilen talimatlara uymalısınız. Eğer talimatlara uymazsanız, cezalandırılabilirsiniz.

### Tuvalet kullanımı

- Tuvaletin üzerine çıkmayın. Tuvaletin üzerinde oturun ve kullandıktan sonra sifonu çekin;

- Kullanılmış tüm tuvalet kâğıdını tuvalete attıktan sonra sifonu çekin;
- Tuvalet suyunu yıkanmak için kullanmayın; ve
- Kullanılmış hijyenik pedleri ya da tamponları tuvalete değil çöp sepetine atın.

### El yıkama

Mikroplar sizi hasta yapabilir ve el temasıyla bulaşabilir. Hastalık kapmamak için ellerinizi aşağıda tarif edildiği şekilde iyice yıkayın:

- Ellerinizi yıkamak için lavabodaki suyu kullandığınızdan ve sabun kullandığınızdan emin olun;
- Her bir parmağınızı ve ellerinizi birbirine ovuşturarak yıkayın. Ellerinizi her iki tarafını da sabun ve su ile ve tırnaklarınızın altına en az 20 saniye boyunca yıkayın ve durulayın; ve
- Yemek yemeden önce, tuvalete gittikten sonra, çöpe dokunduktan sonra, dışarıda oynadıktan ya da çalıştıktan sonra ya da hasta birinin yakınında bulduktan sonra ellerinizi yıkayın.

### Duş ve kişisel temizlik

- Su ve sabun kullanarak düzenli olarak duş almalısınız;
- Yalnızca duшта yıkanın ve lavaboları yıkanmak için KULLANMAYIN. Duшта ya da lavabolarda idrar ve dışkı yapmayın;
- Lavaboları yalnızca ellerinizi ve yüzünüzü yıkamak, tıraş olmak, ya da dişlerinizi fırçalamak için kullanın;
- Saçınızı ya da mahrem bölgelerinizi tıraş etmeyin;
- Tıraş bıçağınızı başkalarıyla paylaşmayın;
- Fırça, tarak, ya da diğer kişisel temizlik eşyalarını başkalarıyla paylaşmayın;
- Vücudunuzda herhangi bir yerde delik açmayın (piercing);
- Her gün deodorant kullanın; ve
- Banyoda hiçbir kıyafet bırakmayın.

**Tesiste dövme yapmaya izin verilmez.**

### Diş Bakımı

- Eğer mümkünse, dişlerinizi her yemekten sonra ve yatmadan önce fırçalayın;
- Diş fırçanızı 45 derecelik bir açıyla dişleriniz ve diş etiniz arasına yerleştirin;
- Diş fırçanızı her dişin üzerinde aşağı yukarı hareket ettirin, ileri geri değil. Bir sonraki dişe geçmeden on saniye geçirin;



- Mutlaka arka dişlerinizi de fırçalayın ve dilinizi de nazikçe fırçalayın;
- Üst ve alt dişlerinizin tüm dış yüzeylerini temizletin;
- Isırdığınız yüzeyler için, fırçanızı ileri geri hareket ettirin;
- Eğer mümkünse, her gün diş ve diş etlerinizi diş ipiyle temizleyin.

### Genel sağlığınız için

- Her gün üç iyi öğün yiyin. Sebze ve meyve tükettiğinizden emin olun. Çok fazla şekerleme yemeyin;
- Her gün en az 30 dakika egzersiz yapmaya çalışın. Spor yapın, yürüyün, olduğunuz yerde koşun, ya da şınav çekin. Eğer uzun zamandır egzersiz yapmadıysanız, ısınmak ve yaralanmaları önlemek için hafif gerilme hareketleri yapın, ya da yavaş yürüyün;
- Her gece en az 8 ile 10 saat uyumaya çalışın;
- Öksürdüğünüzde ya da hapşırdığınızda ağzınızı dirseğinizle kapatın ve yere ya da duvarlara tükürmeyin. Bu hareket diğer kişileri hasta yapabilecek mikropların dağılmasına sebep olur; ve
- Sigara içmek yasaktır. Sigarayı sonsuza kadar bırakmak için bir şans olarak düşünün. Sağlığınız için yapabileceğiniz en önemli şeylerden biri budur.

**Tesiste hiçbir yerde sigara içmeye izin verilmez (içeride ya da dışarıdadışarıda).**

### Sıcak havada nasıl sağlıklı kalabilirim?

Vücudunuzun sağlıklı kalabilmesi için çok suya ihtiyacı vardır. Sıcak havada terler ve vücudunuzdan

su kaybedersiniz. Bu durum:

- Başınızı döndürebilir;
- Ağzınızı ve dilinizi kuru ve yapış yapış yapar;
- İdrarınızın rengini koyultur ve sıklığını azaltır.

Gün boyunca bol bol su için. Eğer susuyorsanız, vücudunuzun daha çok suya ihtiyacı var demektir. Sıcak havada susamasanız da bol su için. Eğer idrarınızın rengi çok koyuysa, yeterince su içmiyorsunuz demektir. Eğer spor yapıyorsanız, daha fazla su için.

Hava sıcak olduğunda:

- Üzerinize bol kıyafetler giyin;
- Günün en sıcak saatlerinde gölgede kalın;
- Güneşin altında çok fazla kalmayın; ve
- Başınız dönmeye başlarsa, gölgede ya da kapalı alanda oturun.

### Aşağıdaki durumlarda sağlık personeline haber vermelisiniz:

Her ayağa kalktığınızda halsiz hissediyor ve başınız dönüyorsa, ya da çok az idrara çıkıyorsunuz.

### Yatak güvenliği

- Üst ranzadan aşağı/yukarı atlamayınız;
- Yataktan inerken ve yatağa girerken yavaş hareket edin. Ayağınızın büyükçe bir kısmıyla sağlam bir yere bastığınızdan emin olun;
- Ranzanın alt katında yatıyorsanız yataktan çıkarken başınızı eğin; ve
- Herhangi bir anda yataktan düştüğünüzde, sağlık kliniğinde muayene edilmeniz için barakalardaki memura haber verin.

### Şiddete başvurmama

Tesis hiçbir şekilde fiziki ya da cinsel tacize izin vermez. Eğer biri sizi fiziki ya da cinsel olarak taciz ediyorsa, hemen bir memura ya da sağlık personeline bildirin. Tesiste fiziksel ya da cinsel taciz yapan herkes disiplin cezasına tabi olacaktır.

### Başkalarıyla iyi geçinmek

Pek çok insanla aynı yaşam alanını paylaşacaksınız. Düşünceli olmak ve başkalarının farklılıklarına saygı duymak önemlidir. Başkalarının aktivitelerini engelleyecek düzeyde yüksek sesle konuşmayınız. Akşamları herkesin uyumasına izin vermek için lütfen sessiz olun. Sorun yaratan ve kavga çıkartmaya çalışan insanlardan uzak durun.



## TIBBİ ORYANTASYON VE SAĞLIK BİLGİLERİ

Tesisin sağlık kliniği eğer bir sağlık sorununuz varsa size sağlık hizmeti verecektir. Nadir surumlar dışında, sağlık görevlileri size özel konfor eşyaları ya da özel ayakkabı, ekstra battaniye, ekstra yastık, ceket, ya da deodorant gibi eşyaları temin ETMEZ. Sağlık görevlileri ayrıca davanız hakkında, duruşma tarihiniz, ya da yasal durumunuz hakkında bilgi veremez. Bu soruları sınır dışı memurunuzla sorunuz.

## VERİLEN HİZMETLERİN GENEL ÖZETİ

Tutukluluğunuz süresince gerekli ve uygun görülen sağlık hizmetlerini ücretsiz alma hakkına sahipsiniz. Hasta olduğunuzda, ya da yaralandığınızda, kronik rahatsızlığınız varsa, tıbbi müdahale gerektiğinde, ya da sağlığınız için gerekli ilaçları almak ya da almaya başlamanız gerektiğinde sağlık hizmeti isteyebilirsiniz.

### Sağlık geçmişi ve girişi

Geldikten kısa bir süre sonra, sağlık sorularını cevaplayacak ve göğüs röntgeniniz çekilecek ya da tüberküloz testi olacaksınız. Bu herkesin sağlığı ve güvenliği için gereklidir.

### Sağlık Taraması

Gelişinizin ilk 14 günü içerisinde, tam bir sağlık taramasından geçirileceksiniz. Erkeklerle, kadınlara ve belli yaş grubundakilere ihtiyaçlarına göre özel sağlık hizmetleri de sunulacaktır.

### Kadın sağlığı

Kadınlar rutin, yaşlarına göre jinekolojik ve gebelikle

ilgili sağlık hizmetleri alirlar. Hamilelik testi, meme kanseri taraması, rahim kanseri teşhis testi, cinsel yolla bulaşan hastalıklar taraması (STI), mamogram, doğum kontrol tavsiyesi ve tıbbi olarak uygun görülen aile planlaması gibi hizmetler verilir. Yakın zamanda doğum yapmış ya da hamile iseniz, doğum öncesi sağlık hizmetlerinden yararlanabilirsiniz.

### Vizite Çağrısı

Eğer hastaysanız, sağlık kliniğinde görülmeyi talep edebilirsiniz. Bu hizmeti almak için ya vizite çağrısı formunu dolduracaksınız ya da sağlık görevlileri sizi konaklama alanlarında ya da diğer belirlenmiş bir alanda ziyaret edecektir. Eğer vizite çağrısının nasıl yapılacağından emin değilseniz, herhangi bir görevliye sorabilirsiniz.

Gelişinizin ilk 14 günü içerisinde dişçi ya da lisanslı bir sağlık hizmetlisi tarafından diş muayenesiz yapılacaktır. Diş ağrınız ya da şişkinliğiniz varsa, yardım almak için vizite çağrısı işlemini kullanın. Diş temizliği gibi rutin işlemler altı aydan uzun bir süre tutuklu iseniz gerçekleştirilecektir.

Eğer kendinizi bunalmış hissediyor, kendinize zarar vermeyi düşünüyor, ya da başka birine zarar vermeyi aklınızdan geçiriyorsanız, memur ya da sağlık görevlisine acilen haber veriniz, hemen muayeneye alınırsınız.



## Diğer Hizmetler

Eğer tıbbi olarak gerekli görüldürse, ilaç, laboratuvar ya da diğer teşhis hizmetleri, röntgen, eğitim ve danışma ve ciddi tıbbi durumlar için düzenli randevular verilebilmektedir.

### Tıbbi hizmetlerle ilgili sorunlar ve şikâyetler

Aldığınız sağlık hizmetleri ile ilgili bir sorunuz ya da şikâyetiniz varsa, sağlık görevlileri ile konuşun. Bazı

hizmetlerin burada verilmediğini unutmayın. Eğer hala sorunuz varsa, şikâyet formunu doldurabilirsiniz. Formu klinikte bulamazsanız, herhangi bir güvenlik ya da sağlık memurundan formu isteyebilirsiniz.

## SAğLIK RANDEVULARI

Sağlık hizmetleri tesisdeki tüm tutuklulara ücretsiz olarak sunulmaktadır.

### Acil olmayan durumlar için sağlık randevusu almanın iki yolu vardır:

- 1.) Vizite çağrısı formunu doldurmak durumunda olabilirsiniz. Formu kaldığınız konut birimindeki sağlık kutusuna atabilirsiniz.

Formlar her gün alınır ve kimin öncelikli olarak görülmeye gerektiğine karar verilir. Çoğunlukla, ertesi iş günü içerisinde sağlık görevlisini görebilirsiniz. Eğer hafta sonunda formu doldurursanız ve ihtiyacınız acil değilse, bir sonraki Pazartesi görüldürsünüz. Eğer iş saatleri sonrasında formu doldurduysanız ve ertesi iş gününü bekleyemeyecek acil bir durumunuz varsa, konaklama memurunuza haber veriniz. Nöbetteki sağlık görevlisine haber verecektir.

- 2.) Form doldurmak yerine, bazı tesisler sağlık görevlisi randevusu için her gün belli bir saatte belli bir alana gitmenizi isteyebilir. Sağlık görevlileri sizi muayene edecek ve o gün görüldür görülmemeniz gerektiği ya da başka bir güne randevu verilir verilemeyeceğine karar verecektir.

Tesisiniz sağlık hizmetleri için hangi yöntemi kullandığını size bildirecektir.

**Acil bir tıbbi durumda, hemen hizmet alabilirsiniz.**

Konaklama memurunuza, personelden birine ya da size yardım edebilecek herhangi birine hemen haber veriniz. Eğer sağlık görevlisi ile iletişimde yardıma ihtiyacınız varsa, tercüman ya da anlayabileceğiniz şekilde size anlatabilecek birinden yardım isteyiniz.

## İKİNCİ GÖRÜŞBİR GÖRÜŞ

Dişarıdan tıbbi bir fikir, ya da ikinci görüş talep edebilirsiniz, ancak bu durumda ödemesinden siz sorumlusunuz. Siz ya da avukatınız ya da yasal temsilciniz alan ofis direktörüne bu konuyla ilgili yazılı bir talepte bulunmalıdır. Tesis size ikinci görüş

izni verip vermeme kararı alırken güvenlik meselelerini dikkate alır. Tesisiniz nasıl sağlık hizmeti alınacağı, itirazlar, ya da sağlık hizmetleriyle ilgili acil durumlarla ilgili iletişim konularında daha fazla bilgi verebilir.

## İLAÇLAR

İlaçlarınızı başkalarıyla paylaşmayınız. Bu kuralın ihlali disiplin cezası ile sonuçlanabilir. Eğer ilacınız kızarıklık, döküntü, kaşınma, nefes darlığı, ya da ishal gibi sorunlar yaratıyorsa hemen bir memura ya da sağlık görevlisine haber veriniz. İlacınızı kaybetmemek için her zaman yanınızda tutunuz.

## RUH SAĞLIĞI VE İNTİHAR RİSKİ

### Duygusal Sıkıntı

Bu ortamda üzüntü, endişe, tedirginlik, kızgınlık ve korku hissetmeniz normaldir. Uyku zorluğu çekmeniz de normaldir. Sonsuza dek tutuklu kalmayacağınızı kendinize hatırlatmaya çalışın. Kendinizi nasıl meşgul, sakın ve sağlıklı tutabileceğinizi düşünün. Kitap okuyun, başkalarıyla konuşun, oyun oynayın, egzersiz yapın, dini etkinliklere katilin, ya da rahatlama tekniklerini deneyin. Sağlık görevlisi stres idaresi konusunda size bilgi verebilir.

Rus sağlığınızla ilgili depresyon gibi bir sorunuz varsa, ya da intihar riski altındaysanız, durumunuza duyarlılık gösterilecek ve uygun bir ruh sağlığı uzmanına sevk edilirsiniz. **Depresyonda iseniz, kendinize zarar vermeyi düşünüyorsanız, bildiğiniz birinin kendine zarar vereceğinden haberdar olduysanız, ya da biriyle konuşmaya ihtiyacınız varsa hemen konaklama memurunuzla haber veriniz.** Aynı zamanda Tutuklu Raporlama ve Bilgi Hattı (DRIL)'i de 1-888-351-4024 veya 9116#'dan arayarak ICE ile iletişime geçebilirsiniz. Bu durumda uygun bir ruh sağlığı uzmanına sevk edilirsiniz.

## MEDİKAL KAYITLAR

Talep ederseniz medikal kayıtlarınızın bir kopyasını almaya hakkınız vardır. Tutuklu iken medikal kayıtlarınızın kopyasını nasıl alacağınızı öğrenmek için bulunduğunuz tesisin kılavuzuna bakınız.

Eğer medikal kayıtlarınızı başka birine ulaştırmanız gerekiyorsa, tesisinize yapacağınız yazılı bir talep, yazı aşağıdaki bilgileri içerdiği ve diğer yerel şartlara uyduğu müddetçe başka bir kişiye ya da kuruma teslim edilecektir:

- Medikal kaydınızı verecek olan tesisin adresi;
- Bilgileriniz alacak olan kişi ya da kurumun adı;
- Tam isminiz, A-Numaranız (ya da diğer tesis kimlik

numaranız), doğum tarihiniz ve milliyetiniz;

- Paylaşılması istenen bilginin detayları ve müdahale/muayene tarihleri; ve
- Sizin imzanız ve tarih.

Medikal bilginin verilmesinden sonra, yazılı izin belgesi sağlık kayıtlarınızda tutulmaya devam edecektir. ICE gözetiminden serbest bırakıldıktan sonra medikal kayıtlarınıza ulaşmak için, Bilgiye Erişim Özgürlüğü Yasası (FOIA) talebinde bulunarak ICE'a başvurmalısınız. FOIA talebinin nasıl yapılacağını öğrenmek için [www.ice.gov/foia](http://www.ice.gov/foia) adresine bakınız, ya da 1-866-633-1182'dan ICE FOIA ofisini arayınız.

Eğer ICE Sağlık Hizmetleri birimi elemanlarının çalıştığı bir tesiste kalıyorsanız, internetten medikal kayıtlarınıza ulaşabilirsiniz. Bu işlemin nasıl yapılacağını öğrenmek için sağlık görevlilerine sorunuz.

## SİZE VERİLEN SAĞLIK HİZMETLERİ İÇİN TOPLANAN BİLGİLERİNİZE AİT GİZLİLİK POLİTİKASI

### ICE'in bu bilgiyi toplamak için yasal yetkisi nedir?

ICE, 8 U.S.C. § 1222 ve 1232; ve 42 U.S.C. § 249 numaralı yasalar gereğince sağlık hizmetleri bilgilerini toplama yetkisine sahiptir. Medikal, ruh sağlığı ve dış tedavisi kayıtlarınız ICE tarafından Ulusal Güvenlik Bakanlığı/ABD Göçmen ve Gümrük Yasaları -013 Göçmen Sağlık Kayıtları Sistemine tutulur. 1974 Gizlilik Yasası ve (5 U.S.C. § 552a) düzeltmeleri ile ilgili 239 numaralı Federal Düzenlemeye bakabilirsiniz.

### Neden bu bilgi toplanıyor?

ICE sağlığınızı korumak ve iyileştirmekle yükümlüdür. Size gereken uygun ve gerekli sağlık hizmetini verebilmek için sizin mevcut sağlık sorunlarınız, aldığınız ilaçlar ve sağlık durumunuz gereği duyduğunuz ihtiyaçlara cevap verebilmek için, ICE sağlık personeli sizin ve sağlık geçmişiniz hakkındaki bilgileri toplayacaktır. Bu bilgiler doldurduğunuz formlar, ya da sağlık görevlileri ile yaptığınız görüşmeler sonuç gibi farklı yöntemlerle toplanabilir.

### Bu bilgi nasıl kullanılacak ve kimlerle paylaşılacaktır?

ICE medikal bilgileri siz ICE gözetimi altındayken size daha iyi bakabilmek ve ihtiyacınız olabilecek gerekli ve uygun tıbbi bakımı size verebilmek için kullanır. Medikal bilgiler DHS/ICE Göçmen Sağlık Kayıtları Sistemi, 80 Federal Yasa 239 (5 Ocak 2015 tarihli) da belirtilen rutin kullanımlar için ICE tarafından

kullanabilir veya paylaşılabilir. Örneğin, ICE'in size sağlayamayacağı medikal bir tedaviye ihtiyacınız olduğunda ICE sizi dışarıda bir medikal merkeze gönderebilir ve size dair bilgileri size daha iyi tedavi verilebilmesi için paylaşabilir. Diğer bir örnek başka bir tesise, ya da hükümet veya yabancı bir hükümet biriminin gözetimine transfer olduğunuzda, ya da başka bir ülkeye sınır dışı edildiğinizde, bu tesis/kurum/ülkeyle medikal bilgilerinizin tedavinizin devamı için paylaşılmasıdır.

Bilgileriniz aynı zamanda hastalık takibi ve kontrollü yapan federal ve eyalet raporlama kurumları ve ICE tesislerini akredite eden kurumlarla da paylaşılabilir. Bu ülkede aldığınız sağlık hizmetleri Amerika'da vergi veren nüfusa masraf olmaktadır. Finansal hizmetler merkezi aldığınız sağlık hizmetlerinin ve size tedavi veren uzmanların ödemesini yapmak için medikal bilgilerinize ihtiyaç duyar. Son olarak, medikal bilgileriniz Adalet Bakanlığı, ya da göçmenlik sürecindeki, asli ve cezai mahkemelerle dava süreci çerçevesinde paylaşılabilir. Diğer olası paylaşımlar ya da medikal bilgilerinizin tutulması ile ilgili daha fazla bilgi için lütfen DHS/ ICE Göçmen Sağlık Kayıtları Sistemi, 80 Federal Yasa 239'u inceleyiniz (5 Ocak 2015 tarihli).

### Bu bilgiyi vermek zorunda mıyım?

Bu bilginin verilmesi gönüllüdür. Ancak, istene bilgiyi vermemeyi seçerseniz, davanızda ya da sağlığınız üzerinde olumsuz etki yapabilir, zira ICE sizin uygun bakımınız için gerekli bilgiye sahip olamayabilir.

**NOT:** Bu gizlilik bildirimini 1974 Gizlilik Yasası ve (5 U.S.C. § 552a) düzeltmeleri tarafından zorunlu tutulmamıştır ve yalnızca ICE medikal personeli tarafından toplanmış olup ICE medikal dosyanıza eklenmiş olan bilgilere uygulanabilir. ICE harici medikal personel tarafından almış olduğunuz tıbbi hizmetler, ya da ICE harici medikal müesseselerde aldığınız hizmetler söz konusu olduğunda 1974 Gizlilik Yasası geçerli olmayabilir ve medikal bilgileriniz diğer gizlilik ve sağlık düzenlemelerine tabii olabilir.

## CİNSEL TACİZ VE SALDIRI FARKINDALIĞI

ICE tarafından gözetilindiğinde, cinsel taciz ve saldırıdan güvende olma hakkınız vardır. ICE ve tesisin ICE'in gözetimi altındaki herkes için cinsel tacize ve saldırıya karşı sıfır tolerans politikası



vardır. ICE bütün tesislerden cinsel taciz ve saldırıyı önleme ve durdurma (SAAPI) programı olmasını zorunlu tutar, ki bunların içerisinde raporlama için tesis prosedürleri ve tüm cinsel taciz ve saldırı vakalarının soruşturması için prosedürler ve mağdur olmanız durumunda gerekli medikal ve diğer hizmetlere erişiminiz de mevcuttur.

## TUTUKLUYKEN GÜVENLİ BİR ORTAMDA OLMA

Siz tutukluysanız, hiç kimsenin sizi zorla cinsel bir eylem yaptırmaya ya da istenmeyen cinsel davranışlara zorlama hakkı yoktur. Yaşınız, bedeniniz, ırkiniz, etnik kimliğiniz, cinsel yöneliminiz ya da cinsel kimliğiniz ne olursa olsun, istenmeyen cinsel hareket ve yakınlaşma çabalarından güvende olma hakkınız vardır. Tesiste herhangi bir zaman cinsel taciz ya da saldırı tehdidi ile güvende olmadığınızı hisseder ya da cinsel taciz ya da saldırıya maruz kalırsanız, hemen yardım istemelisiniz. Saldırgandan hemen korunma altına alınacak ve gerekli durumlarda medikal muayene için sevk edileceksiniz. Ayrıca ruh sağlığı hizmetleri ve dışarıdan mağdurlar için verilen hizmetlere sevk edileceksiniz. Bazı mağdurlar saldırganın cezai takibinde yardımcı olabilecek adli medikal muayene olmaları için teşvik edilebilirler. Daha fazla bilgi için bu kılavuzdaki "Cinsel istismar, saldırı ve taciz iddia ya da durumlarını raporlama" bölümüne bakınız.

## TANIMLAR

### Tutukludan tutukluya cinsel taciz ve saldırı

Bir tutuklu tarafından diğer bir tutukluya yöneltilen her tur cinsel taciz ve saldırı yasak ve kanuna

aykırıdır. Eğer herhangi bir tutuklu sizi cinsel bir eyleme zorlar ya da zorlamaya kalkarsa, cinsel organlarınıza dokunur, sizi kendi cinsel organına dokunmaya zorlarsa, ya da tehdit ve korkutma kullanarak sizi cinsel ilişkiye zorlarsa ya da sizin rızanız yoksa ya da rızanızı veremeyecek ya da reddedemeyecek bir durumdaysanız, bu bir cinsel tacizdir.

### Personelden tutukluya cinsel taciz ve saldırı

Bir personel tarafından bir tutukluya yöneltilen her tür cinsel taciz ve saldırı (sözleşmeli gardiyanlar, sağlık görevlileri ve gönüllüler dahil) yasak ve kanuna aykırıdır. Eğer personelden biri sizle cinsel ilişkiye girer, size cinsel bir şekilde dokunur, cinsel yaklaşma çabaları gösterir ya da sürekli cinsel içerikli yorumlar yaparsa, cinsel organını gösterir, kendi cinsel organlarına dokunmaya zorlar, tehdit ve korkutma kullanarak sizi cinsel ilişkiye zorlar, sizi gözetlerse (banyodayken ya da kıyafetlerinizi değiştirirken sizi gözetleme), bu bir cinsel tacizdir. Bu davranışlara kalkışan personel cinsel taciz yapıyor demektir.

### Cinsel taciz ve saldırı örnekleri:

- Sizinle konuşurken, personelden biri ya da diğer bir tutuklu size dokunur ya da poponuzu okşarsa;
- Personelden biri ya da diğer bir tutuklu buzdolabı odasına girer ve göğüslerinizi tutarsa;
- Birisi siz uyurken size tecavüz etmekle tehdit ederse;
- Birisi sizi cinsel ilişkiye girmeye zorlar, ya da borç ödemek için başka biriyle cinsel ilişkiye girmeye zorlarsa;
- Birisi size koruma karşılığı cinsel ilişkiye girmenizi teklif ederse; ya da
- Personelden biri ya da diğer bir tutuklu cinsel ilişki karşılığında bir ayrıcalık ya da iyilik teklif ederse.

## YASAK EYLEMLER

Cinsel taciz yapan ya da tacize kalkışan personel ya da tutuklu idari olarak cezalandırılır ve cezai kovuşturmayaya tabi olabilir. Bu tür davranışlara giren tutuklu Tutuklu Disiplin Politikası (DDP) kapsamındaki aşağıda listesi verilen Yasak Eylemler Kanunları ile mahkemeye verilebilir:

- Kod 101: Cinsel Saldırı
- Kod 207: Cinsel Teklif ya da Tehdit Etmek
- Kod 404: Kaba ya da Müstehcen Dil Kullanmak
- Kod 206: Cinsel İlişkiye Girmek
- Kod 300: Edepsiz Teshir

### Merkez Personeli ya da Gönüllülerle İlişkiye Girmek

Personel, sözleşmeli personel ve gönüllülerin tutuklular ile cinsel ilişkiye girmesi ya da cinsel eylemlerde bulunmaları yasaktır. İki tarafın rızasının olduğu ilişkiler de yasaktır. Tesis personeli ve gönüllülerin sizden cinsel içerikli iyilik isteme, ya da sizinle cinsel etkinliğe yol açabilecek konuşmalar yapmaya izinleri yoktur.

Herhangi bir personel, sözleşmeli çalışan, hizmet veren ya da gönüllü size cinsel ilişki karşılığında Amerika'da kalmanıza yardım edebileceklerini söylerse, ya da cinsel ilişkiye izin vermezseniz kalma şansınıza zara verebileceklerini söylerse, yalan söylerler ve bu davranışı raporlamamız gerekir. Personel tutuklular ile karşılıklı anlaşmalı cinsel ilişkiye bile girerse ya da girmeye kalkarsa cezai kovuşturmayaya tabi kalacaktır.

**ÖNEMLİ!** Tutuklular arası karşılıklı anlaşmalı olan cinsel ilişkiler de yasaktır. Tutuklular arası anlaşmalı cinsel ilişki cinsel taciz ya da saldırı olmasa da tesis kurallarının ihlali sayılır ve idari ve cezai yaptırıma tabidir.

## CİNSEL TACİZ VE SALDIRIDAN KAÇINMAK

Cinsel taciz ve saldırı asla mağdurun suçu değildir. Ancak, Duruşunuzla güvenli olduğunuzu gösterebilirseniz daha iyi korunabilirsiniz. Çoğu tacizci karşı koyma ihtimali azmış gibi gözükürken ya da duygusal olarak zayıf olduklarını düşündükleri kişileri seçer. Başkalarından hediye ya da iyilik kabul etmeyiniz. Çoğu hediye ya da iyilik, verenin kabule etmenizi beklediği özel isteklerle ya da kısıtlamalarla birlikte gelir. Eğer emniyetinizden korkuyorsanız, endişelerinizi personelden birine bildirin.

Ayrıca:

- Karşı cinsten olup banyoya ya da diğer alanlara girerken geldiklerini anons etmeyen personelin rapor ediniz;
- Sizi YALNIZ olarak uzak alanlara götüren personeli rapor ediniz;
- Başka bir tutukludan Koruyucunuz olması teklifini kabul etmeyiniz;
- Endişe ve korkularınız rahat konuşabileceğiniz bir personel ya da sağlık görevlisi bulunuz;
- Uyuşturucu ve alkol kullanmayınız. Bunlar tetikte kalma ve doğru karar verme yetkilerinizi zayıflatacaktır;
- Açık, direk ve kararlı olun. "Hayır" ya da "dur artık" demekten korkmayın;
- Bağlantılı olduğunuz kişileri akıllıca secin. Eğitim programları, çalışma fırsatları, ya da danışmanlık



grupları gibi pozitif aktivitelerle ilgilenen kişilere bakın. Kendiniz de eğer tesisinizde mevcutsa bu etkinliklere katilin; ve

- İçgüdülerinize güvenin. Sizi rahatsız eden durumlara dikkat edin. Eğer doğru veya güvenli hissettirmiyorsa, orayı terk edin ya da yardım isteyin.

## BÜTÜN CİNSEL TACİZ VE SALDIRILARI RAPOR EDİN

Eğer taciz edilmekten veya saldırıya uğramaktan korkuyorsanız, ya da cinsel tacize veya saldırıya maruz kalırsanız, hemen biriyle konuşun. Sadece taciz rapor edildiği zaman saldırganlar sorumlu tutulabilir ve disipline tabi tutulabilir, ya da cezai kovuşturmayla tabi olabilirler.

### Olayı olabilecek en kısa zamanda rapor edin

Olayı olabilecek en kısa zamanda rapor etmek size detayları aktarmanızda yardımcı olacaktır. Rapor günler ya da aylar sonra verilse bile, en doğru ve en detaylı bilgileri rapor etmek önemli, örneğin:

- Olayların sırası, zaman dilimi/olayların süresi;
- Fiziksel saldırı ya da yaralama sırasında ne söylendiği;
- Kullanılan silahlar;
- Görülen ya da hissedilen vücut sıvıları; ve
- Diğer detaylar.

**NOT:** Cinsel taciz veya saldırıyı sözlü ya da yazılı olarak tesis personeline, ICE/ERO personeline, DHS veya ICE merkezine, ya da konsolosluk yetkilisine rapor edebilirsiniz. Anonim olarak ya da üçüncü bir taraf aracılığıyla (örneğin avukat, akraba ya da arkadaş) rapor edebilirsiniz. Aşağıda cinsel taciz ve saldırıyı raporlamanın bazı yolları belirtilmektedir:

### Tesise rapor etmek

Tesiste güvendiğiniz herhangi bir personele söyleyin (örneğin konaklama memurunuz, din görevlisi, amir, görevli memur, sağlık görevlisi, belirlenmiş SAAPI Uyum Müdürü, vs.). Bulduğunuz tesisin kılavuzunda kimle bağlantıya geçileceğine dair daha fazla bilgi olabilir.

### Tesise resmi şikâyet dilekçesi vermek (Acil durum dilekçesi de dahil olmak üzere)

Tutuklular cinsel taciz ya da saldırıyı resmi şikâyet yoluyla da rapor edebilirler. Cinsel Taciz şikâyeti yapmanın zaman limiti yoktur. Bu kılavuz sayfa

37’de şikâyet dilekçesi vermenin bilgilerini içerir. Konaklama memurunuz ya da birim amiriniz de bu surecin nasıl işlediğini açıklayabilir.

### ICE/ERO’ya yazılı gayri resmi ya da resmi talep ya da şikâyet dilekçesi vermek

ICE talepleri için tesisinizde kilitli bir kutu olmalıdır. Bu kutunun nerede olduğunu bulmakta yardıma ihtiyacınız varsa konaklama memurunuzla sorabilirsiniz. Bu kutuların içindeki materyale yalnızca ICE erişebilir. Ayrıca ICE ya da ERO Alan Ofisi Direktörüne mektup da yazabilirsiniz. Gizliliğinden emin olmak için, özel posta prosedürlerini kullanın (“Posta” bölümüne bakınız). Tesisiniz size yerel ICE ofisinin iletişim bilgilerini verebilir.

### DHS ya da ICE Merkezine Rapor Edin

ICE Tutuklu Raporlama ve Bilgi Hattını 1-888-351-4024 veya 9116#’dan ücretsiz arayabilirsiniz.

DHS Genel Müfettiş Ofisi’ni 1-800-323-8603 veya 518#’dan arayabilir, ya da aşağıdaki adrese mektup yazabilirsiniz:

DHS Office of Inspector General/Mail Stop 0305  
Attn: Office of Investigations Hotline  
245 Murray Lane, SW  
Washington, D.C. 20528-0305

### Konsolosluk memurunuzla rapor edin

Konsolosluk memurunuzu arayın ya da yazın. Tesisiniz konsolosluğunuzun iletişim bilgilerini size verebilir.

### Üçüncü bir taraf aracılığıyla raporlama

Üçüncü bir tarafa (akraba, arkadaş, avukat vb.) haber verin ve ICE ya da DHS ile sizin adınıza iletişime geçmelerini isteyin.

### Anonim raporlama

Cinsel taciz ya da saldırıyı rapor etmek için isminiz vermeniz gerekli değildir, ancak ne kadar çok bilgi verirseniz ne olduğunu araştırmak o kadar kolaylaşır. Personel rapor edilen bilgiyi gizli tutmakla yükümlüdür ve bilgi yalnızca ilgili memurlarla is için mutlaka bilmeleri gereken durumlarda paylaşılır.

### Gizlilik

Cinsel taciz ya da saldırıyı rapor edecek olursanız, kimliğinizi ve raporun detaylarını korur ve yalnızca sizin iyiliğinizi sağlamak, güvenlik güçleri ya da

soruşturma amacıyla bilgiye ulaşması gerekenlerle paylaşırız. Bilgiye ulaşması gerekenler bu listeye kısıtlı olmamakla beraber aşağıdakilerden biri olabilir:

- Sizin iyiliğinizle ilgili karar veren personel
- Güvenlik güçleri;
- Tesis müfettişleri;
- Cinsel Saldırı Hemşiresi Denetmeni (SANE) veya Cinsel Saldırı Adli Denetmeni (SAFE); ve
- Yerel mağdur hizmet kurumları.

Banyo ya da duş yapmamalı, tuvalete gitmemeli, kıyafetlerinizi değiştirmemeli, saçınızı taramamalı, olayın geçtiği alanı temizlememeli veya saldırganın dokunmuş olabileceği hiçbir şeyi yerinden oynatmamalısınız.

Eğer mahremiyetiz tesis görevlileri tarafından zarar verildiğini düşünüyorsanız, cinsel taciz, saldırı ya da intikam eylemleriyle aynı şekilde rapor edebilirsiniz.

### İntikam Eylemlerinden Korunma

Bu raporlama sonucunda disiplin cezası, konut değiştirme, tesis programlarından çıkarılma veya diğer benzeri negatif hareketlerden korunduğunuz anlamına gelir.

Kimse cinsel taciz veya saldırıyı rapor ettiğiniz, cinsel taciz veya saldırı soruşturmasına katkıda bulunduğunuz için, ya da kuvvet, zorlama, tehdit ya da bunların korkusuyla girmiş olabileceğiniz cinsel ilişkiden dolayı sizden intikam almaya kalkışamaz.

### Cinsel taciz veya saldırıyı rapor etmek dava surecinize olumsuz bir etki yapmaz

Cinsel taciz veya saldırının arkasından pek çok duygusal ve fiziksel zorluklar mevcuttur, ancak suçu rapor etmek kontrolü tekrar elinize alabilmeniz ve adalet bulabilmeniz için önemli bir adımdır. Cinsel taciz veya saldırıyı rapor ettiğiniz, cinsel taciz veya saldırı soruşturmasına katkıda bulunduğunuz için, ya da zorla girmiş olabileceğiniz cinsel ilişkiden dolayı intikam eylemine maruz kalırsanız, cinsel taciz veya saldırıyla aynı şekilde rapor edebilirsiniz.

## TIBBİ BAKIM, DANIŞMANLIK VE MAĞDUR HİZMETLERİ

### Tesis sizin tıbbi bakım, danışmanlık ve mağdur hizmetlerini almanızda yardımcı olacaktır

Saldırgandan anında koruma altına alınacak ve tıbbi muayene ve klinik değerlendirme için ücretsiz olarak sevk edileceksiniz. Yardım almak için size saldıran

tutuklu (lar)ın ya da personelin isimlerini vermek zorunda değilsiniz, ama detaylı bilgi personelin size yardım etmesini kolaylaştırabilir. Saldırganın kimliğini verip vermediğinizden veya aleyhine tanıklık yapıp yapmadığınızdan bağımsız olarak yardım alırsınız.

### Saldırganın DNA'sını içerebilecek her şeyi saklayınız

Cinsel taciz veya saldırı mağduru iseniz, saldırganın DNA'sını içerebilecek her şeyi saklamak için her tur çabayı göstermelisiniz.

Ayrıca, dişlerinizi fırçalamayın, sigara içmeyin, ya da herhangi bir şey yemeyin. Saldırı anındaki kıyafetlerinizi ve iç çamaşırlarınızı yıkamamanız ve tıbbi muayeneye yanınızda getirmeniz önemlidir.

### Tıbbi bakım almak

Cinsel taciz veya saldırı olayından hemen sonra, ceza kovuşturmasına katılıp katılmama kararınızdan bağımsız olarak tıbbi yardım almanız önemlidir. Sizin sağlığınızı ve güvenliğinizi için, muayene olmanız, görünür olmasa bile olası yaralarınız için tarama ve tedavi almanız önemlidir. Medikal değerlendirme ve tedavinin tüm ya da parçalarını kabul etme ya da reddetme hakkına sahiptir. Buna HIV ve diğer cinsel yolla bulaşan enfeksiyonların (STI) testi ve cinsel yolla bulaşan hastalıkları ve hamileliği önleyici (eğer gerekliyse) ve HIV bulaşmasını tedaviler dahildir. Ayrıca ihtiyacınız olduğu müddetçe tıbbi bakım almaya devam etme hakkınız vardır. Cinsel taciz ve saldırıyla ilgili medikal muayeneler ve tedavi sırasında yanınızda mağdur hakları savunucusu bulundurma hakkınız da vardır. "Ruh Sağlığı ve Mağdur Hizmetleri" başlıklı bölüme bakınız.

### Cinsel saldırı adli muayeneleri

Medikal bakım almanın dışında, bazı mağdurlar cinsel saldırı adli muayenesi almaya teşvik edilebilirler. Bu muayene önemli, çünkü saldırganın cezai takibinde kanıtların korunması kilit olabilir. Muayenenin tüm ya da parçalarını kabul etme ya da reddetme hakkına sahiptir.

Eğer toplanmaz ve analiz edilmezse, kritik delillerin atlanabileceğini hatırlatmakta fayda var. Cinsel saldırı sırasında üzerinizde olan iç çamaşırı ve kıyafetleri medikal muayeneye yanınızda getirmeniz de önemlidir. Eğer bunlar tesis personelinde ise, muayeneyi yapana bildiriniz.

### Cinsel saldırı adli muayenesi

Cinsel saldırı adli muayenesi hastanede ya da benzeri bir sağlık kurumunda SANE, SAFE ya da diğer bir sağlık görevlisi tarafından yapılır. SANE ve SAFE personeli cinsel istismara uğramış kişileri muayene

ve tedavide özel olarak eğitilmişlerdir. Bu muayene karışık ve ortalama olarak üç (3) ila dört (4) saat sürer. Muayene eden doktor ilk olarak detaylı sağlık geçmişinizi yazacaktır. Ardından saçınızdan tırnağınıza, tüm vücudunuzun detaylı muayenesini ve değerlendirmesini yapacaktır (buna iç tetkik de dahildir). Bu süreç kan, idrar, saç ve diğer vücut sıvı örneklerinin alınması, yaraların fotoğraflarının çekilmesi ve kıyafetlerin alınmasını içerir. Son olarak, muayeneyi yapan doktor saldırı sırasında kapmış olabileceğiniz cinsel yolla bulaşan enfeksiyonlar ve kadın mağdurlar için hamilelik riski ve bakımı hakkında konuşur. Tesis ya da merkez gerekli ilave tedavi, danışmanlık, tıbbi bakım veya diğer mağdur hizmetleri hakkında daha sonra bilgilendirir.

### Ruh sağlığı ve mağdur hizmetleri

Ruh sağlığı hizmetleri ve sürekli tedavisini, danışmanlık ve tesis dışından mağdur hizmetleri de dahil olmak üzere, uygun görüldüğü müddetçe almaya hakkınız vardır. Talebiniz sonrasında, tesis sizi mağdur hakları savunucuları ile iletişime geçirir. Mağdur hakları savunucuları ve kriz müdahale hizmetleri size bu durumun üstesinden gelmekte ve olabilecek uzun dönem surece hazırlamakta yardım eder. Buna cezai kovuşturma, cinsel saldırı adli muayenesi, saldırı sonrası olası duygusal ve fiziksel tepkiler vs. ve adli muayene sırasında yardım ve sorgulama ve ifade süreci dahildir. Ayrıca bir uzman size kuvvetinizi toplamakta, destek ağınızı bulmanızda, sorun çözmede, tesisle ihtiyacınız olabilecek diğer sevk işlemleri (psikolojik medikal, adli destek) ve bilgi alma konusunda iletişim kurmanızda, olaya ilişkin göçmenlik sürecine ilişkin destek hizmetlerinde ve ICE gözaltından bırakıldığınızda gerekecekler ile ilgili yardım edecektir.

## CEZA YARGILAMASI SURECINI ANLAMAK

Cinsel taciz veya saldırıyı rapor ettiğinizde, tesis ve/veya ilgili güvenlik gücü kurumu soruşturma başlatacaktır. Cinsel taciz ve saldırıyı rapor etmek önemli bir adımdır. Size delil toplamada (yukarıda belirtildiği gibi) ve iyileşme sürecince yardım eder. Olayı rapor etmekle, iyileşme ve hayatınızın kontrolünü elinize geçirmeye yönelik iyi bir başlangıç yapmış olursunuz. Tüm soruşturma ifade ve görüşmelerinde yanınızda mağdur hakları savunucusu bulundurma hakkınız vardır. Olanı değiştirmek mümkün olmasa da adalet arayabilir ve saldırganın başka bir cinsel taciz ya da saldırıda bulunmasının önüne geçmiş olursunuz. Cinsel taciz veya saldırıyı rapor etmeniz göçmenlik davanızı etkilemez.

### Soruşturmanın amacı

Tesis soruşturmasının ve/veya cezai soruşturmanın amacı cinsel taciz veya saldırı olayının içeriğini ve şiddetini belirlemektir. Güvenlik gücü memuru ya da tesis müfettişi yazılı bir rapor hazırlayacak ve iddiaya takip numarası verecektir.

### Görüşme/İfade(ler)

Görüşmeler olayın detaylarına göre saatler sürebilir. Sorulan bazı sorular müdahaleci gelebilir ve memur ya da müfettiş sizi birden fazla görüşmeye alabilir. Bu görüşme ve ifadelerin sayıca çokluğu memur veya müfettişin size inanmamasından değil; ancak işlerinin doğru ve detaylı bir anlatısını almalarını gerektirdiğindedir. Eğer talep ederseniz, mağdur hakları savunucusu ifade sırasında yanınızda olabilir.

### Olayı rapor etmek/şikâyetçi olmayı seçmek

Tesisin güvenlik güçlerine olayın raporlamasından hemen sonra şikâyetçi olmayı istemeyebilirsiniz. Olayı rapor etmekte herhangi bir kısıtlama olmamasına karşın, aylar sonra bile, tesise haber vererek olabilecek en kısa surede soruşturmayı başlatmak en kuvvetli delillerin açığa çıkarılmasına izin verecektir. Ayrıca, bu diğer istismar tehlikesinde olan tutukluları korumaya da yardım edecektir. Eğer resmen şikâyetçi olunduysa, savcılığa davaya sunulacaktır. Mevcut delillere ve kaynaklara bağlı olarak tüm vakalar savcılık tarafından kabul edilmeyebilir.

Ayrıca, savcının yalnızca eldeki delillere dayanarak dava açacağı durumlar da olabilir. Örneğin, cinsel taciz veya saldırı içeren vakalar sizin soruşturmaya dahil olup olmamam kararınızdan bağımsız olarak savcılık tarafından davaya dönüştürülebilir. Eğer vaka mahkemeye giderse, genellikle tanıklık yapmanız istenir. Olası endişelerinizi savcı (ya da avukatınızla) ya da mağdur hakları savunucusu ile konuşmanız önemlidir.

### Soruşturmanın tamamlanması

Bir soruşturma tamamlandığında, ispatlanmış, ispatlanmamış, ya da asilsiz olarak kapatılır. ICE'tan soruşturmanın sonucuna ve alınan tedbirlere ilişkin yazılı bir belge alacaksınız.

- İspatlanmış gerçekler ve kanıtların olayın gerçekleştiğini ispat ettiği anlamına gelir;
- İspatlanmamış gerçekler ve kanıtların olayın gerçekleşip gerçekleşmediğine dair sonuca varmakta yeterli olmadığı anlamına gelir; ve
- Asilsiz gerçekler ve kanıtların olayın gerçekleşmediğini ispat ettiği anlamına gelir.

## Tepkilerinizi anlamak

Mağdur edilmek emniyet ve güvenlik duygularınızı ihlal eder. Sok olmuş, kızgın ve endişeli hissedebilirsiniz ve olaydan aylar hatta yıllar sonra bile utanç, kızgınlık, suçluluk, panik, depresyon ve korku hissediyor olmanız normaldir. Aynı zamanda yeme ve uyku düzeninden kâbus ve flesbek/geriye donup olayları yeniden yasama şeklinde çeşitli fiziksel tepkiler de göstermeniz normaldir. Bu tepkiler içinize kapanmanıza yol açabilir. Güçsüz ve depresyonda hissetmeniz de normaldir. Tepkilerinizi ve korkularınızı ne olursa olsun, suçlu olmadığınızı ve bu tepkilerin normal olduğunu anlamak önemlidir.

## Yardım mevcuttur

Tesis ve ICE sizin ihtiyaçlarınıza özel destek ve hizmetleri sunacaktır. Duygusal destek de tesisin ruh sağlığı ve medikal personelinden ve din adamlarından sağlanır.

Ayrıca, talebiniz üzere, tesis sizi yerel bir cemiyet hizmet sağlayıcısı ya da mağdur hakları savunucusu ile (Daha fazla bilgi için Ruh Sağlığı ve Mağdur Hizmetleri'ne bakınız) iletişime geçirecektir.

Cinsel taciz ve saldırı herkesin başına gelebilir. Cinsel taciz ve saldırının seks ile bir ilgisi yoktur. Güç ve kontrol ile ilgilidir. Tüm raporlar ciddiyetle takip edilir. Sizin ve herkesin güvenliği en önemli şeydir. Herkesin güvenliği için, her tur olay, tehdit ve saldırıyı rapor etmeniz teşvik edilir.

## İNSAN KAÇAKÇILIĞI

Siz ya da tanıdığınız biri eğer zorla fuhuşa itilmiş ve/veya pasaportunuz ve diğer kimlik belgeleriniz elinizden alınmış ve başkası tarafından tutulmuş ve/veya işinizi bırakmak istediğinizde tehdit edilmiş ve/veya "borç" unuzu ödeyene dek isinizi bırakamayacağınızı size söylenmişse insan kaçakçılığı kurbanı olabilirsiniz. İş yasa dışı ya da yasal olabilir, örneğin fabrikada, inşaatta, tarımda, restoranlarda, otellerde, masaj yerlerinde, temizlikte, bakımda, ya da fuhuşta çalışıyor olabilirsiniz. Ülkeye yasa dışı girdiyse bile, insan kaçakçılığı kurbanı olabilirsiniz.

Eğer insan kaçakçılığı kurbanı olduğunuzu düşünüyorsanız, olan birini biliyorsanız ya da başkalarını zorla çalışmaya ya da fuhuşa zorlayan birini biliyorsanız, Amerikan hükümeti insan kaçakçılığı kurbanlarını korumak ve kaçakçıları durdurmayı amaçlamaktadır.

## İnsan Kaçakçılığını Rapor Etmek

İnsan kaçakçılığı ile ilgili bilgiyi, tesis dışında gerçekleşen vakalar da dahil olmak üzere, rapor edebilirsiniz.

Aşağıda rapor etmenin bazı yolları açıklanmıştır:

### ICE ERO'ya

ICE memuru ile konuşun, ya da ICE'a yazılı talep gönderin. Talebinizi beyaz bir kâğıt üzerine ya da konaklama memurundan isteyeceğiniz tutuklu talep formu ile yapabilirsiniz.

### Sağlık Görevlilerine

Tesisinizdeki sağlık görevlileri ile konuşunuz.

### ICE Genel Merkezine

ICE Tutuklu Raporlama ve Bilgi Hattını 1-888-351-4024 veya 9116# ya da TTY makinelerinden 711'i tuşlayarak ücretsiz arayabilirsiniz.

### Ulusal Güvenlik Soruşturma İhbar Hattına

1-866-DHS-2-ICE (1-866-347-2423) ya da TTY makinelerinden 711'i tuşlayarak.

### Ulusal İnsan Kaçakçılığı İhbar Hattına

Ulusal İnsan Kaçakçılığı İhbar Hattı bir sivil toplum örgütü tarafından işletilmekte ve federal hükümet tarafından finanse edilmektedir: 1-888-373-7888 ya da TTY makinelerinden 711'i tuşlayarak.

## SORULAR, TALEPLER VE ŞİKAYETLER

Kılavuzun bu bölümü bir sorunuz, talebiniz ya da sorunuz olduğunda; şikâyet dilekçesi vermek istediğinizde ve şikâyetle bulunduğunuzda ne olacağına dair bilgi vermektedir.

## SORULAR, TALEPLER VE GAYRİRESMİ SIKAYETLER

Eğer bir sorunuz, talebiniz, endişeniz, şikâyetiniz varsa ya da tesis kuralları hakkında daha fazla bilgi istiyorsanız, tesiste bir personele sorabilir, ICE memuruyla konuşabilir, tesise ya da direk olarak ICE'a yazılı talepte bulunabilirsiniz.

### Nasıl yazılı talepte bulunabilirim?

Talebinizi bos bir kâğıda yazabilir ya da konaklama memurunuzdan tutuklu talep formunu isteyebilirsiniz.

Nasıl şikâyet dilekçesi vereceğinizle ilgili bilgi için aşağıya bakınız.

### Tutuklu talep formu nedir?

Talebiniz olduğunda ya da tesise veya ICE personeline gayri resmî bir şikâyetle bulunmak istediğinizde doldurduğunuz formdur. Eğer formu doldurmakta yardıma ihtiyacınız varsa başka bir tutukluya sorabilir, konaklama memurunuz ya da tesisteki başka bir personele sorabilirsiniz.

**ONEMLİ!** Tutuklu talep formu gayri resmî bir taleptir. Şikâyetle bulunmakla aynı şey değildir. Eğer resmi bir şikâyetle bulunmak isterseniz, şikâyet dilekçesi verebilirsiniz.

### Talebim gizli tutulur mu?

Evet, talebinizi bir zarfın içine koyarak kapatabilirsiniz. Personel-diğer tutuklular değil-hemen teslim edecektir. Personel talebinizi okumaz veya üzerinde değişiklik yapmaz.

### Talebimi kim okuyacak?

Talebinizin nereye gideceğine siz karar verirsiniz. Ulaşmasını istediğiniz kişinin adı, ünvanı ya da ofisin adını zarfın üzerine yazınız.

### Talebimi nasıl gönderebilirim?

Talebinizi tesisteki kilitli kutunun içerisine koyunuz. Tesis bunları haftada en az iki kez görevli ICE memuruna gönderir ya da fakslar.

### ICE talebime ne zaman cevap verir?

ICE genellikle üç (3) is günü içerisinde talebinize cevap verir.

## NASIL RESMİ ŞİKAYETTE BULUNABİLİR YA DA ŞİKAYET DİLEKÇESİ VEREBİLİRİM?

Eğer bir sorunuz varsa, ilk önce bir memur ya da personelle konuşmayı deneyin. Kendileri sorunu gayri resmî olarak çözmeyi deneyecektir. Eğer memur veya personelle konuşacak kadar rahat hissetmiyorsanız, ya da konuşmanız sorunu çözmediyse, resmi şikâyet dilekçesi verebilirsiniz. Bazı tesislerde, gayri resmî yollardan çözmeye çalışırken aynı zamanda resmi işlemleri başlatabilirsiniz. Ne zaman resmi şikâyetle bulunabileceğine ilişkin bulunduğunuz tesisin kılavuzuna bakınız.

Şikâyet dilekçesi vermek ya da resmi şikâyetle

bulunmak için, aşağıdakileri yapınız:

- 1) Konaklama memurunuzdan şikâyet formunu isteyiniz;
- 2) Formu doldurup konaklama memurunuzla geri veriniz;
- 3) Konaklama memurunuzdan alacağınız bir zarfa koyup kapatarak şikâyetinizi gizli tutabilirsiniz;
- 4) Şikâyet formunuz Şikâyet Memuruna (GO) gönderilecek; ve
- 5) GO (şikâyet memuru) şikâyetinizi aldıktan sonraki 5 gün içerisinde sözlü ya da yazılı cevap verecektir.

**İSTİSNA:** Bazı tesislerde, şikâyetiniz medikal bir sorun ile ilgili ise, formunuz direk olarak sağlık görevlilerine gönderilir ve gizli tutulur. Lütfen bulunduğunuz tesisin kılavuzuna bakınız.

### Eğer katılmıyorsam, GO'nun kararına itiraz edebilir miyim?

Genelde Şikâyet İtiraz Yönetim Kurulu (GAB) adı verilen itiraz komitesine ya da Tutuklu Şikâyet Komitesine (DGC) yazılı itirazda bulunabilirsiniz. GAB veya DGC itirazı değerlendirmek için toplanacaktır. Komite üyelerinden hiçbiri şikâyetle adı gecen, şikâyetinizi değerlendiren, ya da size yazmanıza yardım eden memur ya da personelden biri olamaz.

GAB ya da DGC toplandığında, tanık çağırabilir, delillere bakar ve vakanıza adilce karar verebilmek için gerekli bilgileri toplayabilirler.

GAB ya da DGC sizden kendi tarafınızı anlatabilmeniz için toplantıya gelmenizi; sorulara cevap vermenizi ve sizinkiyle çelişen delil ve şahitliklere cevap vermenizi isteyecektir. Şikâyetiniz alındıktan sonraki beş (5) gün içerisinde kararı alırsınız. Karar ne sebeple verildiğine dair açıklama içerecektir.

### Eğer katılmıyorsam, GAB ya da DGC'nin kararına itiraz edebilir miyim?

GAB ya da DGC'ye yaptığınız itirazı kaybederseniz, tesis idarecisine itirazda bulunabilirsiniz. Bulduğunuz tesisin kılavuzuna bakınız.

### Başka bir yere itiraz edebilir miyim?

Hayır, ama başka bir tutuklu ya da personelden biri size şikâyetinizi hazırlamada ve yazmada yardımcı olabilir.

**ONEMLİ!** Size birinin yardım etmesine ihtiyacınız olsa bile, tüm teslim tarihlerine uymalısınız.

## Eğer şikâyetinde bulunursam bana farklı davranılır mı?

Hayır, şikâyetinde bulunduğunuz için taciz edilemez, cezalandırılmaz, ya da disipline tabi olamazsınız. Eğer şikâyetinde bulunduğunuz için intikama maruz kaldığınıza inanıyorsanız, GO ya da tesis idarecisine hemen haber veriniz.

## Şikâyetim dosyamda kalacak mı?

Evet, şikâyetinizin bir kopyası üç yıl tutukluluk dosyanızda kalır.

## Acil durum şikâyetim varsa ne olacak?

Tesisinizin hayatınızı, sağlığını ve güvenliğinizi etkileyen acil şikâyetlere bakmak için uyguladığı prosedürler vardır. Sağlık ya da güvenliğinize tehdit oluşturan bir şikâyetiniz varsa GO veya tesis idarecisi ile hemen iletişime geçin.

## Başka nereye şikâyet gönderebilirim?

ICE Tutuklu Raporlama ve Bilgi Hattına (DRIL) sorunlarınızı iletebilirsiniz. DRIL araması ücretsizdir, ve Pazartesi-Cuma sabah 8 aksam 8 saatleri arasında (Doğu Yakası saati/Eastern Time) 1-888-351-4024'dana, 9116#'daki ücretsiz ağdan, ya da TTY makinesinden 711 tuşlayarak aranabilir. Eğitimli operatörler genel halktan ve ICE gözetiminden aramalara açıktır. DRIL bilgi posterleri (İngilizce ve İspanyolca) tesis konaklama birimlerinde asilidir. Dil/Çeviri hizmetleri de mevcuttur.

Aşağıdaki sebeplerle arama yapabilirsiniz:

- Davanız hakkında telem bilgi almak;
- Ücretsiz yasal hizmet veren yerlerin telefon numaralarını edinmek ya da tesisinizde Yasal Hak Grup Temsilcilikleri olup olmadığını öğrenmek için;
- Cinsel taciz ya da saldırı ya da istismar olayını rapor etmek için;
- Tesisinizdeki ciddi ve çözülmemiş sorunları rapor etmek için;
- İnsan kaçakçılığı kurbanı olduğunuzu rapor etmek ya da tesis dışında yaşanan insan kaçakçılığı olayı hakkında bilgi vermek için;
- Ciddi bir akli dengesizlik durumunuzun olduğunu rapor etmek için. Eğer durumunuzun ya da rahatsızlığınızın kendiniz temsil etmenizi ya da göçmen mahkemesine katılmanıza engel teşkil etmenizi etkileyeceğini düşünüyorsanız, ayrıca göçmen mahkemesi yargıcına da bildirmelisiniz; ya da
- ICE'a göçmen tutukluluk durumunuzun sizi, size bağımlı olan reşit olmayan çocuğunuzdan ayırdığını bildirmek için.

## Görevini kötüye kullanan personeli nereye şikâyet edebilirim?

Eğer personelin size kotu davrandığını ya da sizi taciz ettiğini düşünüyorsanız, ya da insan haklarınızın ihlale uğradığını düşünüyorsanız, DHS'e ücretsiz olarak email, telefon veya posta ile şikâyetinde bulunabilirsiniz.

## DHS Genel Müfettişlik Ofisi (OIG) İletişim Bilgileri

- Telefon: 1-800-323-8603
- TTY: 1-844-889-4357
- Faks: 1-202-254-4297
- Posta:

DHS Office of Inspector General/Mail Stop 0305  
Attn: Office of Investigations Hotline  
245 Murray Lane, SW  
Washington, D.C. 20528-0305

## DHS İnsan Hakları ve Özgürlükleri Ofisi (CRCL)

- Email: CRCLCompliance@hq.dhs.gov
- Posta:

Office for Civil Rights and Civil Liberties  
U.S. Department of Homeland Security  
Compliance Branch, Mail Stop #0190  
2707 Martin Luther King, Jr. Ave., SE  
Washington, DC 20528-0190

## Ayrıca personelin görevi kötüye kullanması ile ya da personel ya da başka bir tutuklu tarafından cinsel taciz ve saldırı iddiaları için DHS Ortak Kabul Merkezi (JIC)'ni de arayabilirsiniz.

- Telefon: 1-877-2INTAKE veya TTY makinesinden 711
- Faks: 1-202-344-3390
- Email: Joint.Intake@dhs.gov
- Posta:

P.O. Box 14475  
1200 Pennsylvania Ave., NW  
Washington, D.C. 20044

## KAYITLAR

Kılavuzun bu bölümü ICE'in size dair hangi kayıt ve dosyaları tuttuğunu açıklar.

## Hakkımda hangi dosyalar vardır?

ICE A-dosyanızı, tutukluluk dosyanızı ve medikal kayıtlarınızı tutar.

## A-Dosyamda ne vardır?

A-Dosyası davanızdaki tüm yasal işlemlerin özetini içerir ve aşağıdakileri içerebilir:

- Kimlik kartları;
- Fotoğraflar;
- Pasaportlar;
- Sabıka geçmişi; ve
- Göçmenlik geçmişi ve ilgili belgeler.

## Tutukluluk Dosyamda neler vardır?

Tutuklunun dosyanızın içerisinde:

- Tutuklama kaydı;
- Sınıflandırma analiz cetveli;
- Tesisteki disiplin kayıtları;
- Davranış raporları;
- Paranız ve diğer özel eşyalarınız için makbuz;
- Yazılı talep, şikâyet ve diğer evraklar;
- ABD hükümet evrakları;
- Özel konaklama birimi kayıtları.

A-Dosyanızdaki, tutukluluk dosyanızdaki ya da medikal kayıtlarınızdaki evrak ya da evrakların kopyasını isterseniz ICE memurunuz ya da tesis personeline sorunuz. Başka birinin bu belgelerin kopyasını almasını isterseniz, yazılı izin vermeniz gerekmektedir.

## Kayıtlarımı kim tutuyor?

ICE A-Dosyanızı tutar. Tesis veya ICE tutukluluk ve medikal kayıtlarınızı tutar.

## TESİSTEN TAHLİYE

**ICE gözaltından tahliye edildiyse, ayrılmadan önce aşağıdakileri bekleyebilirsiniz:**

### Yasal yükümlülükler

Tüm yasal evrakları gözden geçirmeli ve tahliye şartlarınızı, eğer varsa, bir sonraki mahkeme tarih ve yerini anlamalısınız. Mahkeme tarihinizden emin değilseniz Göçmen Teftiş Yönetim Ofisi (EOIR)'ni 1-800-898-7180 ya da TTY makinesinden 711'i tuşlayarak arayabilirsiniz.

### Telefon görüşmeleri

Seyahat düzenlemelerinize yardımcı olması için

ücretsiz bir telefon görüşmesi yapabilirsiniz.

## Tahliye saati ve seyahat düzenlemeleri

Tesisten günün makul bir saatinde, akşamın eren saatlerini de içerebilecek şekilde, serbest bırakılmalısınız. Eğer bir arkadaşınız ya da akrabanız sizi tesisten alamazsa, tesiste bir görevliden ya da ICE memurundan sizin otobüs durağı, havaalanı, ya da tren istasyonu gibi bir toplu taşıma noktasına götürülmenizi ayarlamasını isteyin.

## Özel eşyalar ve kıyafet

Geldiğiniz gün üzerinizde olan kıyafetler de dahil olmak üzere özel eşyalarınız size geri verilecektir. Geldiğinizde aldığınız makbuzun üzerinde bu eşyaların bir listesi vardır. Makbuzunuza baktığınızdan emin olun. Eğer tüm eşyalarınız geri almadıysanız, tesis görevlilerinden kayıp eşya formunu isteyin. Eğer kıyafetiniz dışarıdaki havaya uygun değilse, tesis görevlilerinden ya da ICE memurundan havaya uygun kıyafet isteyiniz.

## Medikal

Eğer tutukluyken medikal hizmet aldıysanız, medikal evraklarınız verilecektir. Bunlar medikal kayıtlarınız, tesiste kaldığınız sürece aldığınız sağlık hizmetlerinin özeti, ya da sağlık durumunuzun takibiyle ilgili yönlendirme bilgileri içerebilir. Eğer tutuklu iken ilaç aldıysanız, almakta olduğunuz ilaçların yedeklerini alabilirsiniz.

## Yerel cemiyet hizmet örgütlerinin listesi

Personele ya da ICE memuruna tesisinizde size hukuki, medikal, konut, ya da diğer sosyal hizmetlerde yardım edebilecek yerel cemiyet hizmet örgütlerinin bir listesi olup olmadığını sorunuz. Her tesiste bu liste olmayabilir.

**ONEMLI!** Eğer yukarıda belirtilen bilgi ve eşyaları almadıysanız, lütfen tesis personeline ya da ICE memuruna en kısa zamanda ve tutuklu tesisimden ayrılmadan önce haber veriniz.

## İLAN VE DUYURULAR

İlerideki sayfalarda bilmeniz gereken bazı tesis ilan ve duyuruları yer almaktadır.







**OIDO**

Office of the Immigration  
Detention Ombudsman

# NEED HELP?

**The Office of the Immigration Detention Ombudsman (OIDO) is an independent and neutral office—separate from ICE and CBP—that is committed to humane treatment and safe living conditions for all individuals in U.S. immigration custody and detention.**

You can report any issues—such as abuse, inadequate food or medical treatment, or poor or unsafe living conditions—to the OIDO case manager in your facility.



**PHYSICAL, MENTAL,  
OR EMOTIONAL ABUSE**



**INADEQUATE FOOD OR  
MEDICAL TREATMENT**



**POOR OR UNSAFE  
LIVING CONDITIONS**

Complaints filed with OIDO are confidential, and case managers will not reveal any information about your case without your consent. Talking to an OIDO case manager or filing a complaint will not affect your immigration case or detention status.

OIDO case managers are experienced and trained professionals who understand immigration detention issues and facilities and are eager to help you.

**To file a complaint, ask to speak with the OIDO case manager in your facility. Your family, legal representative, or other advocate can also file for you at [dhs.gov/OIDO](https://www.dhs.gov/OIDO).**



OIDO is an independent office within the Department of Homeland Security.

[www.dhs.gov/OIDO](https://www.dhs.gov/OIDO)



# OIDO

Oficina del Defensor de  
Inmigrantes Detenidos

## ¿NECESITA AYUDA?

La Oficina del Defensor de Inmigrantes Detenidos (OIDO) es una oficina independiente y neutral—separada de ICE y CBP—que está comprometida con el trato humano y las condiciones de vida seguras para todas las personas bajo custodia y detención de inmigración de los EE. UU.

Puede reportar cualquier problema, como abuso, alimentación o tratamiento médico inadecuados, o condiciones de vida deficientes o inseguras, al administrador de casos de OIDO de su centro.



**ABUSO FÍSICO, MENTAL  
O EMOCIONAL**



**ALIMENTACIÓN O  
TRATAMIENTO MÉDICO  
INADECUADOS**



**CONDICIONES DE  
VIDA DEFICIENTES O  
INSEGURAS**

Las quejas presentadas ante OIDO son confidenciales y los administradores de casos no revelarán ninguna información sobre su caso sin su consentimiento. Hablar con un administrador de casos de OIDO o presentar una queja no afectará su caso de inmigración o estado de detención.

Los administradores de casos de OIDO son profesionales experimentados y capacitados que entienden los problemas y los centros de detención de inmigrantes y están ansiosos por ayudarlo.

**Para presentar una queja, pida hablar con el administrador de casos de OIDO de su centro. Su familia, representante legal u otro defensor también puede presentar una queja en su nombre en [dhs.gov/OIDO](https://www.dhs.gov/OIDO).**



OIDO es una oficina independiente dentro del Departamento de Seguridad Nacional.

[www.dhs.gov/OIDO](https://www.dhs.gov/OIDO)

SPANISH/ESPAÑOL



# OIDO

Office of the Immigration  
Detention Ombudsman

## NEED HELP?

You can report issues about facility conditions or treatment — such as abuse, inadequate food or medical treatment, or poor or unsafe living conditions — to the Office of the Immigration Detention Ombudsman (OIDO).

- Ask to speak with the OIDO case manager in your facility
- On a tablet, sign up for an appointment to speak with your case manager under the “OIDO” tab in the “Requests” section.
- Your family, legal representative, or other advocate can also file for you at [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)

يمكنك أن تقدّم بلاغا إلى مكتب محقق شكاوى احتجاز المهاجرين (OIDO) عن أي مشكلة تتعلق بأوضاع المنشأة أو العلاج — مثل سوء المعاملة، أو عدم كفاية الطعام أو العلاج الطبي، أو الظروف المعيشية السيئة أو غير الآمنة.

- اطلب التحدث مع المسؤول عن حالتك من مكتب محقق شكاوى احتجاز المهاجرين OIDO في منشأتك
- سجّل، من خلال على جهاز لوحي (تابلت) من أجل الحصول على موعد للتحدث مع مدير الحالة الخاص بك ضمن علامة التبويب "OIDO" في قسم "الطلبات".
- يمكن أيضًا لعائلتك أو ممثلك القانوني أو أي محامٍ آخر تقديم الطلب نيابة عنك على [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)



অপব্যবহার, অপয্যাপ্ত খাবার অথবা মেডিকেল ট্রিটমেন্ট অথবা খারাপ বা অসুরক্ষিত পরিবেশে বসবাসের মতো ফেসিলিটির অবস্থা বা চিকিৎসার ব্যাপারে অফিস অব দ্য ইমিগ্রেশন ডিটেনশন ওম্বুডসম্যান (OIDO)-এর কাছে অভিযোগ জানাতে পারেন।

- আপনার ফেসিলিটিতে OIDO কেস ম্যানেজারের সাথে কথা বলতে চান বলে জানান
- একটি ট্যাবলেটে গিয়ে, “অনুরোধ” বিভাগে, “OIDO” ট্যাবের নিচে আপনার কেস ম্যানেজারের সাথে কথা বলতে অ্যাপয়েন্টমেন্টের জন্য সাইন আপ করুন।
- আপনার পরিবার, আইনী প্রতিনিধি বা অন্যান্য অ্যাডভোকেটরাও [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)-তে গিয়ে আপনার জন্য দাখিল করতে পারেন।



您可以向移民拘留申诉专员办公室（英文缩写“OIDO”）举报有关拘留设施条件或待遇方面的问题，例如虐待、食物或医疗条件不足，或者恶劣或不安全的生活条件。

- 要求与您所在拘留设施的移民拘留申诉专员办公室的个案经理交谈。
- 在平板电脑上，在“请求”部分的“移民拘留申诉专员办公室”选项下登记，与您的个案经理预约会面。
- 您的家人、法定代表或其他支持者也可以在该网站（[www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)）上为您提交请求。



**Vous pouvez signaler des problèmes concernant les conditions ou le traitement de l'établissement, tels que la maltraitance, une alimentation ou un traitement médical inadéquat(e), ou des conditions de vie mauvaises ou dangereuses, au bureau du médiateur de la détention liée à l'immigration (Office of the Immigration Detention Ombudsman ou OIDO).**

- Demandez à parler au responsable des dossiers OIDO de votre établissement
- Sur une tablette, prenez rendez-vous pour parler avec le responsable de votre dossier sous l'onglet « OIDO » dans la section « Requests (demandes) ».
- Votre famille, votre représentant légal ou autre peut également déposer un dossier pour vous à [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)

**Ou kapab siyale pwoblèm ki genyen yo konsènan kondisyon oswa tretman nan yon etablisman; tankou abi, yon alimantasyon oswa yon tretman medikal ki pa apwopriye, oswa kondisyon vi ki deplorab oswa danjere. Ou ka fè sa nan Biwo Medyatè ki Kenbe Imigran yo (Office of the Immigration Detention Ombudsman, OIDO).**

- Mande pou w pale ak responsab ki jere ka OIDO nan etablisman w lan
- Sou yon tablèt, enskri pou w pran yon randevou pou w pale ak responsab ka pa w lan anba tab navigasyon ki ekri “OIDO” nan seksyon “Demann yo” (“Requests”).
- Fanmi w, titè legal ou, oswa yon lòt reprezantan kapab ranpli dosye a pou ou tou nan [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)

आप आपवासनर् नजरबंदी लोकपाल के कार्यालय (OIDO) से — अपने सुविधा-स्थल की स्थितियों या व्यवहार के बारे में रिपोर्ट कर सकते हैं — जैसे कि दुर्व्यवहार, अपायप्रतर् भोजन या चिकित्सा उपचार, या रहने की खराब या असुरक्षित स्थितियाँ।

- अपने सुविधा-स्थल में OIDO केंस मैनेजर से बात करने के लिए कहें
- अपने केंस मैनेजर से बात करने के लिए, टैबलेट पर, "Requests" (अनुरोध) अनुभाग में दिए "OIDO" टैब के तहत एक अपॉइंटमेंट के लिए साइन अप करें।
- आपका परिवार, कानूनी प्रतिनिधि, या कोई अन्य अधिवक्ता भी [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO) पर आपकी ओर से शिकायत दर्ज कर सकते हैं



OIDO is an independent office within  
the Department of Homeland Security.

[www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)



# OIDO

Office of the Immigration  
Detention Ombudsman

PORTUGUESE/  
PORTUGUÊS

**Você pode reportar problemas com as condições ou o tratamento na instituição – como abuso, alimentação ou tratamento médico inadequado, ou condições de vida precárias ou perigosas – no Escritório do Mediador nas Detenções da Imigração (OIDO).**

- Peça para falar com o gerente de casos do OIDO na sua instituição.
- No tablet, registre-se usando a aba “OIDO”, na seção “Pedidos”, para marcar uma consulta.
- Um familiar, representante legal ou outro defensor também pode registrar uma reclamação por você no [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)

PUNJABI/ਪੰਜਾਬੀ

**ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਸਹੂਲਤ ਦੀਆਂ ਸਥਿਤੀਆਂ ਜਾਂ ਵਿਵਹਾਰ ਸੰਬੰਧੀ ਕਿਸੇ ਵੀ ਮੁੱਦੇ—ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ, ਨਾਕਾਫੀ ਭੋਜਨ ਜਾਂ ਡਾਕਟਰੀ ਇਲਾਜ, ਜਾਂ ਰਹਿਣ-ਸਹਿਣ ਦੀਆਂ ਮਾੜੀਆਂ ਜਾਂ ਅਸੁਰੱਖਿਅਤ ਸਥਿਤੀਆਂ—ਬਾਰੇ ਆਫਿਸ ਔਫ਼ ਦਿ ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਡਿਟੈਂਸ਼ਨ ਓਮਬਡਸਮੈਨ (OIDO) ਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।**

- ਆਪਣੀ ਸਹੂਲਤ ਦੇ OIDO ਕੇਸ ਮੈਨੇਜਰ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨ ਲਈ ਕਰੋ।
- ਆਪਣੇ ਕੇਸ ਮੈਨੇਜਰ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨ ਲਈ, ਟੈਬਲੇਟ 'ਤੇ, “Requests” ਭਾਗ ਵਿੱਚ “OIDO” ਟੈਬ ਦੇ ਹੇਠਾਂ ਅਪਾਇੰਟਮੈਂਟ ਲਈ ਸਾਈਨ-ਅੱਪ ਕਰੋ।
- ਤੁਹਾਡਾ ਪਰਿਵਾਰ, ਕਾਨੂੰਨੀ ਨੁਮਾਇੰਦਾ, ਜਾਂ ਕੋਈ ਹੋਰ ਐਡਵੋਕੇਟ ਵੀ ਤੁਹਾਡੇ ਵੱਲੋਂ [dhs.gov/OIDO](http://dhs.gov/OIDO) 'ਤੇ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।



ROMANIAN/ROMÂNĂ

**Puteți raporta orice problemă – cum ar fi abuz, tratament sau alimentație necorespunzătoare, sau condiții de cazare necorespunzătoare și nesigure- la Biroul de mediere în centrele de detenție ale imigrației (OIDO).**

- Cereți să vorbiți cu managerul de caz de la OIDO din centrul de detenție
- Ca să vorbiți cu managerul de caz, înscrieți-vă pe tabletă la rubrica „OIDO”, în secțiunea „Requests” (Cereri)/
- Familia dvs., reprezentatul legal sau un avocat poate să depună o cerere în numele dvs., online la [dhs.gov/OIDO](http://dhs.gov/OIDO).



RUSSIAN/РУССКИЙ ЯЗЫК

**Вы можете сообщить о проблемах, связанных с условиями содержания или обращением в учреждении, таких как жестокое обращение, неадекватное питание или медицинское обслуживание, плохие или небезопасные условия проживания, в Управление омбудсмена по вопросам содержания под стражей иммигрантов (OIDO).**

- Попросите поговорить с менеджером по делам OIDO в вашем учреждении
- На планшете запишитесь на прием к своему куратору на вкладке "OIDO" в разделе "Запросы".
- Ваша семья, законный представитель или другой защитник также могут подать за вас заявление на сайте [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO).



SPANISH/ESPAÑOL

**Puede denunciar problemas relacionados con las condiciones del centro o el trato recibido - como por ejemplo, abusos, alimentación o tratamiento médico inadecuados, o condiciones de vida deficientes o inseguras - a la Oficina del Defensor de Inmigrantes Detenidos (OIDO, por sus siglas en inglés).**

- Pida hablar con el manejador de casos de OIDO en su centro
- En una tableta, solicite una cita para hablar con su manejador de caso bajo la pestaña "OIDO" en la sección "Requests".
- Su familia, representante legal u otro defensor también puede presentar la solicitud por usted en [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO).

VIETNAMESE/TIẾNG VIỆT

**istismar, yetersiz gıda veya tıbbi tedavi veya kötü veya güvenli olmayan yaşam koşulları ile ilgili sorunları, Göçmen Gözaltı Merkezi ile ilgili Kamu Denetçisi Ofisi'ne (OIDO) bildirebilirsiniz.**

- Tesisinizde bulunan OIDO vaka yöneticisi ile konuşmayı isteyin
- Bir tablette, "Talepler" bölümündeki "OIDO" sekmesi altında, vaka yöneticinizle konuşmak için bir randevu için kaydolun.
- Aileniz, yasal temsilciniz veya başka bir müdafiniz de sizin için, [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO) adresinden başvuruda bulunabilir

**Quý vị có thể báo cáo bất kỳ vấn đề nào về tình trạng và cách đối xử tại cơ sở—như lạm dụng, không đủ thực phẩm hoặc chữa trị y tế, hoặc điều kiện sống tệ hoặc không an toàn—đến Văn Phòng Thanh Tra Giám Giữ Người Nhập Cư (Office of the Immigration Detention Ombudsman, hay OIDO).**

- Yêu cầu nói chuyện với người quản lý hồ sơ OIDO trong cơ sở của quý vị
- Trên máy tính bảng (tablet), hãy lấy hẹn để nói chuyện với người quản lý hồ sơ của quý vị liệt kê ở trang “OIDO” trong phần “Requests” (Yêu cầu).
- Gia đình, người đại diện hợp pháp hoặc người biện hộ khác cũng có thể nộp cho quý vị tại [dhs.gov/OIDO](http://dhs.gov/OIDO).



OIDO is an independent office within  
the Department of Homeland Security.

[www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)



## If you don't understand, please ask for assistance.

If you don't speak or understand English, or cannot read or write English, an interpreter will be provided to you for free for medical and ICE or detention-related matters.



<b>Spanish</b>	Si no entiende, por favor pida ayuda. Si usted no habla o entiende inglés, o no puede leer o escribir inglés, se le proporcionará un intérprete sin costo alguno para cuestiones médicas y del ICE o relacionadas con la detención.
<b>Chinese</b>	如果你听不懂，请寻求帮助。如果你不会说或听不懂英语，或者，无法阅读或书写英语，则将免费为你提供口译服务，以解决医疗及ICE（移民及海关执法部），或拘留方面的问题。
<b>Russian</b>	Если Вы не понимаете, обратитесь за помощью. Если вы не говорите и не читаете по-английски, в ситуациях, касающихся медицинского обслуживания или Вашего содержания в учреждениях иммиграционной службы ICE, вам будут предоставлены бесплатные переводческие услуги.
<b>Portuguese</b>	Caso não compreenda, por favor, peça ajuda. Caso não fale ou compreenda inglês, ou não saiba ler ou escrever em inglês, receberá gratuitamente a assistência de um intérprete para assuntos relacionados à Polícia de Imigração e Alfândega dos Estados Unidos da América (ICE), detenção ou médicos.
<b>Arabic</b>	إذا لم تكن تفهم، يرجى طلب المساعدة. إذا كنت لا تتكلم أو تفهم الإنجليزية، أو لم تكن تقرأ أو تكتب الإنجليزية، سيتم تأمين مترجم لك مجاناً للأمر الطبي أو تلك المرتبطة بوكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك أو الاحتجاز.
<b>Punjabi</b>	ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦੇ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰੋ. ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਨਹੀਂ ਬੋਲਦੇ ਜਾਂ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦੇ, ਜਾਂ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਨਹੀਂ ਪੜ੍ਹ ਸਕਦੇ ਜਾਂ ਨਹੀਂ ਲਿਖ ਸਕਦੇ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੁਬਾਰੀਏ, ਡਾਕਟਰੀ ਅਤੇ ਆਈਸੀਏ ਜਾਂ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ-ਸੰਬੰਧੀ ਮਾਮਲਿਆਂ ਲਈ ਮੁਫਤ ਪ੍ਰਚਾਰ ਕੀਤੇ ਜਾਣਗੇ.
<b>Creole</b>	Si ou pa konprann, silvoulè mande pou yo ede w. Si ou pa pale oswa ou pa konprann anglè, oswa ou pa ka li oswa ekri nan lang anglè, yo pral ba w yon entèpreèt, san ou pa peye, pou zafè ki gen relasyon ak koze medikal epi ak ICE.
<b>French</b>	Si vous ne comprenez pas, demandez de l'aide. Si vous ne ni parlez ni comprenez l'anglais, ou si vous ne pouvez ni lire ni écrire anglais, pour des questions médicales ou des questions liées à ICE ou à la détention, un interprète vous sera fourni.
<b>Hindi</b>	यदि आपको समझ में नहीं आता है, तो कृपया सहायता के लिए पूछें. यदि आप अंग्रेजी नहीं बोलते या समझते हैं, या अंग्रेजी पढ़ या लिख नहीं सकते हैं, तो एक दुभाषिया आपको मुफ्त में चिकित्सा और आईसीई या नजरबंदी से संबंधित मामलों के लिए प्रदान किया जाएगा।
<b>Bengali</b>	যদি আপনি কোনো কিছু বুঝতে না পারেন, তবে দয়া করে সাহায্য চাইবেন। যদি আপনি ইংরেজী বলতে না পারেন অথবা বুঝতে না পারেন, অথবা ইংরেজী পড়তে বা লিখতে না পারেন, আপনাকে একজন অনুবাদক বা দোভাষী দেয়া হবে বিনা খরচে আপনার মেডিকেল এবং আইসিই অথবা বন্দী অবস্থা সম্পর্কিত বিষয় নিয়ে আলাপ করবার জন্য।
<b>Vietnamese</b>	Nếu quý vị không hiểu, xin vui lòng yêu cầu trợ giúp. Nếu quý vị không nói hay hiểu tiếng Anh, hay không thể đọc hay viết tiếng Anh, một thông dịch viên sẽ được cung cấp cho quý vị miễn phí cho y tế và Sở Di Trú hay các vấn đề liên quan đến giam giữ.
<b>Tamil</b>	உங்களுக்கு புரியவில்லை என்றால், தயவுசெய்து உதவி கேட்கவும். உங்களால் ஆங்கிலம் பேசுவோ அல்லது புரிந்து கொள்ளவோ இல்லையென்றால், ஆங்கிலத்தைப் படிக்கவோ எழுதவோ முடியாவிட்டால், மருத்துவம் மற்றும் ICE அல்லது தடுப்புக்காவல்- தொடர்புடைய விஷயங்களுக்கு ஒரு மொழிபெயர்ப்பாளர் உங்களுக்கு இலவசமாக வழங்கப்படுவார்.
<b>Romanian</b>	Dacă nu înțelegeți, cereți ajutor. Dacă nu vorbiți sau nu înțelegeți limba engleză, sau nu puteți să citiți sau să scrieți în limba engleză, vi se va oferi un translator/interpret pe gratis care să vă ajute pentru problemele medicale, cele în legătură cu ICE (imigrația) sau cu centrul de detenție.
<b>Serbo-Croatian</b>	Ako ne razumijete, molimo da zahtijevate pomoć. Ako ne govorite ili ne razumijete engleski ili ne možete čitati ili pisati ni engleskom, besplatne usluge prevodioca će Vam biti osigurane za medicinska i imigracijska pitanja kao i pitanja koja se tiču Vašeg pritvaranja.
<b>Korean</b>	이해하는 데에 어려움이 있으시다면 도움을 요청하십시오. 영어를 구사하거나 이해하지 못하신다면, 혹은 읽고 쓰기가 불가하실 경우, 의료와 이민 세관 단속국 혹은 구류 격리 문제에 관련된 통역이 무료로 제공됩니다.



ICE Has **ZERO**  
**TOLERANCE**  
for Sexual Abuse & Assault

**REPORT AN INCIDENT AND GET HELP:**

NOTIFY A STAFF PERSON | TELL AN ICE OFFICIAL | CALL THE TOLL FREE NUMBERS BELOW

**1-888-351-4024 or 9116#**

ICE's Detention Reporting and Information Line

**1-800-323-8603 or 518#**

DHS Office of Inspector General  
(You Can Call Anonymously)

*At this facility, contact:*

Report Sexual Assault Now

بلغ عن الاعتداء الجنسي الآن

即刻举报性侵犯事件

Rapportez les agressions sexuelles

Denonse agresyon seksyèl touswit

Denuncie crimes sexuais agora

Báo cáo cưỡng hiếp tình dục ngay lập tức

Reporte la agresión sexual ahora



**ICE**



ICE Tiene **CERO**  
**TOLERANCIA**  
para Abuso Sexual y Agresión

**REPORTE UN INCIDENTE Y RECIBA AYUDA:**

NOTIFIQUE AL PERSONAL | DIGALE A UN OFICIAL DE ICE | LLAME A NUESTROS NUMEROS GRATUITOS

**1-888-351-4024 o 9116#**  
Línea de reportes e información de detención de ICE

**1-800-323-8603 or 518#**  
Oficina del Inspector General de DHS  
(Usted Puede Llamar Anónimamente)

*En estas instalaciones, contacte a:*

Reporte la agresión sexual ahora

بلغ عن الاعتداء الجنسي الآن

即刻举报性侵犯事件

Rapportez les agressions sexuelles

Denonse agresyon seksyèl touswit

Denuncie crimes sexuais agora

Báo cáo cường hiếp tình dục ngay lập tức

Report Sexual Assault Now



**ICE**

## How to Report Sexual Abuse and Assault

If you feel at risk of being victimized, or if you become a victim of sexual abuse or assault, report the incident immediately. There are many options for reporting. Your ICE Detainee Handbook has more information about each of these:

### Report to the Facility

1. Tell any trusted staff member at the facility.
2. File an informal or formal grievance (including an emergency grievance) with the facility.

### Report to the ICE Field Office

3. Tell any ICE/ERO staff member who visits the facility.
4. File a written informal or formal request or grievance to ICE/ERO.

### Report to DHS or ICE Headquarters

5. Contact the ICE Detention Reporting and Information Line: **1-888-351-4024** or **9116#**. Language assistance is available.
6. Contact the DHS Office of Inspector General (OIG):

Write a letter to:

**DHS Office of Inspector General**  
Attention: Office of Investigations Hotline  
245 Murray Drive, SW  
Building 410/Mail Stop 0305  
Washington, DC 20528

Call the toll-free hotline at:

**1-800-323- 8603** or **518#**

### Report to Your Consular Official

7. Call or write to your consular official.

## Anonymous Reporting

You do not have to give your name to report a sexual abuse or assault. You can choose to report anonymously to the Detention Reporting and Information Line (DRIL) or the DHS OIG. You can also have somebody else report on your behalf to the facility, ICE Headquarters, or the OIG.

## Will this Impact my Immigration Case or Detention?

Any report of sexual abuse, or fear of being abused or assaulted, will **not** negatively affect your immigration case. *No one can retaliate against you in any way for reporting sexual abuse or assault.*

## Confidentiality

Information concerning your identity and the facts of your report will be limited to only those who need to know.



\*\*For more information on this content, please read the ICE Detainee Handbook or ask a trusted facility staff person. \*\*

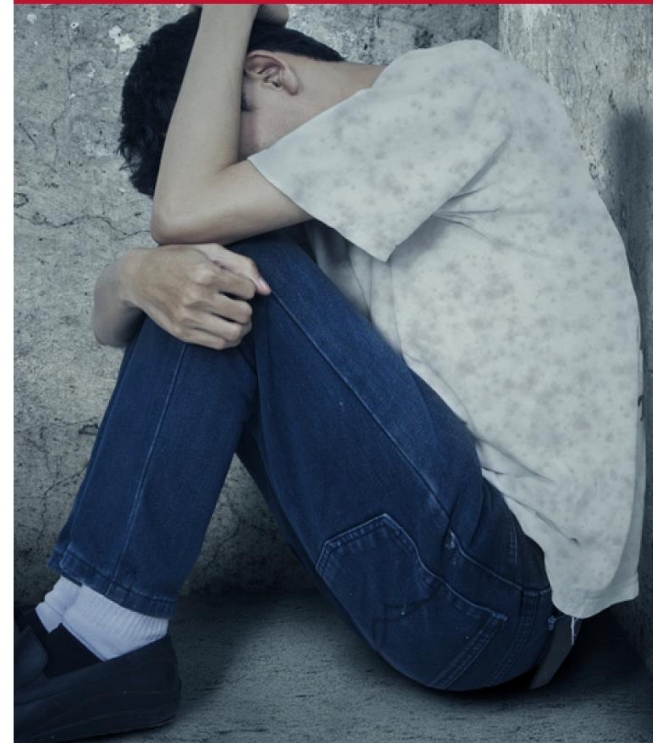


U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

\*This pamphlet is intended to be distributed as a tri-fold brochure.



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement



**SEXUAL ABUSE  
and ASSAULT  
AWARENESS**

[www.ICE.gov](http://www.ICE.gov)



## What is Sexual Abuse and Assault

### Detainee-on-detainee sexual abuse and assault:

All forms of sexual abuse and assault by a detainee against another detainee(s) are prohibited. If another detainee forces you or tries to force you to engage in a sex act, touches the sexual parts of your body, forces you or tries to force you to touch the sexual parts of their body, or uses threats or intimidations to pressure you to engage in sex, it is sexual abuse.

### Staff-on-detainee sexual abuse and assault:

All forms of sexual acts between a detainee and a staff member (including contract guards, medical professionals, and volunteers) are prohibited and against the law, regardless of whether they are consensual. If a staff member tries to or actually does have sex with you, intentionally touches you in a sexual manner, makes sexual advances or repeated sexual comments, displays his or her genitals, or engages in voyeurism, it is sexual abuse.

## If You Are a Victim of Sexual Abuse or Assault

Whatever your reactions or fears, it is important to understand that you are not to blame. Sexual abuse can violate your sense of safety and trust. You may feel shocked, angry, anxious, depressed, or guilty. You may also experience a variety of physical reactions, from changes in eating and sleeping patterns to nightmares or flashbacks. These reactions are normal, and help is available. The facility and ICE will help you get support and offer resources specific to your needs.

## What Support Can You Expect from ICE and the Facility

You will be offered immediate protection from the perpetrator and you will be referred for a medical examination, when appropriate. You will also be offered mental health services and outside victim services. Some victims may also be encouraged to receive a sexual assault forensic medical exam, which can help in criminally prosecuting the perpetrator.

## How Will Reports be Investigated?

When you report a sexual abuse or assault incident the facility and/or an appropriate law enforcement agency will conduct an investigation. You may be asked to participate in an interview to gather information. ICE will inform you of the result of any investigation once it is completed.

There is a difference between reporting the incident and choosing to press charges. You may choose not to immediately press charges, but you can always decide to do so later. If criminal charges are filed, it will be presented for possible prosecution. It is important for you to discuss any concerns you have with the prosecutor (or your attorney) or a victim advocate.

## How Can I Protect Myself from Sexual Abuse or Assault?

Sexual abuse and assault is never the victim's fault. Knowing the warning signs and red flags can help you stay alert and aware:

1. Report concerns.
2. Carry yourself in a confident manner. Many abusers choose victims who look like they would not fight back or who they think are emotionally weak.
3. Do not accept gifts or favors from others. Gifts or favors can come with demands or terms that the giver expects you to accept.
4. Do not accept an offer from another detainee to be your protector.
5. Find a staff member with whom you feel comfortable discussing your fears and concerns.
6. Do not use drugs or alcohol; these can weaken your ability to stay alert and make good judgments.
7. Be clear, direct and firm. Do not be afraid to say "no" or "stop it now."
8. Choose your associates wisely. Look for people who are involved in positive activities like educational programs, work opportunities or counseling groups. Get yourself involved in these activities, if they are available at your facility.
9. If you suspect another detainee is being sexually abused or assaulted, report it using one of the methods listed in this pamphlet.
10. Trust your instincts. Be aware of situations that make you feel uncomfortable. If it does not feel right or safe, leave the situation or seek assistance. If you fear for your safety, report your concerns to staff.



## Como Reportar un Abuso o una Agresión Sexual

Si usted se siente a riesgo de ser victimizado o si usted se convierte en una víctima de abuso o agresión sexual, reporte el incidente inmediatamente. Hay muchas opciones para reportar. Su Manual para los Detenidos de ICE contiene más información acerca de éstas:

### Repórtelo al Centro

1. Dígaselo a cualquier empleado de confianza del centro.
2. Entregue una queja formal o informal (incluyendo una queja de emergencia) en el centro.

### Repórtelo a la Oficina Regional de ICE

3. Dígaselo a cualquier empleado de ICE/ERO que visite el centro.
4. Entregue una petición o queja informal o formal a ICE/ERO.

### Repórtelo a las Oficinas Centrales de DHS o ICE

5. Contacte la Línea de Reportes e Información de Detención de ICE: **1-888-351-4024 o 9116#**. Hay asistencia de idiomas.
6. Contacte la Oficina del Inspector General de DHS (OIG por sus siglas en inglés):

Envíe una carta a:

**DHS Office of Inspector General**  
Attention: Office of Investigations Hotline  
245 Murray Drive, SW  
Building 410/Mail Stop 0305  
Washington, DC 20528

Llame gratuitamente a la línea de asistencia:

**1-800-323- 8603 o 518#**

### Repórtelo a su Oficial Consular

7. Llame o escríbale a su oficial consular.

## Reportar Anónimamente

Usted no tiene que dar su nombre para reportar un abuso o asalto sexual. Usted puede elegir reportar anónimamente a la Línea de información y denuncias del Centro de Detenciones del ICE (DRIL) o al DHS OIG. Usted también puede hacer que otra persona lo reporte por usted a las Oficinas Centrales de ICE o al OIG por usted.

## ¿Esto impactará mi caso de inmigración o detención?

Cualquier reporte de abuso sexual o temor de ser abusado o agredido **no** afectará negativamente su caso de inmigración. *Nadie podrá tomar ninguna represalia en contra de usted por haber reportado un abuso o una agresión sexual.*

## Confidencialidad

La información concerniente a su identidad y los hechos de su reporte serán limitados a quienes necesitan saberlos.



\*\*Para más información sobre este tema, por favor lea el Manual para los detenidos de ICE o pregúntele a un empleado de confianza del centro.\*\*

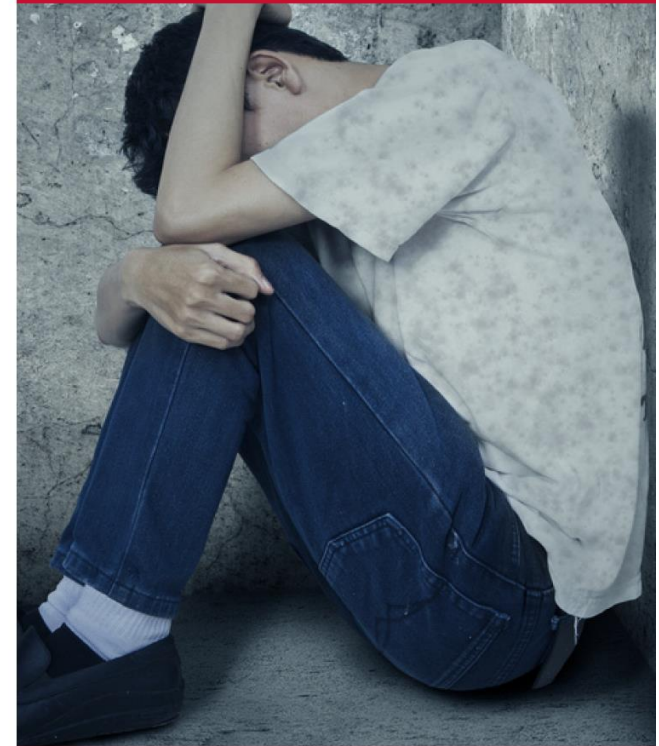


U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

\*Este folleto está destinado a ser distribuido como un folleto tríptico.



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement



**CONOCIMIENTO  
DEL ABUSO Y LA  
AGRESIÓN  
SEXUAL**

[www.ICE.gov](http://www.ICE.gov)

## ¿Qué es el abuso y la agresión sexual?

### Abuso y agresión sexual por parte de un detenido hacia otro detenido:

Todos los tipos de abuso y agresión sexual por parte de un detenido hacia otro detenido son prohibidos. Si un detenido lo fuerza o intenta forzarlo a participar en cualquier acto sexual, le toca las partes sexuales del cuerpo, lo fuerza a tocarle las partes sexuales de su cuerpo o usa amenazas o intimidación para presionarlo a participar en relaciones sexuales, eso es un abuso sexual.

### Abuso o agresión sexual por parte de un empleado hacia un detenido:

Todos los tipos de actos sexuales entre un detenido y un empleado (incluyendo los guardias contratistas, profesionales médicos y voluntarios) son prohibidos y contrarios a la ley, aún si son con consentimiento. Si un empleado intenta o logra tener sexo con usted, intencionalmente lo toca en una manera sexual, le hace proposiciones sexuales o comentarios sexuales repetidos, le muestra su área genital o participa en voyerismo, es un abuso sexual.



## Si usted es una víctima de abuso o agresión sexual

Cualesquiera que sean sus reacciones o temores, es importante que entienda que no es culpable. El abuso sexual puede violar su sentido de seguridad y confianza. Puede ser que usted se sienta ofendido, bravo, ansioso, deprimido o culpable. Puede ser que usted también experimente una variedad de reacciones físicas, desde cambios en sus hábitos de comer y dormir hasta pesadillas y flashbacks. Estas reacciones son normales y hay ayuda disponible. El centro y ICE le ayudarán a conseguir apoyo y ofrecen recursos específicos para sus necesidades.

### ¿Qué apoyo puede esperar de ICE y su centro?

Se le ofrecerá protección inmediata del culpable y usted será referido para un examen médico, cuando sea apropiado. También se le ofrecerán servicios de salud mental y servicios externos para las víctimas. A algunas víctimas también se les recomendará que reciban un examen de medicina forense de abuso sexual, lo cual puede ayudar a procesar criminalmente al culpable.

### ¿Cómo se investigarán los reportes?

Cuando usted reporte un incidente de abuso o agresión sexual, el centro y/o una agencia adecuada del cumplimiento de la ley realizará una investigación. Puede ser que se le pida que participe en una entrevista para coleccionar información. ICE le informará el resultado de cualquier investigación una vez que ésta haya terminado.

Hay una diferencia entre reportar el incidente y elegir poner cargos. Puede ser que usted elija no poner cargos inmediatamente, pero usted siempre podrá decidir hacerlo luego. Si se formulan cargos criminales, se presentarán para un posible enjuiciamiento. Es importante que usted discuta cualquier preocupación que tenga con el fiscal (o su abogado) o un defensor de víctimas.

## ¿Cómo puedo protegerme del abuso o la agresión sexual?

El abuso y la agresión sexual nunca son culpa de la víctima. El conocer las señales de alerta y actitudes sospechosas pueden ayudarle a mantenerse alerta y consciente:

1. Reporte sus preocupaciones.
2. Compórtese con firmeza. Muchos abusadores eligen víctimas que lucen como que no se defenderían o que ellos perciben como débiles.
3. No acepte regalos o favores de otros. Los regalos o los favores pueden venir con demandas o términos con los cuales el donante espera que usted cumpla.
4. No acepte una oferta por parte de otro detenido para ser su protector.
5. Busque un empleado con el cual usted se siente cómodo discutiendo sus temores y preocupaciones.
6. No use drogas o alcohol. Estos puede debilitar sus habilidades para mantenerse alerta y tener buen juicio.
7. Sea claro, directo y firme. No tema decir "no" o "pare ya".
8. Elija cuidadosamente sus asociados. Busque personas que estén involucradas en actividades positivas como los programas educacionales, oportunidades de empleo o grupos de asesoramiento. Involúcrese en estas actividades, si están disponibles en su centro.
9. Si usted sospecha que otro detenido está siendo abusado o agredido sexualmente, repórtelo usando uno de los métodos listados en este panfleto.
10. Confíe en sus instintos. Esté consciente de situaciones que lo hacen sentirse incómodo. Si no se siente bien o seguro, apártese de la situación o busque asistencia. Si teme por su seguridad, repórtelo a un empleado.



Ya Basta

\*This pamphlet is intended to be distributed as a tri-fold brochure.



## U.S. Immigration and Customs Enforcement



ARABIC

## التوعية عن الإساءة والاعتداء الجنسي

www.ICE.gov

### الإبلاغ دون الكشف عن الهوية

ليس عليك أن تعطي اسمك للإبلاغ عن إساءة جنسية أو اعتداء جنسي. يمكنك أن تختار الإبلاغ عن معلومات دون الكشف عن الهوية عبر خط الإبلاغ والمعلومات في منشأة الاعتقال (DRIL) أو الاتصال بمكتب المفتش العام بوزارة الأمن الوطني. كما يمكنك أن تطلب من شخص آخر أن يبلغ بالنيابة عنك إلى المنشأة أو مقر وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك أو مكتب المفتش العام (OIG).

### هل سيؤثر ذلك على ملف قضية الهجرة أو احتجازي؟

إن أي تقرير عن الإساءة الجنسية، أو الخوف من التعرض للإساءة أو الاعتداء، لن يؤثر سلباً على ملف قضية الهجرة. لا يمكن لأحد أن ينتقم منك بأي شكل من الأشكال للإبلاغ عن الإساءات أو الاعتداءات الجنسية.

### الخصوصية:

تقتصر المعلومات المتعلقة بهويتك وحقائق تقريرك على الأشخاص الذين يحتاجون إلى معرفتها فقط.



\*\*للحصول على مزيد من المعلومات حول هذا المحتوى، يرجى قراءة دليل المحتجزين عند وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك أو سؤال أحد موظفي المنشأة الموثوق بهم.\*\*



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

### كيفية تبليغ الإساءة والاعتداء الجنسي

إذا شعرت بأنك معرض لخطر الوقوع ضحية، أو إذا وقعت ضحية إساءة أو اعتداء جنسي، فأبلغ عن الحادث على الفور. هناك العديد من الخيارات للإبلاغ. يحتوي دليل المحتجزين عند وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك بالولايات المتحدة (ICE) على مزيد من المعلومات حول كل من هذه الأمور:

### إبلاغ المرفق

1. أخبر أي موظف موثوق به في المنشأة.
2. قم بتقديم شكوى رسمية أو غير رسمية (بما في ذلك شكوى الطوارئ) في المنشأة.

### إبلاغ مكتب وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك الميداني

3. أخبر أي موظف تابع لوكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك/عمليات الإنفاذ والترحيل (ICE/ERO) الذي يزور المنشأة.
4. قدم طلب كتابي رسمي أو غير رسمي أو شكوى إلى وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك/عمليات الإنفاذ والترحيل (ICE/ERO).

### إبلاغ مقر عام وزارة الأمن الوطني أو وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك

5. اتصل بخط الإبلاغ والمعلومات في منشأة الاعتقال (DRIL) الخاص بوكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك: 1-888-351-4024 أو 9116. تتوفر المساعدة اللغوية.
6. اتصل بمكتب المفتش العام بوزارة الأمن الوطني (OIG):

اكتب رسالة إلى:

DHS Office of Inspector General  
Attention: Office of Investigations Hotline  
245 Murray Drive, SW  
Building 410/Mail Stop 0305  
Washington, DC 20528

اتصل بالخط الساخن المجاني على:

#518 أو 1-800-323- 8603

### أبلغ المسؤول القنصلي الخاص بك

7. اتصل بالمسؤول القنصلي الخاص بك أو اكتب رسالة له.

## ما هي الإساءة الجنسية والاعتداء الجنسي

الإساءة الجنسية والاعتداء الجنسي بين المحتجزين:

يحظر على المحتجز ممارسة جميع أشكال الإساءة والاعتداء الجنسيين ضد محتجز (محتجزين) آخر. إذا قام محتجز آخر بإجبارك أو محاولة إجبارك على أن تشارك في عمل جنسي، لمس الأعضاء جنسيًا من جسمك، أجبرك أو حاول إجبارك على لمس الأعضاء الجنسيّة من جسمه أو لجأ إلى التهديدات أو الترهيب للضغط عليك للمشاركة في الجنس، فإن ذلك إساءة جنسيّة.

الإساءة أو الاعتداء الجنسي من قبل الموظفين على المحتجزين:

إن كافة أشكال الأفعال الجنسية بين المحتجز وأحد الموظفين (بما في ذلك الحراس المتعاقدين، والاختصاصيين الطبيين، والمتطوعين) ممنوعة وغير قانونية، بغض النظر عما إذا كان ذلك بموافقة الفريقين. إذا حاول أحد الموظفين ممارسة الجنس معك أو مارس الجنس معك بالفعل، أو تعدد أن يلمسك بطريقة جنسية، أو يقوم بتماديات جنسية أو يقوم بتعليقات جنسية متكررة، أو يعرض/تعرض أعضاءه/أعضائها التناسلية، أو يشارك في شهوة التلصص، فإنه يقوم بإساءة جنسية.

## إذا كنت ضحية إساءة جنسية أو اعتداء جنسي

مهما كانت ردود أفعالك أو مخاوفك، من المهم أن تفهم أنك لا تتحمل أي مسؤولية. يمكن أن يشكل الاعتداء الجنسي انتهاكًا لحس السلامة والثقة لديك. قد تشعر بالصدمة أو الغضب أو القلق أو الاكتئاب أو الذنب. قد تواجه أيضًا مجموعة متنوعة من التفاعلات الجسدية، بدءًا من التغيرات في أنماط تناول الطعام والنوم ووصولًا إلى الكوابيس أو حالات الارتجاج إلى الماضي.

إن ردود الفعل هذه طبيعية، والمساعدة متاحة. ستساعدك المنشأة ووكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك في الحصول على الدعم وتوفير الموارد الخاصة باحتياجاتك.

## ما هو الدعم الذي يمكنك توقعه من وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك والمنشأة

سيتم توفير الحماية الفورية لك من الجاني وسيتم إحالتك لفحص طبي، عند الاقتضاء. كما سيتم تقديم خدمات الصحة العقلية والخدمات الخارجية للضحايا. وقد يتم تشجيع بعض الضحايا أيضًا على تلقي فحص طبي شرعي للاعتداء الجنسي، والذي قد يساعد في محاكمة مرتكب الجريمة جنائيًا.

## كيف سيتم التحقيق في التقارير؟

عندما تبلغ عن حادث إساءة جنسية أو اعتداء جنسي، تقوم المنشأة و/أو وكالة مناسبة لإنفاذ القانون بإجراء تحقيق. يمكن أن يُطلب منك المشاركة في مقابلة لجمع المعلومات. ستعلمك وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك بنتيجة أي تحقيق بمجرد اكتماله.

هناك فرق بين الإبلاغ عن الحادث واختيار توجيه اتهامات. يمكنك اختيار عدم توجيه اتهامات فورًا، ولكن يمكنك دائمًا اتخاذ قرار بذلك لاحقًا. وفي حالة توجيه تهم جنائية، سيتم تقديمها لإمكانية الملاحقة القضائية. من المهم لك أن تناقش أي مخاوف لديك مع المدعي العام (أو محاميك) أو محامي الضحية.

## كيف يمكنني حماية نفسي من الإساءة أو الاعتداء الجنسي؟

إن الإساءة الجنسية والاعتداء الجنسي ليس من خطأ الضحية على الإطلاق. يمكن أن تساعدك معرفة علامات التنبيه والإشارات التحذيرية على البقاء حذرًا ومنتبهًا:

1. بلِّغ عن المخاوف.
2. تصرّف بطريقة واثقة. إن العديد من المعتدين يختارون الضحايا الذين لا يتصورون أنهم قد يدافعون عن أنفسهم أو أنهم يشعرون أنهم ضعفاء من الناحية العاطفية.
3. لا تقبل الهدايا أو الخدمات من الآخرين. يمكن أن تأتي الهدايا أو الخدمات مع طلبات أو شروط يتوقع منك مقدم الخدمات قبولها.
4. لا تقبل عرضًا من معتقل آخر ليؤمن لك الحماية.
5. ابحث عن موظف تشعر معه بالارتياح لمناقشة مخاوفك وشواغلك.
6. لا تستخدم المخدرات أو الكحول؛ فهي قد تضعف قدرتك على البقاء متيقظًا واتخاذ قرارات جيدة.
7. كن واضحًا ومباشرًا وثابتًا. لا تخف من أن تقول "لا" أو "توقف الآن".
8. اختر زملاءك بحكمة. ابحث عن الأشخاص الذين يشاركون في أنشطة إيجابية مثل البرامج التعليمية أو فرص العمل أو مجموعات المشورة. شارك في هذه الأنشطة، إذا كانت متوفرة في منشأتك.
9. إذا كنت تشك في أن معتقلًا آخر يتعرض للإساءة أو الاعتداء الجنسي عليه، فأبلغ عن ذلك باستخدام إحدى الطرق المذكورة في هذا الكتيب.
10. ثق في غرائزك. انتبه إلى المواقف التي تجعلك تشعر بعدم الارتياح. إذا كانت الحالة لا تُشعرك بأنها مقبولة أو آمنة، فابتعد عن تلك الحالة أو اطلب المساعدة. إذا كنت تخشى على سلامتك، فأبلغ فريق العمل عن مخاوفك.



كفى



## Les façons de rapporter l'abus sexuel et les agressions sexuelles

Si vous pensez que vous êtes ou que vous courez le risque d'être la victime de violence ou agression sexuelles, rappez l'incident immédiatement. Vous trouverez les façons de le rapporter dans votre manuel « ICE Detainee Handbook » :

### Rapportez-le à l'établissement

1. Parlez à un membre du personnel à qui vous faites confiance.
2. Déposez une réclamation informelle ou formelle (y compris d'urgence) auprès de l'établissement.

### Rapportez-le au bureau local de ICE

3. Parlez au personnel ICE/ERO qui visite l'établissement.
4. Déposez une réclamation écrite, informelle ou formelle, auprès de ICE/ERO.

### Rapportez-le au siège de DHS ou ICE

5. Contactez le « ICE Detention Reporting and Information Line » (DRIL) au : **1-888-351-4024** ou **9116#**. Un interprète sera disponible.
6. Contactez le Bureau de l'Inspecteur-Général du DHS (OIG) :

Ecrivez une lettre au :

**DHS Office of Inspector General**  
Attention: Office of Investigations Hotline  
245 Murray Drive, SW  
Building 410/Mail Stop 0305  
Washington, DC 20528

Appelez gratuitement le hotline au :

**1-800-323-8603** ou **518#**

### Rapportez-le à votre consulat

7. Appelez ou écrivez à votre consulat.

## Rapporter anonymement

Il n'y a pas besoin de donner son nom pour faire un rapport. Vous pouvez appeler anonymement le « Detention Reporting and Information Line » (DRIL) ou le OIG du DHS. Vous pouvez aussi demander à quelqu'un d'autre de faire le rapport à l'établissement, le siège de ICE, ou le OIG.

## Il y aura des conséquences pour mon dossier ou ma détention ?

Il n'y aura **pas** de conséquences négatives sur votre dossier en immigration à la suite d'un rapport sur (la peur de) la violence sexuelle. *Personne n'exercera des représailles contre vous à la suite d'un rapport sur la violence sexuelle.*

## Confidentialité

Votre identité et les détails de votre rapport ne seront communiqués qu'aux personnes qui ont besoin d'être informées



\*\*Pour plus amples informations sur ce sujet, consultez le « ICE Detainee Handbook » ou parlez à un membre du personnel à qui vous faites confiance\*\*



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

\*Cette brochure sera distribuée étant dépliée en trois.



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement



FRENCH

**ATTENTION AUX L'ABUS  
SEXUEL ET LES  
AGRESSIONS SEXUELLES**

[www.ICE.gov](http://www.ICE.gov)

## Abus sexuel ? Agression sexuelle ?

### Violence sexuelle entre détenus :

Toute forme de violence sexuelle entre détenus est interdite. Si un détenu vous force, ou essaie de vous forcer, à faire un acte sexuel, s'il vous touche aux parties intimes, vous force, ou essaie de vous forcer, à le toucher ou s'il vous menace ou vous intimide à vous engager dans des actes sexuels, c'est de la violence sexuelle.

### Violence sexuelle entre détenus et personnel :

Toute forme de violence sexuelle, consentie ou non, entre détenus et personnel (y compris gardiens sous contrat, personnel médical et bénévoles) est interdite et contraire à la loi. Si un membre du personnel a, ou essaie d'avoir, des relations sexuelles avec vous, s'il vous touche, avec intention, de manière sexuelle, s'il vous fait des propositions ou des commentaires de nature sexuelle, ou s'il vous montre ses parties intimes ou s'engage dans le voyeurisme, on le considère de la violence sexuelle.



## Si vous êtes la victime de l'abus sexuel ou d'une agression sexuelle

Quelle que soit votre réaction ou votre peur, il est important de comprendre que ce n'est pas de votre faute. L'abus sexuel trouble le sentiment de sécurité et confiance. Vous vous sentez peut-être choqué, fâché, peureux, déprimé ou coupable. Peut-être vous présentez des réactions physiques comme des changements dans l'appétit ou le sommeil, des cauchemars, des flash-back. Ce sont des réactions normales et l'aide est disponible. L'établissement où vous êtes et ICE vous aideront à obtenir du soutien et des ressources spécifiques à votre besoin.

## Le soutien disponible dans l'établissement et auprès de ICE

On vous offrira une protection immédiate de l'auteur et on vous enverra pour un examen médical si nécessaire. On vous offrira également des services de santé mentale et des services pour victimes en dehors du centre de détention. On encouragera certaines victimes de subir un examen médico-légal en cas d'agression. Le résultat pourrait aider à entamer une poursuite pénale contre l'auteur.

## Comment se fera l'enquête ?

Quand vous rapportez un incident de violence sexuelle, l'établissement et/ou l'agence des forces de l'ordre appropriée conduira une enquête. On pourra vous demander de participer dans un entretien pour ramasser des informations. ICE vous communiquera le résultat final de l'enquête.

Il y a une différence entre rapporter un incident et porter plainte. Peut-être vous préférez de ne pas immédiatement porter plainte; vous pouvez changer d'avis plus tard. Si une plainte est déposée, le procureur la présentera. Il est important de parler de vos soucis avec le procureur (ou votre avocat) ou avec une personne de la défense des victimes.

## Comment se protéger de la violence sexuelle ?

L'abus sexuel et l'agression sexuelle ne sont jamais de la faute de la victime. Reconnaître les signes de danger pourra vous aider à rester alerte et vigilant :

1. Rapportez vos préoccupations.
2. Comportez-vous de manière sûre. Souvent, les agresseurs choisissent des victimes qui semblent dociles et dont ils pensent qu'elles sont émotionnellement faibles.
3. N'acceptez pas de cadeaux ou de faveurs. Ils pourraient entraîner des demandes ou des conditions dont la personne s'attend à ce que vous les acceptiez.
4. N'acceptez pas l'offre d'un autre détenu d'agir comme votre protecteur.
5. Trouvez un membre du personnel en qui vous faites confiance et avec qui vous pouvez parler de vos peurs et soucis.
6. Ne prenez ni drogues ni alcool; ils pourraient réduire votre capacité de rester alerte et de porter bon jugement.
7. Soyez clair, direct et ferme. N'ayez pas peur de dire « non » ou « arrête maintenant ».
8. Choisissez vos proches avec de la sagesse. Cherchez des personnes engagées dans des activités positives : les programmes éducatifs, occasions de travail, groupes de thérapie. Engagez-vous dans ces activités si elles sont disponibles là où vous êtes.
9. Si vous soupçonnez qu'un autre détenu subit de la violence sexuelle, rapportez-le par une des façons expliquées dans cette brochure.
10. Fiez-vous à votre intuition. Soyez conscient des situations qui vous gênent. Quittez une telle situation ou cherchez de l'aide. Si vous pensez que vous êtes en danger, rapportez vos soucis au personnel.



Plus jamais

## Kòman pou Rapòte Abi ak Atak Seksyèl

Si ou santi ou nan risk pou w ta vin yon victim, oswa si ou vin yon victim abi oswa atak seksyèl, rapòte ensidan an imedyatman. Gen plizyè fason pou fè rapò a. Manyèl Detni ICE ou a a gen plis enfòmasyon sou chak nan yo:

### Fè rapò bay lokal la

1. Enfòmasyon manm pèsònèl etablisman ke ou fè konsfyans.
2. Soumèt yon doleyans enfòmèl oswa fòmèl (enkli yon doleyans dijans) avèl lokal la.

### Fè rapò bay Biwo local ICE la

3. Enfòmasyon manm pèsònèl ICE/ERO a ki vizite local la.
4. Soumèt yon demann enfòmèl oswa fòmèl oswa yon doleyans bay ICE/ERO.

### Fè rapò bay Katye Jeneral DHS oswa ICE

5. Kontakte Liy Enfòmasyon ak Rapò sou Detansyon ICE la: **1-888-351-4024 oswa 9116#**. Gen èd pou lang ki disponib.
6. Kontakte Biwo DHS Enspektè Jeneral la (OIG):

Ekri yon lèt bay:

**DHS Office of Inspector General**  
Attention: Office of Investigations Hotline  
245 Murray Drive, SW  
Building 410/Mail Stop 0305  
Washington, DC 20528

Rele liy ijans gratis la:

**1-800-323- 8603 oswa 518#**

### Fè rapò bay yon ofisyèl konsilè

7. Rele oswa ekri ofisyèl konsilè ou a.

## Fè Rapò Anonim

Li pa obligatwa pou w bay non w pou rapòte yon atak oswa yon abi seksyèl. Ou ka chwazi pou w fè yon rapò anonim bay Liy Enfòmasyon ak Rapò Detansyon an (DRIL) oswa DHS OIG a. Ou ka bay yon lòt moun fè rapò a nan non ou tou pou bay lokal la, Katye Jeneral ICE la oswa OIG a.

### Eske sa ap enfluyans Dosye Imigrasyon m lan oswa Detansyon m nan?

Nenpòt rapò sou abi seksyèl, oswa pèrez ke yo ta abize oswa atake w **pap** afekte dosye imigrasyon w lan negatifman. *Pèsonn pa ka fè revanj kont ou nan okenn fason paske w fè yon rapò sou abi oswa atak seksyèl.*

### Konfidansyalite

Enfòmasyon konsènan idantite w epi f and the prèv rapò w la ap rete aksesib sèlman ak moun sa yo ki bezwen konnen.



**\*\*Pou plis enfòmasyon sou kontni sa yo, tanpri li Manyèl Detni ICE la oswa mande yon manm nan pèsònèl lokal ke w fè konfyans.\*\***

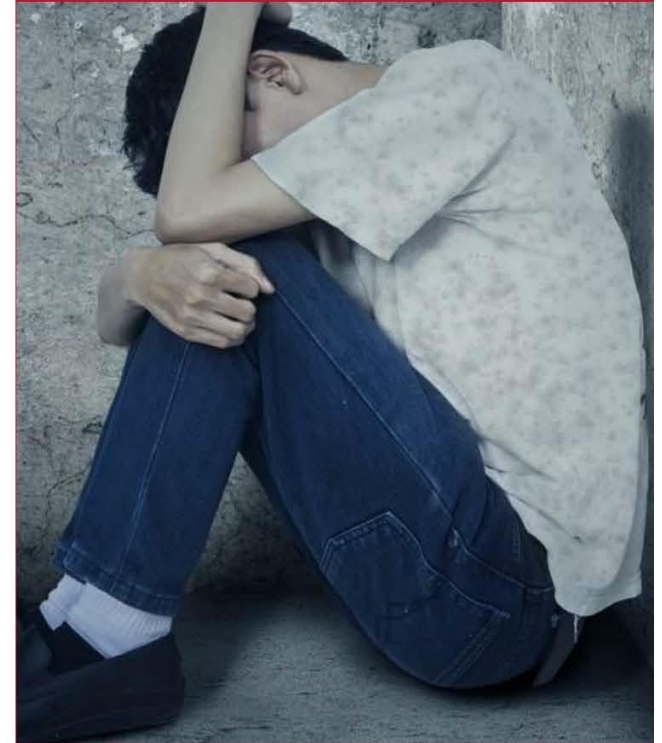


U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

\*This pamphlet is intended to be distributed as a tri-fold brochure.



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement



HAITIAN CREOLE

**KONSYANTIZATION**  
**Sou ATAK AK ABI**  
**SEKSYÈL**

[www.ICE.gov](http://www.ICE.gov)



## Kisa ki abi ak atak seksyèl

### Abi ak atak seksyèl yon detni sou yon lòt detni:

Yo entèdi tout kalite atak ak abi seksyèl yon detni ta fè sou yon lòt detni. Si yon lòt detni fòse w oswa eseye fòse pou w ta angaje w nan yon zak seksyèl, manyen pati seksyèl kò w yo, fòse w oswa eseye fòse pou w ta touche pati seksyèl kò yo, oswa itilize menas oswa entimidasyon pou yo ta angaje yo nan fè bagay, yo rele sa abi seksyèl.

### Abi ak atak seksyèl yon manm pèsonèl sou yon detni:

Yo entèdi tout kalite zak seksyèl ant yon detni ak yon manm pèsonèl la (enkli gad ki sou kontra, pwofesyonèl medikal la, ak volontè) e se yon bagay ki kont lalwa, kelkeswa se ta yon bagay konsansyèl ou pa. Si yon manm pèsonèl la eseye oswa menm fè bagay ak ou, manyen w entansyonèlman nan yon fason seksyèl, fè avans seksyèl oswa repete komantè seksyèl, montre pati entim li, oswa angaje l nan voyeurism, yo rele sa abi seksyèl.



## Si ou se yon viktim abi oswa atak seksyèl

Kèlkeswa reyaksyon oswa pèrèz ou, li enpòtan pou w konprann ke yo pa gen pou blame w. Abi seksyèl ka vyole sans byennèt ak fè konfyans ou. Ou ka santi w choke, fache, anksye, depresif oswa koupab. Ou ka fè eksperyans tou ak kèk reyaksyon fizik ki varye, ki kòmanse nan chanjman abitud manje w ak fason w dòmi ak kochman epi reviv move moman sa yo. Reyaksyon sa yo nòmal, epi gen èd disponib. Lokal la ak ICE pral ede w jwenn sipò epi ofri w resous espesifik pou bezwen w yo.

## Ki sipò w ka atann nan men ICE ak lokal la

Yo pral ofri w pwoteksyon imedyata kon atakan an epi yo pral refere w pou yon egzamen medikal. Yo pral ofri w tou sèvis sante mantal epi sèvis ekstèn pou viktim. Yo ankouraje kèk viktim tou pou resevwa yon egzamen egzamen medikal teknik sou atak seksyèl ki ka ede nan pouswit kriminèl kont atakan an.

## Kijan yo investige rapò yo?

Lè w fè rapò sou yon ensidan atak oswa abi seksyèl, etablisman epi/oswa ajans ranfòsman lalwa apwopriye a pral mennen yon investigasyon. Yo ka mande w pou w patisipe nan yon entèvyou pou ranmase enfòmasyon. ICE pral enfòme sou rezilta investigasyon an, yon fwa yo fini ak li.

Gen yon diferans ant rapòte yon ensidan ak pòte plent. Ou ka chwazi pou w pa pòte plent imedyatman men ou ka toujou deside sou sa pi ta. Si yo soumèt kèk akizasyon kriminèl, yo ka prezante l nan yon pouswit jidisyèl. Li enpòtan ke ou diskite tout preyoqipasyon w ak prokirè a (oswa avoka w) oswa protektè viktim yo.

## Kijan w ka proteje tèt ou kont abi seksyèl?

Abi ak atak seksyèl pa janm fèt victim lan. Si w konn siy avètisman ak alam ki ka ede rete veyatif epi alète:

1. Rapòte enkyetid ou.
2. Pote tèt ou nan yon manyè konfidansyèl. Anpil agrees chwazi victim ki parèt tankou yo pa ka riposte oswa ke yo panse ki fèb nan tèt.
3. Pa aksepte kado oswa favè nan men lòt moun. Kado oswa favè ka vin ak egzans oswa kondisyon ke moun kap ofri kado a atann ke ou aksepte.
4. Pa aksepte of ke yon lèt detni ta fè pou li ta moun ka pwoteje w.
5. Chaje yon manm pèsonèl la ke ou santi w alèz ak li pou pale de pèrèz ak preyoqipasyon w.
6. Pa sèvi ak dwòg oswa tafya; bagay say o ka febli kapasite w pou rete an alèt epi pou w fè bon jijman.
7. Ou dwe klè, dirèk epi fèm. Ou pa dwe gen pèrèz pou w di « non » oswa « Sispann kounyea. »
8. Chwazi patnè w y oak sajès. Chache moun ki enplike nan aktivite pozitif tank pwogram edikasyon, opòtinite travay, oswa konsèy an gwoup. Degaje w pou w angaje w nan aktivite say o si yo disponib nan lokal ou a.
9. Si w sispèk ke y ap abize oswa atake yon detni, rapòte sa pa youn nan metòd ke yo mete nan lis nan ti livrè sa a.
10. Fè konfyans an entwisyon w. Fòk ou konsyan nan sityasyon ki mete w malalèz. Si w pa santi l byen oswa ansekirite, kite sityasyon an epi mande èd. Si w gen pèrèz pou byennèt ou, rapòte sa ban pèsonèl la.



## यौन दुर्व्यवहार और हमले की रिपोर्ट कैसे करें

यदि आप पीड़ित होने का जोखिम महसूस करते हैं, या यदि आप यौन शोषण या हमले का शिकार हो जाते हैं, तो तुरंत घटना की रिपोर्ट करें। रिपोर्टिंग के लिए कई विकल्प हैं। आपकी आईसीई बंदि पुस्तिका में इनमें से प्रत्येक के बारे में अधिक जानकारी है:

### सुविधा को रिपोर्ट करें

1. अपनी जगह पर किसी भी विश्वसनीय स्टाफ सदस्य को बताएं।
2. सुविधा के साथ एक अनौपचारिक या औपचारिक शिकायत (आपातकालीन शिकायत सहित) दर्ज करें।

### आईसीई फ़िल्ड कार्यालय को रिपोर्ट करें

3. किसी भी आईसीई / ईआरओ स्टाफ सदस्य को बताएं जो सुविधा का दौरा करता है।
4. आईसीई / ईआरओ को लिखित अनौपचारिक या औपचारिक अनुरोध या शिकायत दर्ज करें।

### डीएचएस या आईसीई मुख्यालय को रिपोर्ट करें

5. आईसीई नज़रबंदी रिपोर्टिंग और जानकारी लाइन: **1-888-351-4024** या **9116 #** पर संपर्क करें। भाषा सहायता उपलब्ध है।
6. डीएचएस कार्यालय के महानिरीक्षक से संपर्क करें (ओआईजी):

एक पत्र लिखें:

**डीएचएस ऑफिस ऑफ इंसपेक्टर जनरल**

अटेंशन: ऑफिस ऑफ इन्वेस्टिगेशन्स हॉटलाइन

245 मुर्रे ड्राइव, एसडब्ल्यू  
बिल्डिंग 410 / मेल स्टॉप 0305  
वाशिंगटन, डीसी 20528

टोल-फ्री हॉटलाइन पर कॉल करें:

**1-800-323- 8603 or 518#**

### अपने कांसुलर अधिकारी को रिपोर्ट करें

7. कॉल करें या अपने कांसुलर अधिकारी को लिखें।

## बेनामी सूचना

यौन शोषण या हमले की रिपोर्ट करने के लिए आपको अपना नाम देने की आवश्यकता नहीं है। आप डिटेंशन रिपोर्टिंग और सूचना लाइन (डीआईआरएल) या डीएचएस ओआईजी को गुमनाम रूप से रिपोर्ट करना चुन सकते हैं। आपकी सुविधा पर, आईसीई मुख्यालय या ओआईजी की ओर से किसी ओर की रिपोर्ट भी हो सकती है।

### क्या यह मेरे आव्रजन मामले या नज़रबंदी को प्रभावित करेगा?

यौन शोषण, या दुर्व्यवहार या हमले की आशंका की कोई भी रिपोर्ट आपके आव्रजन मामले को नकारात्मक रूप से प्रभावित नहीं करेगी। *यौन शोषण या हमले की रिपोर्टिंग के लिए कोई भी किसी भी तरह से आपके खिलाफ जवाबी कार्रवाई नहीं कर सकता।*

### गोपनीयता

आपकी पहचान और आपकी रिपोर्ट के तथ्यों से संबंधित जानकारी केवल उन्हीं तक सीमित रहेगी, जिन्हें जानना आवश्यक है।



\*\*इस सामग्री के बारे में अधिक जानकारी के लिए कृपया आईसीई बंदि पुस्तिका पढ़ें या किसी विश्वसनीय सुविधा कर्मचारी से पूछें.\*\*



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

\*इस पृष्ठ का त्रिकोणीय ब्रांशर के रूप में वितरित करने का इरादा है।



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement



HINDI

**यौन दुर्व्यवहार और  
हमला जागरूकता**

**www.ICE.gov**

## क्या है यौन शोषण और हमला

### नज़रबंद से नज़रबंद के साथ यौन शोषण और हमला:

एक बंदी के खिलाफ एक बंदी द्वारा यौन शोषण और हमला करने के सभी प्रकार निषिद्ध हैं। यदि कोई अन्य बंदी आपको मजबूर करता है या आपको यौन क्रिया में संलग्न होने के लिए मजबूर करता है, तो आपके शरीर के यौन अंगों को छूता है, आपको मजबूर करता है या आपको उनके शरीर के यौन अंगों को छूने के लिए मजबूर करने की कोशिश करता है, या आपको दबाव डालने के लिए धमकियों या धमकियों का उपयोग करता है। सेक्स में लिप्त होना, यह यौन शोषण है।

### स्टाफ-तथा-बंदी यौन शोषण और हमला:

एक बंदी और एक कर्मचारी सदस्य (अनुबंध गार्ड, चिकित्सा पेशेवरों और स्वयंसेवकों सहित) के बीच सभी प्रकार के यौन कार्य निषिद्ध हैं और कानून के खिलाफ, चाहे वे सहमति के बिना हों। यदि कोई स्टाफ सदस्य आपके साथ यौन संबंध बनाने या वास्तव में सेक्स करने की कोशिश करता है, तो जानबूझकर आपको यौन तरीके से छूता है, यौन उन्नति करता है या बार-बार यौन टिप्पणियां करता है, अपने जननांगों को प्रदर्शित करता है, या वायुर्यवाद में संलग्न है, यह यौन शोषण है।



## अगर आप यौन शोषण या हमले का शिकार हैं

आपकी प्रतिक्रियाएं या डर जो भी हों, यह समझना महत्वपूर्ण है कि आपको दोष नहीं देना है। यौन शोषण आपकी सुरक्षा और विश्वास की भावना का उल्लंघन कर सकता है। आप हैरान, क्रोधित, चिंतित, उदास या दोषी महसूस कर सकते हैं। आप खाने और सोने के पैटर्न में बदलाव से लेकर बुरे सपने या पलैशबैक तक कई तरह की शारीरिक प्रतिक्रियाओं का अनुभव कर सकते हैं। ये प्रतिक्रियाएं सामान्य हैं, और मदद उपलब्ध है। सुविधा और आईसीई आपकी सहायता प्राप्त करने और आपकी आवश्यकताओं के लिए विशिष्ट संसाधनों की पेशकश करने में मदद करेगा।

### आप आईसीई और सुविधा से क्या समर्थन की उम्मीद कर सकते हैं

आपको अपराधी से तत्काल सुरक्षा की पेशकश की जाएगी और उपयुक्त होने पर आपको मेडिकल जांच के लिए भेजा जाएगा। आपको मानसिक स्वास्थ्य सेवाएं और पीड़ित सेवाओं के बाहर भी पेश किया जाएगा। कुछ पीड़ितों को प्रोत्साहित भी किया जा सकता है एक यौन उत्पीड़न फॉरेंसिक चिकित्सा परीक्षा प्राप्त करने के लिए, जो अपराधी को आपराधिक रूप से मुकदमा चलाने में मदद कर सकता है।

### रिपोर्ट की जांच कैसे होगी?

जब आप यौन शोषण या हमले की घटना की रिपोर्ट करते हैं तो सुविधा और / या एक उपयुक्त कानून प्रवर्तन एजेंसी एक जांच करेगी। आपको जानकारी चुटाने के लिए एक साक्षात्कार में भाग लेने के लिए कहा जा सकता है। एक बार पूरा होने के बाद आईसीई आपको किसी भी जांच के परिणाम की सूचना देगा।

घटना की रिपोर्टिंग और प्रेस आरोपों के बीच अंतर है। आप तुरंत आरोप नहीं लेने का चयन कर सकते हैं, लेकिन आप हमेशा ऐसा करने का निर्णय ले सकते हैं। यदि आपराधिक आरोप दायर किए जाते हैं, तो इसे संभावित अभियोजन के लिए प्रस्तुत किया जाएगा। आपके लिए अभियोजक (या आपके वकील) या पीड़ित अधिवक्ता के साथ किसी भी चिंता पर चर्चा करना महत्वपूर्ण है।

## मैं यौन शोषण या हमले से खुद को कैसे बचा सकता हूँ?

यौन दुर्व्यवहार और हमला कभी भी पीड़ित व्यक्ति की गलती नहीं है। चेतावनी के संकेतों और लाल झंडों को जानने से आप सतर्क और जागरूक रह सकते हैं:

1. चिंताओं की रिपोर्ट करें।
2. आत्मविश्वास से अपने आप को संवारें। कई नशेड़ी पीड़ितों को चुनते हैं जो यह देखते हैं कि वे वापस नहीं लड़ेंगे या जो सोचते हैं कि वे भावनात्मक रूप से कमजोर हैं।
3. दूसरों से उपहार या एहसान स्वीकार न करें। उपहार या एहसान मांगों या शर्तों के साथ आ सकता है जिसे देने वाला आपसे अपेक्षा करता है।
4. अपने रक्षक होने के लिए किसी अन्य बंदी के प्रस्ताव को स्वीकार न करें।
5. एक स्टाफ सदस्य खोजें, जिसके साथ आप अपने डर और चिंताओं पर चर्चा करने में सहज महसूस करते हैं।
6. नशे या शराब का उपयोग न करें; ये सतर्क रहने और अच्छे निर्णय लेने की आपकी क्षमता को कमजोर कर सकते हैं।
7. स्पष्ट, प्रत्यक्ष और दृढ़ रहें। "नहीं" या "अब इसे बंद करो" कहने से डरो मत।
8. अपने सहयोगियों को बुद्धिमानी से चुनें। ऐसे लोगों की तलाश करें जो शैक्षिक कार्यक्रमों, काम के अवसरों या परामर्श समूहों जैसी सकारात्मक गतिविधियों में शामिल हों। इन गतिविधियों में स्वयं शामिल हों, यदि वे आपकी सुविधा में उपलब्ध हों।
9. यदि आपको संदेह है कि किसी अन्य बंदी का यौन शोषण या हमला किया जा रहा है, तो इस पुस्तिका में सूचीबद्ध तरीकों में से किसी एक का उपयोग करके रिपोर्ट करें।
10. अपनी प्रकृति पर विश्वास रखें। ऐसी स्थितियों से अवगत रहें जो आपको असहज महसूस कराती हैं। यदि यह सही या सुरक्षित नहीं लगता है, तो स्थिति को छोड़ दें या सहायता लें। यदि आप अपनी सुरक्षा के लिए डरते हैं, तो कर्मचारियों को अपनी चिंताओं की रिपोर्ट करें।



अब और नहीं

## Como Denunciar Abuso e Agressão Sexual

Se você se sentir em risco de ser vitimizado, ou se você se tornar vítima de abuso ou agressão sexual, denuncie o incidente imediatamente. Há muitas opções para relatar o incidente. Seu Manual do Detento ICE tem mais informações sobre cada uma delas:

### Denunciar ao Centro

1. Avise qualquer membro de confiança do pessoal das instalações.
2. Apresentar uma reclamação informal ou formal (incluindo uma reclamação de emergência) com as instalações.

### Informe ao Escritório da Sede do ICE

3. Informe qualquer membro do conselho ICE/ERO que visite as instalações.
4. Apresente uma solicitação ou reclamação formal ou informal por escrito ao ICE/ERO.

### Reportar ao DHS ou Sede do ICE

5. Entre em contato com a Linha de Detenção e Informação do ICE: 1-888-351-4024 ou 9116#. Assistência em idiomas está disponível.
6. Entre em contato com o Escritório do DHS do Inspetor Geral (OIG):

Escreva uma carta para:

**DHS Escritório do Inspetor Geral,**  
Atenção: Office of Investigations Hotline  
245 Murray Drive, SW  
Edifício 410 / Mail Stop 0305  
Washington, DC 20528

Ligue para a linha direta gratuita em:

**1-800-323- 8603 ou 518 #**

### Informe ao Seu Funcionário Consular

7. Ligue ou escreva para o seu funcionário consular.

## Relatórios anônimos

Você não precisa dar seu nome para denunciar um abuso ou agressão sexual. Você pode optar por denunciar anonimamente à Linha de Denúncia e Informação de Detenção (DRIL) ou ao DHS OIG. Você também pode ter outra pessoa para denunciar em seu nome às instalações, à sede do ICE, ou ao OIG.

### Isto terá Impacto em Meu Caso de Imigração ou Detenção?

Qualquer denúncia de abuso sexual, ou medo de ser abusado ou agredido, **não** afetará negativamente seu caso de imigração. Ninguém pode retaliar contra você de forma alguma por denunciar abuso ou agressão sexual.

### Confidencialidade

As informações relativas à sua identidade e aos fatos de seu relatório serão limitadas somente àqueles que precisam saber.



\*\* Para mais informações sobre este conteúdo, leia o Manual do Detento ICE ou procure uma pessoa de confiança do funcionário da instalação. \*\*



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

\*Este panfleto será distribuído como um folheto triplo.



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement



PORTUGUESE

**CONSCIÊNCIA DO  
ABUSO E ASSÉDIO  
SEXUAL**

[www.ICE.gov](http://www.ICE.gov)

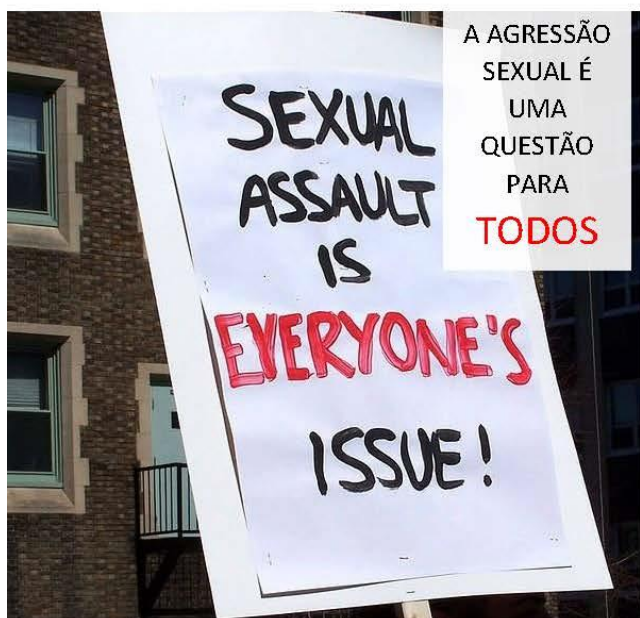
## O que é Abuso e Agressão Sexual

### Abuso e agressão sexual de detento-contra-detento:

Todas as formas de abuso e agressão sexual por um detido contra outro(s) detido(s) são proibidas. Se outro detento o força ou tenta forçá-lo para se envolver em um ato sexual, tocar as partes sexuais de seu corpo, forçá-lo ou tentar forçá-lo a tocar as partes sexuais de corpo dele(a), ou usar ameaças ou intimidações para pressioná-lo a se envolver em sexo, é abuso sexual.

### Abuso e agressão sexual de funcionários em detenções:

Todas as formas de atos sexuais entre um detido e um membro do pessoal (incluindo guardas contratuals, profissionais médicos e voluntários) são proibidas e contrárias à lei, independentemente de serem consensuais. Se um membro do pessoal tentar ou realmente fizer sexo com você, tocar intencionalmente em você de maneira sexual, fazer avanços sexuais ou comentários sexuais repetidos, exibir seus genitais ou se envolver em voyeurismo, trata-se de abuso sexual.



## Se Você é uma Vítima de Abuso ou Agressão Sexual

Quaisquer que sejam suas reações ou medos, é importante entender que você não é o culpado. O abuso sexual pode violar seu senso de segurança e confiança. Você pode se sentir chocado, irritado, ansioso, deprimido ou culpado. Você também pode experimentar uma variedade de reações físicas, desde mudanças nos padrões alimentares e de sono até pesadelos ou flashbacks. Estas reações são normais, e há ajuda disponível. As instalações e o ICE o ajudarão a obter apoio e a oferecer recursos específicos para suas necessidades.

## Que Apoio Você Pode Esperar do ICE e das Instalações

Você receberá proteção imediata contra o perpetrador e será encaminhado para um exame médico, quando apropriado. Também serão oferecidos a você serviços de saúde mental e serviços externos à vítima. Algumas vítimas também podem ser encorajadas a receber um exame médico forense de agressão sexual, que pode ajudar a processar criminalmente o perpetrador.

## Como os Relatórios Serão Investigados?

Quando você denunciar um incidente de abuso ou agressão sexual, a instalação e/ou um órgão de segurança pública apropriado conduzirá uma investigação. Você pode ser convidado a participar de uma entrevista para coletar informações. O ICE o informará sobre o resultado de qualquer investigação, uma vez concluída.

Há uma diferença entre relatar o incidente e optar por apresentar queixa. Você pode optar por não apresentar queixa imediatamente, mas pode sempre decidir fazê-lo mais tarde. Se forem apresentadas acusações criminais, elas serão apresentadas para possível processo. É importante que você discuta qualquer preocupação que tenha com o promotor (ou seu advogado) ou com um defensor da vítima.

## Como Posso me Proteger de Abuso ou Agressão Sexual?

O abuso e a agressão sexual nunca é culpa da vítima. Conhecer os sinais de advertência e as bandeiras vermelhas pode ajudá-lo a manter-se alerta e consciente:

1. Relatar preocupações.
2. Levar-se a cabo de uma maneira confiante. Muitos abusadores escolhem vítimas que parecem não reagir ou que pensam que são emocionalmente fracas.
3. Não aceite presentes ou favores de outros. Presentes ou favores podem vir com exigências ou termos que o doador espera que você aceite.
4. Não aceite uma oferta de outro detento para ser seu protetor.
5. Encontre um membro da equipe com quem você se sinta confortável para discutir seus medos e preocupações.
6. Não use drogas ou álcool; estes podem enfraquecer sua capacidade de permanecer alerta e fazer bons julgamentos.
7. Seja claro, direto e firme. Não tenha medo de dizer "não" ou "pare agora".
8. Escolha sabiamente seus associados. Procure pessoas que estejam envolvidas em atividades positivas como programas educacionais, oportunidades de trabalho ou grupos de aconselhamento. Envolver-se nestas atividades, se elas estiverem disponíveis em suas instalações.
9. Se você suspeitar que outro detento está sendo abusado ou agredido sexualmente, informe-o usando um dos métodos listados neste panfleto.
10. Confie em seus instintos. Esteja ciente de situações que o façam sentir-se desconfortável. Se não se sentir bem ou seguro, deixe a situação ou procure ajuda. Se você teme por sua segurança, relate suas preocupações ao pessoal.



Não Mais

## ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ ਹਮਲੇ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਕਿਵੇਂ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇ

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੀੜਤ ਹੋਣ ਦਾ ਜ਼ੋਖਮ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹੋ, ਜਾਂ ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਜਾਂ ਹਮਲੇ ਦਾ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਰੰਤ ਇਸ ਘਟਨਾ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ। ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਨ ਲਈ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਵਿਕਲਪ ਹਨ। ਤੁਹਾਡੀ ਆਈਸੀਈ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਕਿਤਾਬਚਾ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਹਰੇਕ ਬਾਰੇ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਰੱਖਦਾ ਹੈ:

### ਸੁਵਿਧਾ ਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ

1. ਸਹੂਲਤ ਤੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਭਰੋਸੇਮੰਦ ਸਟਾਫ ਮੈਂਬਰ ਨੂੰ ਦੱਸੋ।
2. ਸਹੂਲਤ ਦੇ ਨਾਲ ਇੱਕ ਗੈਰ ਰਸਮੀ ਜਾਂ ਰਸਮੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤ (ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਸਮੇਤ) ਦਾਇਰ ਕਰੋ।

### ਆਈਸੀਈ ਫੀਲਡ ਦਫਤਰ ਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ

3. ਕਿਸੇ ਵੀ ਆਈਸੀਈ / ਈਆਰਓ ਸਟਾਫ ਮੈਂਬਰ ਨੂੰ ਦੱਸੋ ਜੇ ਸਹੂਲਤ ਦਾ ਦੌਰਾ ਕਰਦੇ ਹਨ।
4. ਇੱਕ ਲਿਖਤੀ ਗੈਰ ਰਸਮੀ ਜਾਂ ਰਸਮੀ ਬੇਨਤੀ ਜਾਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਆਈਸੀਈ / ਈਆਰਓ ਨੂੰ ਦਾਇਰ ਕਰੋ।

### ਡੀਐਚਐਸ ਜਾਂ ਆਈਸੀਈ ਮੁੱਖ ਦਫਤਰ ਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ

5. ਆਈਸੀਈ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਰਿਪੋਰਟਿੰਗ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਾਈਨ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ: 1-888-351-4024 ਜਾਂ 9116 #. ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।
6. ਇੰਸਪੈਕਟਰ ਜਨਰਲ ਦੇ ਡੀਐਚਐਸ ਦਫਤਰ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ (ਓਆਈਜੀ):  
ਨੂੰ ਇੱਕ ਪੱਤਰ ਲਿਖੋ:

#### ਡੀਐਚਐਸ ਦਫਤਰ ਦੇ ਇੰਸਪੈਕਟਰ ਜਨਰਲ

ਧਿਆਨ: ਦਫਤਰ ਦੀ ਜਾਂਚ ਹਾਟਲਾਈਨ

245 ਮਰੇ ਡਰਾਈਵ, ਐਸਡਬਲਯੂ  
ਬਿਲਡਿੰਗ 410 / ਮੇਲ ਸਟਾਪ 0305  
ਵਾਸ਼ਿੰਗਟਨ, ਡੀ.ਸੀ. 20528

ਟੇਲ-ਫ੍ਰੀ ਹੋਟਲਾਈਨ ਨੂੰ ਇੱਥੇ ਕਾਲ ਕਰੋ:

**1-800-323- 8603 or 518#**

### ਆਪਣੇ ਕੌਂਸਲਰ ਅਧਿਕਾਰੀ ਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ

7. ਆਪਣੇ ਕੌਂਸਲਰ ਅਧਿਕਾਰੀ ਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰੋ ਜਾਂ ਲਿਖੋ।

### ਅਗਿਆਤ ਸੂਚਨਾ

ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਜਾਂ ਹਮਲੇ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਨ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਦੇਣ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਰਿਪੋਰਟਿੰਗ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਾਈਨ (ਡੀਆਈਆਰਐਲ) ਜਾਂ ਡੀਐਚਐਸ ਓਆਈਜੀ ਨੂੰ ਅਗਿਆਤ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਨਾ ਚੁਣ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਤੁਹਾਡੀ ਸਹੂਲਤ ਉੱਤੇ, ਆਈਸੀਈ ਹੈੱਡਕੁਆਰਟਰ, ਜਾਂ ਓਆਈਜੀ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਤਰਫੋਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਨੂੰ ਵੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

### ਕੀ ਇਹ ਮੇਰੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਕੇਸ ਜਾਂ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭਾਵਤ ਕਰੇਗਾ?

ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਦੀ ਕੋਈ ਰਿਪੋਰਟ, ਜਾਂ ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਜਾਂ ਹਮਲਾ ਕਰਨ ਦੇ ਡਰ ਤੋਂ, ਤੁਹਾਡੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਕੇਸ ਨੂੰ ਨਕਾਰਾਤਮਕ ਤੌਰ ਤੇ ਪ੍ਰਭਾਵਤ ਨਹੀਂ ਕਰੇਗਾ। ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਜਾਂ ਹਮਲੇ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਨ ਲਈ ਕੋਈ ਵੀ ਤੁਹਾਡੇ ਵਿਰੁੱਧ ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰਾਂ ਬਦਲਾ ਨਹੀਂ ਲੈ ਸਕਦਾ।

### ਗੁਪਤਤਾ

ਤੁਹਾਡੀ ਪਛਾਣ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਰਿਪੋਰਟ ਦੇ ਤੱਥਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਿਰਫ ਉਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਤੱਕ ਸੀਮਿਤ ਹੋਵੇਗੀ ਜਿੰਨਾ ਨੂੰ ਜਾਣਨ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ।



\*\* ਇਸ ਸਮੱਗਰੀ ਬਾਰੇ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਆਈਸੀਈ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਹੈੱਡਕੁਓਰ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹੋ ਜਾਂ ਭਰੋਸੇਮੰਦ ਸੁਵਿਧਾ ਕਰਮਚਾਰੀ ਨੂੰ ਪੁੱਛੋ.\*\*



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

\* ਇਹ ਪੋਸਟਰ ਇੱਕ ਟ੍ਰਾਂਸ-ਫੈਲਡ ਬਰੋਸ਼ਰ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਵੰਡਣਾ ਹੈ।



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement



PUNJABI

ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ  
ਹਮਲਾ ਜਾਗਰੂਕਤਾ

www.ICE.gov

## ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ ਹਮਲਾ ਕੀ ਹੈ

### ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ-ਤੋਂ-ਨਜ਼ਰਬੰਦ ਲਿੰਗਕ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ ਹਮਲਾ:

ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਨਜ਼ਰਬੰਦ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਕਿਸੇ ਨਜ਼ਰਬੰਦ ਦੁਆਰਾ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ ਹਮਲੇ ਦੇ ਸਾਰੇ ਪ੍ਰਕਾਰ ਵਰਜਿਤ ਹਨ। ਜੇ ਕੋਈ ਹੋਰ ਨਜ਼ਰਬੰਦ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਬਰਦਸਤੀ ਕਰਨ ਜਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸੇ ਸੈਕਸ ਸੰਬੰਧੀ ਕੰਮ ਵਿਚ ਮਜ਼ਬੂਰ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤੁਹਾਡੇ ਸਰੀਰ ਦੇ ਜਿਨਸੀ ਅੰਗਾਂ ਨੂੰ ਛੂਹਦਾ ਹੈ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਮਜ਼ਬੂਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਰੀਰ ਦੇ ਜਿਨਸੀ ਅੰਗਾਂ ਨੂੰ ਛੂਹਣ ਲਈ ਮਜ਼ਬੂਰ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਧਮਕੀਆਂ ਜਾਂ ਡਰਾਉਣੀਆਂ ਵਰਤਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦਬਾਅ ਬਣਾਇਆ ਜਾ ਸਕੇ ਸੈਕਸ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ, ਇਹ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਹੈ।

### ਸਟਾਫ 'ਤੇ ਨਜ਼ਰਬੰਦ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ ਹਮਲਾ:

ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਅਤੇ ਸਟਾਫ ਮੈਂਬਰ ਦੇ ਵਿਚਕਾਰ ਹਰ ਕਿਸਮ ਦੇ ਜਿਨਸੀ ਕੰਮ (ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਠੇਕਾ ਗਾਰਡ, ਮੈਡੀਕਲ ਪੇਸ਼ੇਵਰ, ਅਤੇ ਸਵੈਸੇਵਕ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ) ਦੀ ਮਨਾਹੀ ਹੈ ਅਤੇ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਹੈ, ਚਾਹੇ ਉਹ ਸਹਿਮਤ ਹਨ ਜਾਂ ਨਹੀਂ। ਜੇ ਸਟਾਫ ਮੈਂਬਰ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਸੈਕਸ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਸੈਕਸ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਾਣ ਬੁੱਝ ਕੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਿਨਸੀ ਲਿੰਗ ਨਾਲ ਛੂਹ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਨਸੀ ਉੱਨਤੀ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਵਾਰ-ਵਾਰ ਜਿਨਸੀ ਟਿੱਪਣੀਆਂ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸਦੇ ਜਣਨ ਅੰਗਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਿਤ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਵਧੂਰਿਜ਼ਮ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਹ ਯੋਨ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਹੈ।



## ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਜਾਂ ਹਮਲੇ ਦਾ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੋ

ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਪ੍ਰਤੀਕ੍ਰਿਆਵਾਂ ਜਾਂ ਡਰ ਜੋ ਵੀ ਹੋਣ, ਇਹ ਸਮਝਣਾ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਦੋਸ਼ੀ ਨਹੀਂ ਹੋ। ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਤੁਹਾਡੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਅਤੇ ਭਰੋਸੇ ਦੀ ਭਾਵਨਾ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਹੈਰਾਨ, ਗੁੱਸੇ, ਚਿੰਤਤ, ਉਦਾਸੀ, ਜਾਂ ਦੋਸ਼ੀ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਤੁਸੀਂ ਖਾਣ ਪੀਣ ਅਤੇ ਨੀਂਦ ਲੈਣ ਦੇ ਤਰੀਕਿਆਂ ਵਿਚ ਬਦਲਾਵ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਭਿਆਨਕ ਸੁਪਨੇ ਜਾਂ ਫਲੈਸ਼ਬੈਕ ਤਕ ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਰੀਰਕ ਪ੍ਰਤੀਕ੍ਰਿਆਵਾਂ ਦਾ ਵੀ ਅਨੁਭਵ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਇਹ ਪ੍ਰਤੀਕਰਮ ਆਮ ਹਨ, ਅਤੇ ਸਹਾਇਤਾ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। ਸੁਵਿਧਾ ਅਤੇ ਆਈਸੀਈ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰੇਗਾ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਜ਼ਰੂਰਤਾਂ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਸਰੋਤਾਂ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕਰੇਗਾ।

## ਆਈਸੀਈ ਅਤੇ ਸਹੂਲਤ ਤੋਂ ਤੁਸੀਂ ਕੀ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਉਮੀਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ

ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੋਸ਼ੀ ਤੋਂ ਤੁਰੰਤ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕੀਤੀ ਜਾਏਗੀ ਅਤੇ ਉਚਿਤਵਾਂ ਸਮਾਂ ਹੋਣ 'ਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਡਾਕਟਰੀ ਜਾਂਚ ਲਈ ਭੇਜਿਆ ਜਾਵੇਗਾ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਮਾਨਸਿਕ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਅਤੇ ਬਾਹਰ ਦੀਆਂ ਪੀੜਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਵੀ ਕੀਤੀ ਜਾਏਗੀ। ਕੁਝ ਪੀੜਤਾਂ ਦਾ ਹੌਸਲਾ ਵੀ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਜਿਨਸੀ ਹਮਲੇ ਦੀ ਫੋਰੈਂਸਿਕ ਮੈਡੀਕਲ ਜਾਂਚ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ, ਜੇ ਅਪਰਾਧੀ ਨੂੰ ਅਪਰਾਧਿਕ ਤੌਰ 'ਤੇ ਮੁਕੱਦਮਾ ਚਲਾਉਣ ਵਿਚ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ।

## ਰਿਪੋਰਟਾਂ ਦੀ ਪੜਤਾਲ ਕਿਵੇਂ ਕੀਤੀ ਜਾਏਗੀ?

ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਜਾਂ ਹਮਲੇ ਦੀ ਘਟਨਾ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਸੁਵਿਧਾ ਅਤੇ / ਜਾਂ ਇੱਕ ਕਾਨੂੰਨ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਏਜੰਸੀ ਜਾਂਚ ਕਰੇਗੀ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਇਕੱਠੀ ਕਰਨ ਲਈ ਇਕ ਇੰਟਰਵਿਊ ਵਿਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਲਈ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਕ ਵਾਰ ਜਦੋਂ ਇਹ ਪੂਰਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਆਈਸੀਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸੇ ਵੀ ਜਾਂਚ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਬਾਰੇ ਸੂਚਿਤ ਕਰੇਗਾ।

ਘਟਨਾ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਨ ਅਤੇ ਦੋਸ਼ ਲਗਾਉਣ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰਨ ਵਿਚ ਅੰਤਰ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਤੁਰੰਤ ਦੋਸ਼ ਨਾ ਲਗਾਉਣ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਪਰ ਤੁਸੀਂ ਬਾਅਦ ਵਿੱਚ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਅਜਿਹਾ ਕਰਨ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਜੇ ਅਪਰਾਧਿਕ ਦੋਸ਼ ਲਗਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਤਾਂ ਇਹ ਸੰਭਾਵਤ ਮੁਕੱਦਮਾ ਚਲਾਉਣ ਲਈ ਪੇਸ਼ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਇਹ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਉਹਨਾਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਵਿਚਾਰ-ਵਟਾਂਦਰੇ ਕਰੋ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਵਕੀਲ (ਜਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਵਕੀਲ) ਜਾਂ ਪੀੜਤ ਵਕੀਲ ਨਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ।

## ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਜਾਂ ਹਮਲੇ ਤੋਂ ਕਿਵੇਂ ਬਚਾ ਸਕਦਾ ਹਾਂ?

ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ ਹਮਲਾ ਕਦੇ ਵੀ ਪੀੜਤ ਦਾ ਕਸੂਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਚੇਤਾਵਨੀ ਦੇ ਸੰਕੇਤਾਂ ਅਤੇ ਲਾਲ ਝੰਡੇ ਨੂੰ ਜਾਣਨਾ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਗਰੂਕ ਅਤੇ ਜਾਗਰੂਕ ਰਹਿਣ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ।

1. ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ।
2. ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਭਰੋਸੇਮੰਦ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਚੁੱਕੋ। ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਉਹਨਾਂ ਪੀੜਤਾਂ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰਦੇ ਹਨ ਜੋ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਾਪਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਹ ਲੜਾਈ ਨਹੀਂ ਲੜਨਗੇ ਜਾਂ ਉਹ ਜੋ ਸੋਚਦੇ ਹਨ ਭਾਵਨਾਤਮਕ ਤੌਰ ਤੇ ਕਮਜ਼ੋਰ ਹਨ।
3. ਦੂਜਿਆਂ ਦੇ ਤੋਹਫੇ ਜਾਂ ਪੱਖਪਾਤ ਸਵੀਕਾਰ ਨਾ ਕਰੋ। ਉਪਹਾਰ ਜਾਂ ਪੱਖ ਪੂਰਨ ਦੀਆਂ ਮੰਗਾਂ ਜਾਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਨਾਲ ਆ ਸਕਦੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਤੁਹਾਡੇ ਤੋਂ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰਨ ਦੀ ਉਮੀਦ ਕਰਦਾ ਹੈ।
4. ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਨਜ਼ਰਬੰਦ ਦੁਆਰਾ ਆਪਣਾ ਰਾਖਾ ਬਣਨ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਨੂੰ ਸਵੀਕਾਰ ਨਾ ਕਰੋ।
5. ਇੱਕ ਸਟਾਫ ਮੈਂਬਰ ਨੂੰ ਲੱਭੋ ਜਿਸਦੇ ਨਾਲ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਡਰ ਅਤੇ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਵਿਚਾਰ ਵਟਾਂਦਰੇ ਵਿੱਚ ਆਰਾਮ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹੋ।
6. ਨਸ਼ੇ ਜਾਂ ਸ਼ਰਾਬ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਨਾ ਕਰੋ; ਇਹ ਸੁਚੇਤ ਰਹਿਣ ਅਤੇ ਚੰਗੇ ਨਿਰਣੇ ਕਰਨ ਦੀ ਤੁਹਾਡੀ ਯੋਗਤਾ ਨੂੰ ਕਮਜ਼ੋਰ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।
7. ਸਪੱਸ਼ਟ, ਸਿੱਧਾ ਅਤੇ ਦ੍ਰਿੜ ਰਹੋ। "ਨਾ" ਜਾਂ "ਇਸਨੂੰ ਹੁਣੇ ਰੋਕੋ" ਕਹਿਣ ਤੋਂ ਨਾ ਡਰੋ।"
8. ਸਮਝਦਾਰੀ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਸਾਥੀਆਂ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰੋ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਭਾਲ ਕਰੋ ਜੋ ਸਕਾਰਾਤਮਕ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜਿਵੇਂ ਵਿਦਿਅਕ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ, ਕੰਮ ਦੇ ਅਵਸਰਾਂ ਜਾਂ ਸਲਾਹ ਸਮੂਹ। ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਇਹਨਾਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰੋ, ਜੇ ਉਹ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹੂਲਤ ਤੇ ਉਪਲਬਧ ਹਨ।
9. ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸ਼ੱਕ ਹੈ ਕਿ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਨਜ਼ਰਬੰਦ ਨਾਲ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਜਾਂ ਉਸ ਨਾਲ ਹਮਲਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਸ ਪਰਚੇ ਵਿਚ ਦੱਸੇ ਕਿਸੇ ਤਰੀਕੇ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਕੇ ਇਸ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ।
10. ਆਪਣੀਆਂ ਪ੍ਰਵਿਰਤੀਆਂ 'ਤੇ ਭਰੋਸਾ ਕਰੋ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਥਿਤੀਆਂ ਤੋਂ ਸੁਚੇਤ ਰਹੋ ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਬੇਅਰਾਮੀ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਜੇ ਇਹ ਸਹੀ ਜਾਂ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਮਹਿਸੂਸ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ, ਤਾਂ ਸਥਿਤੀ ਨੂੰ ਛੱਡੋ ਜਾਂ ਸਹਾਇਤਾ ਲਓ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਤੋਂ ਡਰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਆਪਣੀਆਂ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਸਟਾਫ ਨੂੰ ਦੱਸੋ।



## 如何举报性虐待和性侵犯

如果您有遭受伤害的风险，或者您成为性虐待或性侵犯的受害人，请立即举报。下列有多项举报的选择，在您的《ICE 被拘留者手册 (Detainee Handbook)》内有更多信息：

### 向设施举报

1. 告诉在设施中任何您信任的员工。
2. 向设施提出非正式或正式的申诉（包括紧急申诉）。

### 向 ICE 外勤办事处举报

3. 告诉任何探访设施的 ICE / ERO 工作人员。
4. 向 ICE / ERO 提出非正式或正式的书面请求或申诉。

### 向 DHS 或 ICE 总部举报

5. 联系 ICE 拘留报告和信息中心 (Detention Reporting and Information Line, DRIL) : 1-888-351-4024 或 9116#。提供语言帮助。
6. 联系国土安全部 (DHS) 监察长办公室 (Office of Inspector General, OIG) :

致函：

**DHS Office of Inspector General**  
Attention: Office of Investigations Hotline  
245 Murray Drive, SW  
Building 410/Mail Stop 0305  
Washington, DC 20528

致电免费热线电话：

**1-800-323- 8603 或 518#**

### 向您的领事馆官员举报

7. 致电或致函给您的领事馆官员。

## 匿名举报

举报性虐待或性侵犯，不须具名。您可以选择匿名向 DRIL 或 DHS 的 OIG 举报；您也可以请别人代您向设施、ICE 总部或 OIG 举报。

## 这会影响本人的移民案件或拘留吗？

任何有关性虐待，或害怕受到虐待或性侵犯的举报，都不会对您的移民案件产生负面影响。没有人可以因您举报性虐待或性侵犯，而以任何方式对您进行报复。

## 保密

有关您的身份和您举报的事实之信息，将限制仅提供于需要知道的人士。



\*\*有关这方面的更多信息，请参阅《ICE 被拘留者手册》，或者向可信赖的设施工作人员查询。\*\*



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

\*This pamphlet is intended to be distributed as a tri-fold brochure.



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement



CHINESE

关注性虐待  
和性侵犯

[www.ICE.gov](http://www.ICE.gov)



## 什么是性虐待和性侵犯

### 被拘留者对被拘留者的性虐待和性侵犯：

禁止被拘留者对另一名（或多名）被拘留者进行任何形式的性虐待和性侵犯。如果有被拘留者强迫您或试图强迫您进行性行为，触摸您身体的性部位，强迫您或试图强迫您触摸其身体的性部位，或使用威胁或恐吓手段向您施加压力，从事性行为，是为性虐待。

### 工作人员对被拘留者的性虐待和性侵犯：

禁止被拘留者与工作人员（包括合同护卫、医疗专业人员、志愿者等）之间进行任何形式的性行为，且无论其是否经双方同意，都是违法的。如果工作人员试图或实际上与您发生性关系，故意以性方式触摸您，进行性侵犯或重复说出与性有关的言论，展示其生殖器或进行偷窥，则是性虐待。



## 如果您是性虐待或性侵犯的受害者

无论您的反应或恐惧如何，重要的是，您要了解您不应受到责备。性虐待会侵犯您的安全感和信任感，您可能会感到震惊、愤怒、焦虑、沮丧或内疚，也可能还会经历各种身体反应，从饮食和睡眠方式的改变，到噩梦或往事重现。这些反应都是正常的，而您也可以取得帮助。本设施和 ICE 将帮助您取得支援，并提供适合您需求的资源。

## 您可以从 ICE 和设施中获得什么支援

在适当的情况下，将为您提供即时保护，远离侵犯者，并将您转介进行医疗检查；您还将获得心理健康服务和外界的受害者服务；并鼓励某些受害者接受性侵犯鉴证法医检查，以帮助对侵犯者进行刑事起诉。

## 如何调查举报？

当您举报性虐待或性侵犯事件时，本设施和/或适当的执法机构将对事件进行调查。可能会要求您参加面谈，以收集信息。在调查完成后，ICE 将通知您任何调查的结果。

举报事件和选择控告之间存在区别。您可以选择不立即控告，但您以后可以随时决定提出控告。如果入档刑事诉讼，有可能于日后提出检控。重要的是，要与检察官（或您的律师）或受害者辅导员讨论您所顾虑的任何问题。

## 如何保护自己免受性虐待或性侵犯？

性虐待和性侵犯绝不是受害者的过错。了解警告征兆和危险信号，可以帮助您保持警觉和警惕：

1. 举报关注的顾虑。
2. 将自己表现得很有自信。有许多虐待者选择的受害者都是看起来似乎不会反击，或认为自己的情绪较软弱。
3. 不要接受他人的礼物或恩惠。因为礼物或恩惠可能附随着某些要求或条件，给与者是期望您会一同接受的。
4. 不要接受其他被拘留者提出负责保护您的邀约。
5. 找到可以让您感到释怀去讨论自己的恐惧和担忧的工作人员。
6. 请勿服用毒品或酒精；这会削弱您保持警觉和做出良好判断的能力。
7. 要清楚、直接和坚定，不要害怕说「不」或「现在就停止」。
8. 明智地选择您的交谈对象。寻找积极参与活动（例如教育计划、工作机会或辅导小组）的人。如果您所在的设施提供这些活动，请多让自己参与。
9. 如果您怀疑别的被拘留者受到性虐待或性侵犯，请使用本手册所列出的方法举报。
10. 相信您的直觉，请注意使您感到不妥当的情况。如果感觉不对或不安全，请离开现场或寻求帮助。如果您担心自己的安全，请向员工报告您的顾虑。



# Are You Detained and Separated From Your Child(ren)?

***Even though you are in immigration detention you can still communicate with your child(ren) and make decisions about their care.***

You can ask for help locating and/or getting in contact with your child(ren) by making the following free calls from your housing unit phones. Ask facility staff for instructions on making phone calls using the free call platform.

- If you need assistance locating your child(ren) or setting up regular communication with your child(ren), call the Detention Reporting Information Line (speed dial 9116# on the free call platform).
- If you know that your child(ren) is in the custody of the U.S. Government, call the Office of Refugee Resettlement (ORR) Parent Hotline using speed dial 699# on the free call platform.

In addition to calling, you may also fill out a detainee request form asking an ICE officer for assistance in locating and/or communicating with your child.



ICE and ORR work together to locate children, verify the parent/child relationship, and set up regular communication and removal coordination, if necessary.

Additional information regarding your parental rights may be found in the Women's Refugee Commission's self-help toolkit, *Detained or Deported: What About My Children*, available on the law library computers.



**U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement**

# ¿Está usted detenido y separado de su(s) hijo(s)?

**Aún cuando se encuentre detenido por inmigración, usted puede comunicarse con su(s) hijo(s) y tomar decisiones sobre su cuidado.**

Usted puede pedir ayuda para localizar y/o ponerse en contacto con su(s) hijo(s) al realizar las siguientes llamadas sin costo alguno desde el teléfono de la unidad ubicada en su habitación. Solicite las instrucciones del personal de las instalaciones sobre cómo realizar llamadas por teléfono utilizando la plataforma gratuita.

- Si usted necesita asistencia para localizar a su(s) hijo(s) o para establecer comunicación continua con éstos, llame a la Línea de Información y Denuncias de los Centros de Detención (Marque 9116# desde la plataforma gratuita).
- Si usted sabe que su(s) hijo(s) está(n) bajo la custodia del gobierno de los Estados Unidos, llame a la línea telefónica para padres de la Oficina de Reasentamientos de Refugiados (ORR, por sus siglas en inglés) marcando el número gratuito 699# desde cualquiera de los teléfonos de su centro de detención.

Además de llamar, usted puede llenar un formulario de solicitud del detenido. Para solicitar asistencia en localizar y/o comunicarse con su hijo(s), pida ayuda a un oficial del Servicio de Inmigración y Control de Aduanas de los Estados Unidos (ICE, por sus siglas en inglés).

El Servicio de Inmigración y Control de Aduanas de los Estados Unidos (ICE, por sus siglas en inglés) y la Oficina de Reasentamiento de Refugiados (ORR, por sus siglas en inglés) trabajan en conjunto para localizar niño(s), corroborar la relación familiar entre padres e hijos, establecer comunicaciones continuas entre éstos, y coordinar la expulsión conjunta de padres e hijos de ser necesaria.

Para obtener más información sobre sus derechos paternales, lea el material de autoayuda de la Comisión de Mujeres Refugiadas *Detained or Deported: What About My Children?* (*Detenidas y Deportadas: ¿Qué les pasará a mis hijos?*), disponible en las computadoras de las bibliotecas legales.



**U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement**



**WHEN YOU  
ARE FORCED  
TO WORK  
AGAINST  
YOUR WILL**

If you are made to work against your will for little or no pay, you may be a victim of human trafficking.

To report suspected human trafficking, call the  
U.S. Department of Homeland Security (DHS) tip line:  
**1-866-DHS-2-ICE (347-2423)**

If you are a victim and need help, call the  
National Human Trafficking Hotline:  
1-888-373-7888





**CUANDO TE**

**FUERZAN**

**A TRABAJAR**

**EN CONTRA DE**

**TU VOLUNTAD**

Si te obligan a trabajar por poco o ningún pago,  
puedes ser una víctima de la trata de personas.

Para reportar la sospecha de la trata de personas, llame a la  
línea para informantes del Departamento de Seguridad Nacional  
(DHS, por sus siglas en inglés) de Estados Unidos:

**1-866-DHS-2-ICE (347-2423)**

Si eres una víctima y se necesita asistencia, llame a la  
Línea Directa Nacional de la Trata de Personas:  
1-888-373-7888

 **BLUE CAMPAIGN**  
One Voice. One Mission. End Human Trafficking.



**Report your concerns**

يرجى الإبلاغ عن مخاوفك

报告您的顾虑

Signalez vos préoccupations

Rapòte enkyetid ou

Apresente suas denúncias

Báo cáo quan ngại của quý vị

Expresse sus inquietudes

## ICE Detention Reporting and Information Line

**Dial: 9116# or**



Detention Pro Bono Access Code

Call to:

or 1-888-351-4024

- Obtain basic immigration case information. For information on your next court date please call 1-800-898-7180.
- Report an incident of sexual or physical assault or abuse.
- Report serious or unresolved problems in detention.
- Report that you are a victim of human trafficking or other crimes.
- Obtain assistance in locating and contacting a separated child in the custody of U.S. Health and Human Services Office of Refugee Resettlement.
- Report that you have a serious mental disorder or condition. If you believe the disorder or condition impacts your ability to represent yourself or participate in an immigration court case, you should also notify the immigration judge.

ICE does not discriminate based on disability. Under federal law and through ICE policy, you have the right to make verbal or written disability-related accommodation requests to facility staff and/or ICE personnel, and to receive disability-related accommodations to access the facility's programs and activities. You may address your disability accommodation matters through the facility grievance process, by contacting ICE, and/or the Office of Inspector General.

**If you need urgent assistance, including a medical emergency please contact your facility staff immediately!**

Language assistance, including Spanish-speaking operators, is available.



ICE Enforcement and Removal Operations  
Committed to transparency, collaboration, and resolving concerns



### Expresar sus inquietudes

يرجى الإبلاغ عن مخاوفك

报告您的顾虑

Signalez vos préoccupations

Rapòte enkyetid ou

Apresente suas denúncias

Báo cáo quan ngại của quý vị

Report Your Concerns

## Línea de Información y Comunicación para los Detenidos de ICE

Marque 9116# o

Código de acceso Pro Bono del centro de detención

Llame para:

O llame al 1-888-351-4024

- Obtener información básica de casos de inmigración. Para obtener información sobre su próxima cita ante el tribunal, reportar un incidente de favor llame al 1-800-898-7180.
- Reportar un incidente de agresión o abuso físico o sexual.
- Reportar problemas graves o no resueltos en la detención.
- Informar que usted es una víctima de tráfico de personas u otros crímenes.
- Obtener ayuda para localizar y contactar a un menor separado bajo la custodia con la Oficina de Reasentamiento de Refugiados, del Departamento de Servicios para la Salud y los Humanos de los Estados Unidos.
- Informar que usted tiene un trastorno o condición mental grave. Si usted cree que el trastorno o condición afecta su capacidad para representarse a sí mismo o participar en un caso judicial de inmigración, también debe notificar al juez de inmigración.

ICE no discrimina basado en la discapacidad. Bajo la ley federal y por medio de las reglas de ICE, usted tiene el derecho de hacer solicitudes verbales o escritas de acomodación relacionadas con la discapacidad al personal de la institución y / o personal de ICE y recibir acomodaciones relacionadas con la discapacidad para acceder los programas y actividades de la institución. Usted puede dirigir sus asuntos de la adaptación de discapacidad a través del proceso de queja de la institución, entrando en contacto con ICE, y / o con la Oficina del Inspector General.

**Si necesita asistencia urgente, incluyendo una emergencia médica, ¡comuníquese con el personal de su centro inmediatamente!**

Se ofrece asistencia lingüística, incluyendo operadores de habla español.



Oficina de Detención y Deportación de ICE

Comprometidos a la transparencia, colaboración y resolución de asuntos



**Report your concerns**

يرجى الإبلاغ عن مخاوفك

报告您的顾虑

Signalez vos préoccupations

Rapòte enkyetid ou

Apresente suas denúncias

Báo cáo quan ngại của quý vị

Expresse sus inquietudes

**Kote Pou Rele Pou Enfòmasyon nan Sant Detansyon ICE (imigrasyon) lan**

**Rele nan: 9116# oswa**



Kòd Aksè an gratis nan Detansyon an

**oswa 1-888-351-4024**

Rele pou:

- Jwenn enfòmasyon debaz pou pwosesis imigrasyon. Pou plis enfòmasyon pou pwochen dat nan tribinal ou tanpri rele 1-800-898-7180.
- Fè konnen si gen ensidan si ou sibi agresyon seksyèl si yo bat ou oswa abize ou.
- Fè konnen si ou gen yon pwoblèm grav ki paka rezoud nan detansyon an.
- Fè konnen ke ou se yon viktim kote yo fè trafik ak moun oswa lòt krim sou ou.
- Fè sant detansyon imigrasyon konnen si yo separe ou ak timoun ou genyen ki anbazaj ou oswa lòt mou ki depann de ou, oswa si gen bagay ki konsène ou kòm yon paran.
- Fè konnen ke ou gen yon maladi mantal oswa lòt kondisyon. Si ou kwè maladi oswa kondisyon ka anpeche ou reprezante tèt ou nan pwosesis ou ye nan tribinal imigrasyon an, ou ta dwe fè yon jij imigrasyon konnen.

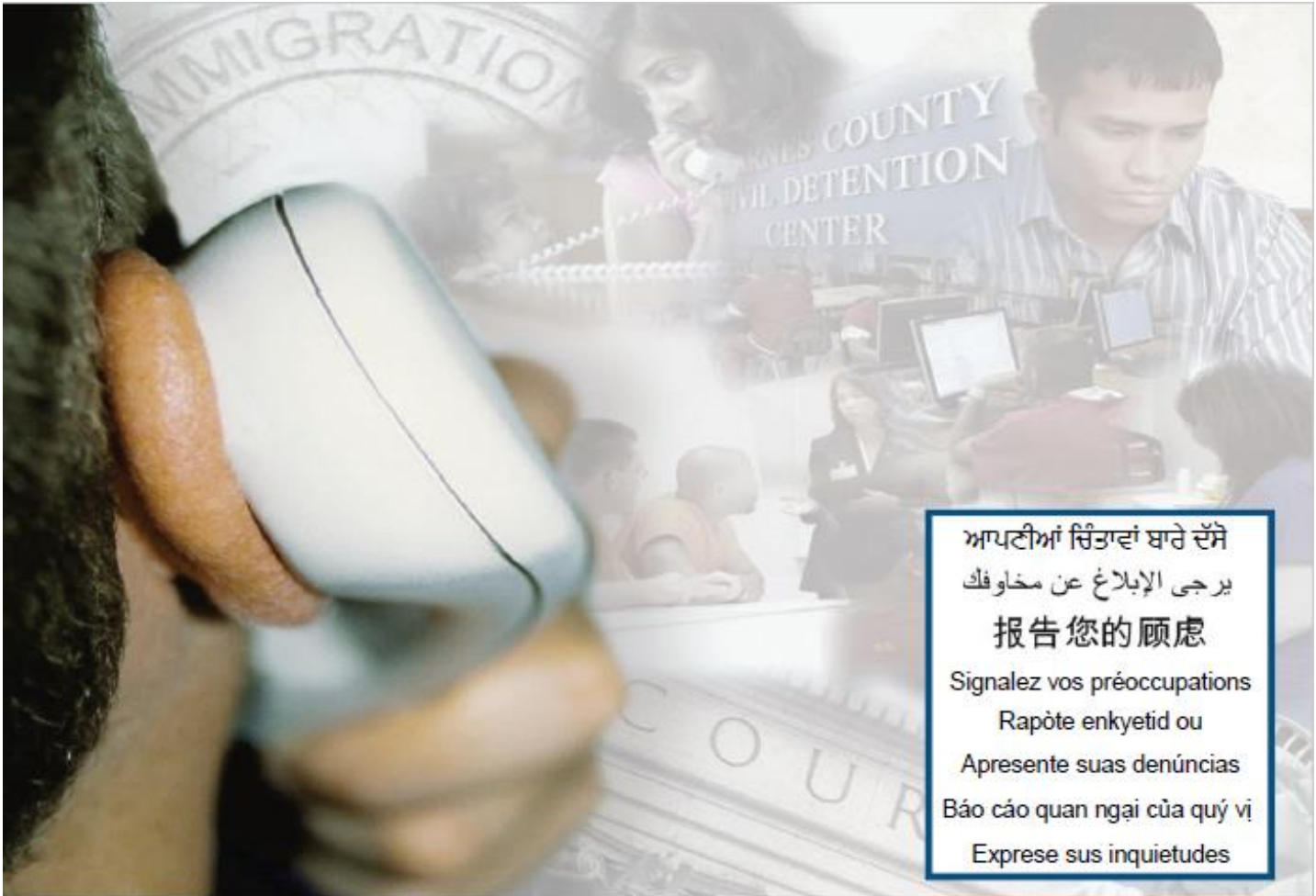
ICE pa fè diskriminasyon ki baze sou andikap. Daprè lwa federal epi selon règleman ICE yo, ou gen dwa pou fè demann vèbal oswa alekri ki gen rapò ak akomode andikape bay pèsònèl etablisman an oswa pèsònèl ICE la, epi pou resevwa akomodasyon ki gen rapò ak andikap pou w ka gen dwa aksè nan pwogram ak aktivite etablisman an. Ou kapab prezante pwoblèm ki gen rapò ak akomodasyon andikap yo atravè pwosesis pote plent etablisman an, lè ou ta kontakte ICE ak/oswa Biwo Enspektè Jeneral la.

Si ou bezwen asistans touswit, ki gen pou ouè ak ijans medikal, tanpri kontakte anplwaye yo imedyatman!  
Gen moun ki pale lang ou, gen nan operatè yo ki pale panyòl, ki disponib.



ICE (imigrasyon) Ranfòsman ak operasyon pou depòte moun  
Angajman sou transparans ak kolaborasyon, pou rezoud enkyetid ou





ਆਪਣੀਆਂ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਦੱਸੋ  
 يرجى الإبلاغ عن مخاوفك  
**报告您的顾虑**  
 Signalez vos préoccupations  
 Rapöte enkyetid ou  
 Apresente suas denúncias  
 Báo cáo quan ngại của quý vị  
 Exprese sus inquietudes

# ਆਈਸ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਰਿਪੋਰਟਿੰਗ ਅਤੇ ਇਨਫਰਮੇਸ਼ਨ ਲਾਈਨ ਡਾਇਲ: ੯੧੧੬#(9116#) ਜਾਂ

ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਪ੍ਰੋ ਬੋਨੋ ਐਕਸੈਸ ਕੋਡ

## ਕਾਲ ਕਰੋ:

ਜਾਂ 1-888-351-4024

- ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਮਾਮਲੇ ਸਬੰਧੀ ਬੁਨਿਆਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੋ. ਆਪਣੀ ਅਗਲੀ ਅਦਾਲਤ ਦੀ ਮਿਤੀ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇੱਥੇ ਫੋਨ ਕਰੋ 1-800-898-7180.
- ਜਿਨਸੀ ਜਾਂ ਸਰੀਰਕ ਹਮਲੇ ਜਾਂ ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ ਦੀ ਘਟਨਾ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ.
- ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਵਿੱਚ ਗੰਭੀਰ ਜਾਂ ਅਸਮਰੱਥੀਆਂ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ.
- ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਮਨੁੱਖੀ ਤਸਕਰੀ ਜਾਂ ਹੋਰ ਜੁਰਮਾਂ ਦੇ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੋ.
- ਸੂਐਸ ਹੈਲਥ ਐਂਡ ਹਿਊਮਨ ਸਰਵਿਸਿਜ਼ ਰੈਫਿਊਜੀ ਰੀਸੈਟਲਮੈਂਟ ਦਫਤਰ ਦੀ ਹਿਰਾਸਤ ਵਿਚ ਆਪਣੇ ਵੱਖਰੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਲੱਭਣ ਅਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰਨ ਵਿਚ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੋ. ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਗੰਭੀਰ ਮਾਨਸਿਕ ਵਿਗਾੜ ਜਾਂ ਮਾਨਸਿਕ ਬਿਮਾਰੀ ਹੈ.
- ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਕੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਾਨਸਿਕ ਹਾਲਾਤ ਤੁਹਾਡੀ ਪ੍ਰਤਿਨਿਧਤਾ ਕਰਨ ਜਾਂ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਅਦਾਲਤੀ ਕੇਸ ਵਿਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਦੀ ਤੁਹਾਡੀ ਸਮਰੱਥਾ 'ਤੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਪਾਉਂਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਜੱਜ ਨੂੰ ਵੀ ਸੂਚਿਤ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ.

ਆਈਸ ਅਪਾਰਜ਼ਤਾ ਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ ਵਿਤਕਰਾ ਨਹੀਂ ਕਰਦੀ. ਫੋਰਲ ਕਾਨੂੰਨ ਅਤੇ ਆਈਸੀਈ ਨੀਤੀ ਦੇ ਮਾਧਿਅਮ ਤੋਂ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਟਾਫ ਅਤੇ / ਜਾਂ ਆਈਸੀਈ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਮੌਖਿਕ ਜਾਂ ਲਿਖਤੀ ਅਪਾਰਜ਼ਤਾ ਸੰਬੰਧੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੀਆਂ ਬੇਨਤੀਆਂ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ ਹੈ ਅਤੇ ਸਹੂਲਤ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ ਅਤੇ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਤਕ ਪਹੁੰਚ ਕਰਨ ਲਈ ਅਪੰਗਤਾ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਰਿਹਾਇਸ਼ਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ ਹੈ. ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਅਪਾਰਜ਼ਤਾ ਦੇ ਮਾਮਲਿਆਂ ਨੂੰ ਸੰਬੰਧਿਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਸਹੂਲਤ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਦੁਆਰਾ, ਆਈਸ, ਅਤੇ / ਜਾਂ ਦਫਤਰ ਆਫ ਇੰਸਪੈਕਟਰ ਜਨਰਲ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਕੇ.

ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਡਾਕਟਰੀ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਤੁਰੰਤ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ ਤਾਂ ਤੁਰੰਤ ਆਪਣੇ ਸਹੂਲਤ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ!



ਪਾਰਦਰਸ਼ਿਤਾ, ਸਹਿਯੋਗ ਅਤੇ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਹੱਲ ਕਰਨ ਲਈ ਸਮਰਥਤ

# DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY OFFICE OF INSPECTOR GENERAL



The DHS OIG works with DHS employees, contractors and the public to protect the integrity, effectiveness and efficiency of DHS programs. Report suspected criminal violations, misconduct, wasteful activities, and allegations of civil rights and civil liberties to the DHS OIG Hotline.

La Oficina del Inspector General (OIG) del Departamento de Seguridad Nacional (DHS), colabora con los empleados y contratistas del Departamento y el público para proteger la integridad, eficacia y eficiencia de los programas de DHS. Reporte cualquier sospecha de violación criminal, mala conducta, actividad de despilfarro, ó alegación de abuso de derechos civiles ó libertad civil a la línea directa de DHS OIG.

Website/Sitio Web: [WWW.OIG.DHS.GOV](http://WWW.OIG.DHS.GOV)  
Call/Llame: 1-800-323-8603 Toll Free/Gratis  
TTY: 1-844-889-4357 Toll Free/Gratis  
Fax: 202-254-4297  
U.S. Mail/Correo Postal:  
DHS Office of Inspector General/MAIL STOP 0305  
Attn: Office of Investigations - Hotline  
245 Murray Lane SW  
Washington, DC 20528-0305

Complaints may be made anonymously and confidentially.  
Puede comunicarse de forma anonima y confidencial.





U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement